

MARBLE LAB

INNOVATIVE MARBLE

AN  
EVERLASTING  
CHARME  
OF THE  
RARITY

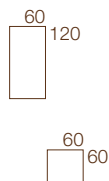


 **FIANDRE**<sup>®</sup>  
ARCHITECTURAL SURFACES

# INDEX

MARBLE LAB / SHADES	03
<hr/>	
ALPI CHIARO VENATO	92
ARABESCATO OROBICO	66
BARDIGLIO SUBLIME	86
BRECCIA MIRABILE	36
CALACATTA BELLISSIMO	18
CALACATTA DORATO	30
CALACATTA STATUARIO	24
DARK MARQUINA	98
GLAM BRONZE	54
LEPANTO RUBINO	60
PIETRA GREY	72
PREMIUM WHITE	10
ROYAL MARFIL	42
TAXOS	04
TRAVERTINO	48
WHITE BEAUTY	80
<hr/>	
PACKAGING	106
<hr/>	
CARATTERISTICHE TECNICHE	114
<i>Physical properties</i>	
<i>Technische daten</i>	
<i>Caracteristiques techniques</i>	
<i>Características técnicas</i>	
<hr/>	
CONSIGLI GENERALI PER LA STUCCATURA	116
<i>General advice for grouting</i>	
<i>Allgemeine Hinweise für die Verfüzung</i>	
<i>Conseils pour le jointoiement</i>	
<i>Consejos generales para el rejuntado</i>	
<hr/>	
GRADO DI VARIAZIONE CROMATICA	117
<i>Degree of Colour Change</i>	
<i>Grad der Farbabweichung</i>	
<i>Degre de Variation Chromatique</i>	
<i>Nivel de variación cromática</i>	
<hr/>	
INFORMAZIONI AMBIENTALI	117
<i>Environment information</i>	
<i>Umweltschutzinformationen</i>	
<i>Informations sur l'Environnement</i>	
<i>Información medioambiental</i>	
<hr/>	
PULIZIA E MANUTENZIONE	118
<i>Cleaning and maintainance</i>	
<i>Reinigung und Pflege</i>	
<i>Nettoyage et entretien</i>	
<i>Limpieza y mantenimiento</i>	
<hr/>	
CERTIFICAZIONI	120
<i>Certifications</i>	
<i>Certificacions</i>	
<i>Zertifizierungen</i>	
<i>Certificaciones</i>	
<hr/>	
CONDIZIONI GENERALI DI VENDITA	122
<i>General sales conditions</i>	
<i>Allgemeine Verkaufsbedingungen</i>	
<i>Conditions générales de vente</i>	
<i>Condiciones generales de venta</i>	

# MARBLE LAB



Dallo studio dell'equilibrio compositivo e della ricerca delle armonie delle forme, deriva quella perfezione dell'arte classica che l'ha resa immortale; il marmo riporta alla mente i leggeri panneggi e le forme flessuose della classicità, la cui bellezza e compiutezza sono esaltate dal fascino delle lievi venature e dalla delicata robustezza della pietra marmorea. La collezione Marble Lab si compone di sedici tonalità purissime, scelte tra le varietà di marmi più raffinati, le cui venature, talvolta lievi e talvolta più intense, ne costituiscono l'elemento caratterizzante e ne determinano l'elegante policromia. Alpi Chiaro Venato, Arabescato Orobico, Bardiglio Sublime, Breccia Mirabile, Calacatta Bellissimo, Calacatta Dorato, Calacatta Statuario, Dark Marquina, Glam Bronze, Lepanto Rubino, Pietra Grey, Premium White, Royal Marfil, Taxos, Travertino e White Beauty, costituiscono la ricercata gamma cromatica e sono disponibili nelle finiture lucidata, semilucidata, satin, matt antisplip oltre che nei formati 120x60 e 60x60 cm. FIANDRE® Architectural Surfaces, da sempre attenta al rapporto tra tecnologia e ambiente, ha realizzato queste lastre nello spessore 8mm, riducendo così il dispendio energetico non solo in fase produttiva ma anche in quella logistica. Lastre più sottili infatti consentono una maggiore capacità di carico a parità di mezzo di trasporto impiegato.

A study of the composition balance and the pursuit of harmony in shapes have led to the perfection of classical art, making it immortal; marble brings to mind the light drapery and graceful forms of classic art, the beauty and impeccability of which are emphasised by the charm of the light veins and gentle robustness of marble stone. The Marble Lab porcelain stoneware collection consists of ten ultra-pure shades, selected among the most sophisticated marble varieties, whose veins, light or intense to varying extents, comprise their distinguishing feature and determine their elegant multi-coloured appeal. Alpi Chiaro Venato, Arabescato Orobico, Bardiglio Sublime, Breccia Mirabile, Calacatta Bellissimo, Calacatta Dorato, Calacatta Statuario, Dark Marquina, Glam Bronze, Lepanto Rubino, Pietra Grey, Premium White, Royal Marfil, Taxos, Travertino and White Beauty make up the sophisticated range of colours to choose from, available in polished, semi-polished, satin, matt antisplip finishes, in 120x60 and 60x60 cm sizes. FIANDRE® Architectural Surfaces has always focused on the relationship between technology and the environment and has produced these slabs in 8 mm thickness to reduce energy wastage not only during the production phase but also during the logistics. Indeed, thinner slabs make it possible to achieve a higher load capacity for the same means of transport used.

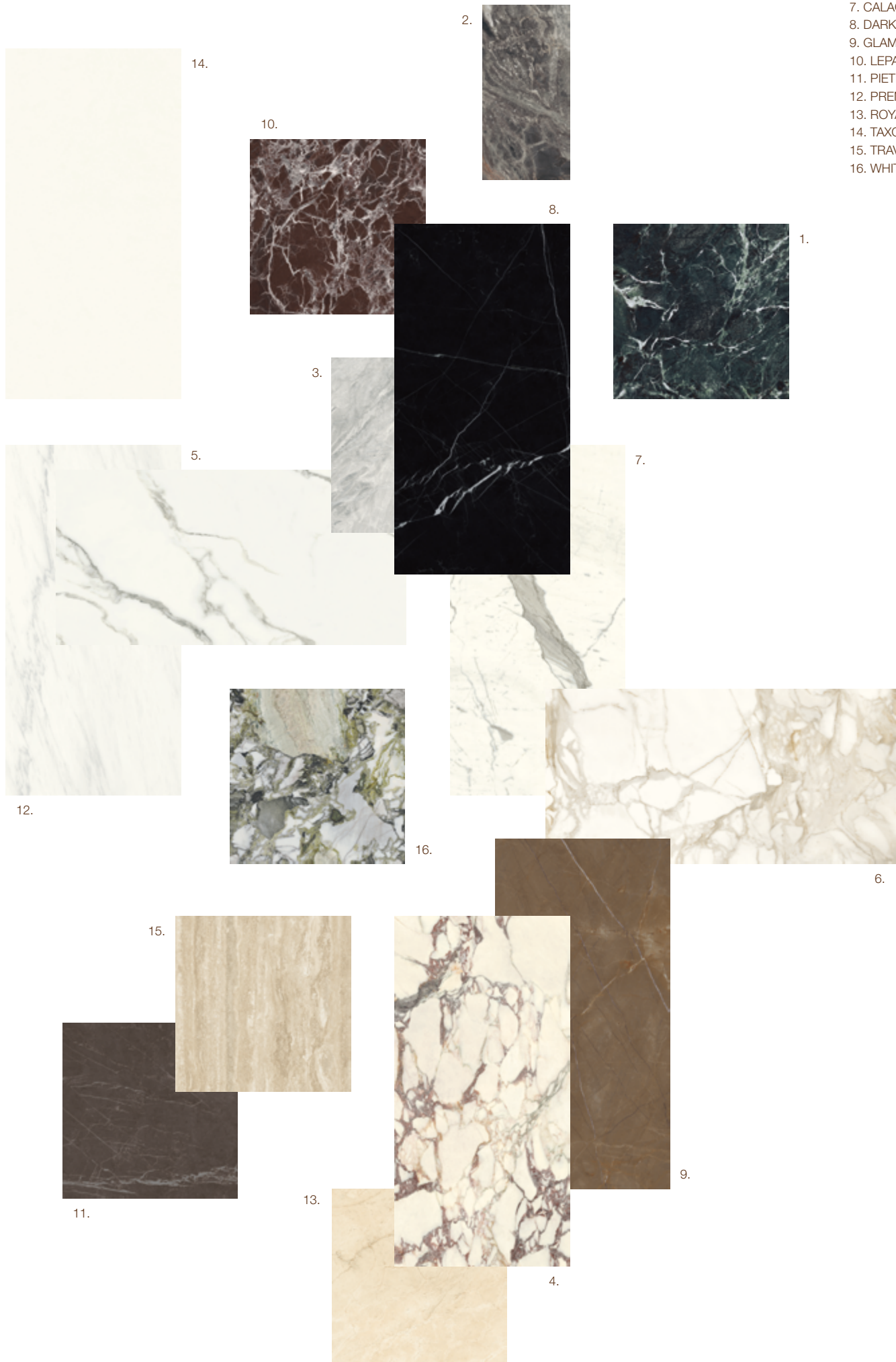
Die Überlegungen für ein kompositorisches Gleichgewicht und die Suche nach der Harmonie in den Formen stehen am Anfang dieser Perfektion der klassischen Kunst, durch die sie Unsterblichkeit erlangt; der Marmor erinnert an die leichten Drapierungen und die geschmeidigen Formen der Klassik, deren Schönheit und Vollkommenheit durch die Anmut der sanften Äderungen und den Hauch an Robustheit des Marmorsteins noch stärker zum Ausdruck kommen. Die Feinsteinzeug-Kollektion Marble Lab ist durch zehn reinste Tönungen gekennzeichnet, die unter den Varietäten äußerst raffinierter Marmore ausgewählt wurden; die Äderungen, manchmal sanft und mitunter stärker ausgeprägt, sind ihr charakterisierendes Element und bestimmen ihre elegante Polychromie. Alpi

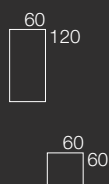
Chiaro Venato, Arabescato Orobico, Bardiglio Sublime, Breccia Mirabile, Calacatta Bellissimo, Calacatta Dorato, Calacatta Statuario, Dark Marquina, Glam Bronze, Lepanto Rubino, Pietra Grey, Premium White, Royal Marfil, Taxos, Travertino, White Beauty sind die Bestandteile der ausgesuchten Farbpalette und in den Finishes poliert, halbpoliert, satin, matt antisplip sowie in den Formaten 120x60 und 60x60 cm erhältlich. FIANDRE® Architectural Surfaces, schon immer auf ein ausgeglichenes Verhältnis zwischen Technologie und Umwelt bedacht, hat für diese Platten eine Stärke von 8 mm vorgesehen, wodurch der Energieverbrauch nicht nur in der Produktions-, sondern auch in der Logistikphase gesenkt wird. Dünnere Platten ermöglichen nämlich mehr Ladekapazität im jeweils eingesetzten Transportmittel.

C'est de l'étude de l'équilibre de la composition et de la recherche des harmonies des formes que découle la perfection de l'art classique qui l'a rendu immortel. Le marbre évoque les légers drapés et les formes sinueuses du classicisme, dont la beauté et la perfection sont soulignées par le charme des veines légères et par la robustesse délicate du marbre. La collection en grès cérame Marble Lab se compose de dix tonalités ultrapures, choisies parmi les variétés de marbre les plus raffinées, dont les veines, parfois légères et parfois plus intenses constituent l'élément caractérisant et définissent son élégante polychromie. Alpi Chiaro Venato, Arabescato Orobico, Bardiglio Sublime, Breccia Mirabile, Calacatta Bellissimo, Calacatta Dorato, Calacatta Statuario, Dark Marquina, Glam Bronze, Lepanto Rubino, Pietra Grey, Premium White, Royal Marfil, Taxos, Travertino, White Beauty constituent une gamme de couleurs raffinées et sont disponibles dans les finitions lustré, semi-lustré, satin, matt antisplip ainsi que dans les formats 120x60 et 60x60 cm. Attentif depuis toujours au rapport entre la technologie et l'environnement, FIANDRE® Architectural Surfaces a réalisé ses plaques de 8 mm d'épaisseur, en réduisant ainsi le gaspillage de l'énergie, tant pendant la phase de production, que pendant la phase logistique. En effet, les plaques plus fines assurent une meilleure capacité de charge avec un même moyen de transport utilisé.

Del estudio del equilibrio compositivo y de la búsqueda de la armonía de las formas nace la perfección que ha quedado inmortalizada en el arte clásico; el mármol trae a la memoria los ropajes ligeros y las formas sinuosas del classicismo cuya belleza y plenitud se magnifican gracias al encanto del tenue veteado y la delicada solidez de la piedra marmórea. La colección en grés porcelánico Marble Lab ofrece diez tonalidades muy puras seleccionadas entre las variedades de mármol más refinadas, cuyo veteado, algunas veces más ligero y otras más intenso, constituye el elemento característico y aporta una elegante policromía. La sofisticada gama cromática se compone de las tonalidades Alpi Chiaro Venato, Arabescato Orobico, Bardiglio Sublime, Breccia Mirabile, Calacatta Bellissimo, Calacatta Dorato, Calacatta Statuario, Dark Marquina, Glam Bronze, Lepanto Rubino, Pietra Grey, Premium White, Royal Marfil, Taxos, Travertino y White Beauty, disponibles en los acabados semisatinado, brillante, satin y anti splip y en los formatos 120x60 y 60x60 cm. FIANDRE® Architectural Surfaces, permanentemente atenta a la relación entre tecnología y medio ambiente, ha fabricado estas baldosas con un espesor de 8 mm con el fin de reducir el consumo energético tanto en la fase productiva como en la logística. Ciertamente, estas baldosas de menor grosor permiten aumentar la capacidad de carga utilizando un mismo medio de transporte.

1. ALPI CHIARO VENATO
2. ARABESCATO OROBICO
3. BARDIGLIO SUBLIME
4. BRECCIA MIRABILE
5. CALACATTA BELLISSIMO
6. CALACATTA DORATO
7. CALACATTA STATUARIO
8. DARK MARQUINA
9. GLAM BRONZE
10. LEPANTO RUBINO
11. PIETRA GREY
12. PREMIUM WHITE
13. ROYAL MARFIL
14. TAXOS
15. TRAVERTINO
16. WHITE BEAUTY





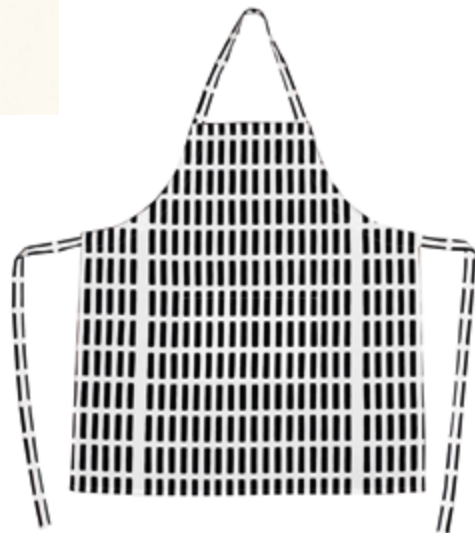
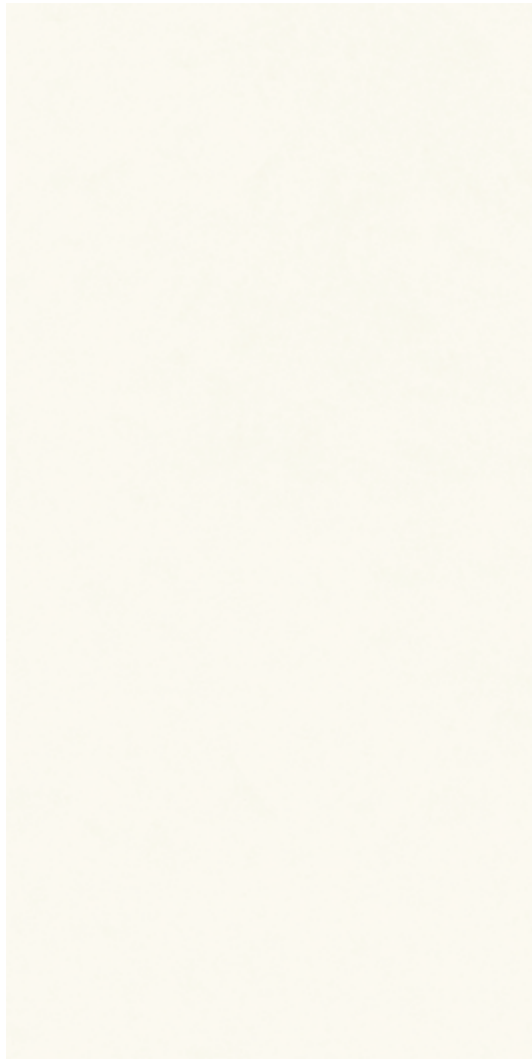
Originario dell'Egeo più settentrionale, il candore della sua superficie è attraversato soltanto da pallide nuvolature appena accennate; Se è vero che il termine marmo deriva dal greco antico marmareos – splendente, luccicante – si potrebbe quasi pensare che esso sia stato coniato alla vista di questa superficie bianchissima, luminosa e compatta.

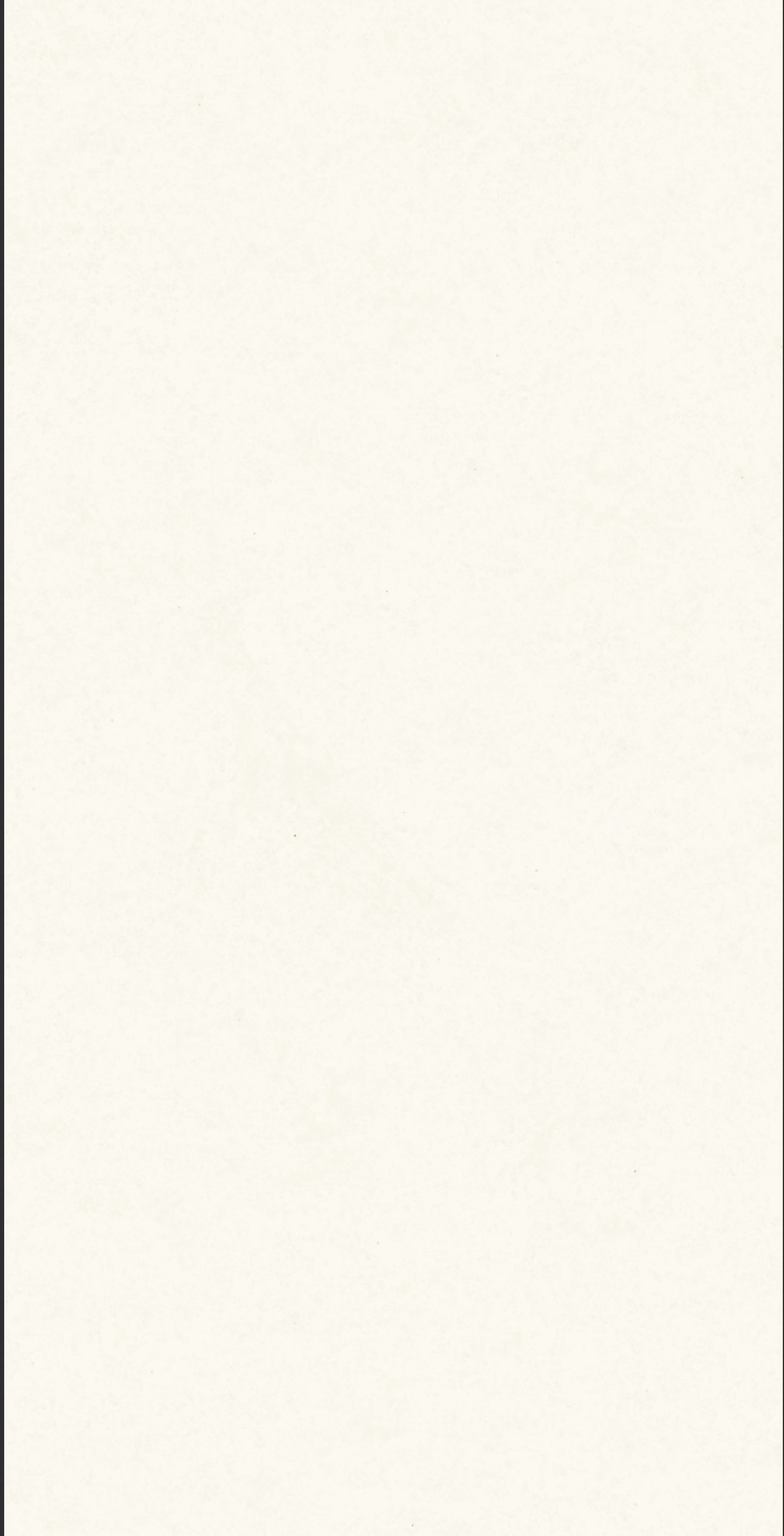
Sourced from the northern-most part of the Aegean Sea, the whiteness of its surface is broken only by pale, barely perceptible clouding; since the term marble comes from the ancient Greek word marmareos – meaning shiny, sparkly – we could almost state that the word was coined by looking at this compact and bright, extra white surface.

Dieser Marmor hat seinen Ursprung im nördlichsten Teil der Ägäis. Die Reinheit seiner Oberfläche wird lediglich durch blasse, kaum wahrnehmbare „Wolkenformationen“ durchzogen. Wenn es stimmt, dass der Begriff Marmor vom altgriechischen marmareos – strahlend, funkelnd – stammt, könnte man fast meinen, dass er beim Anblick dieser strahlend weißen, leuchtenden und kompakten Oberfläche geprägt wurde.

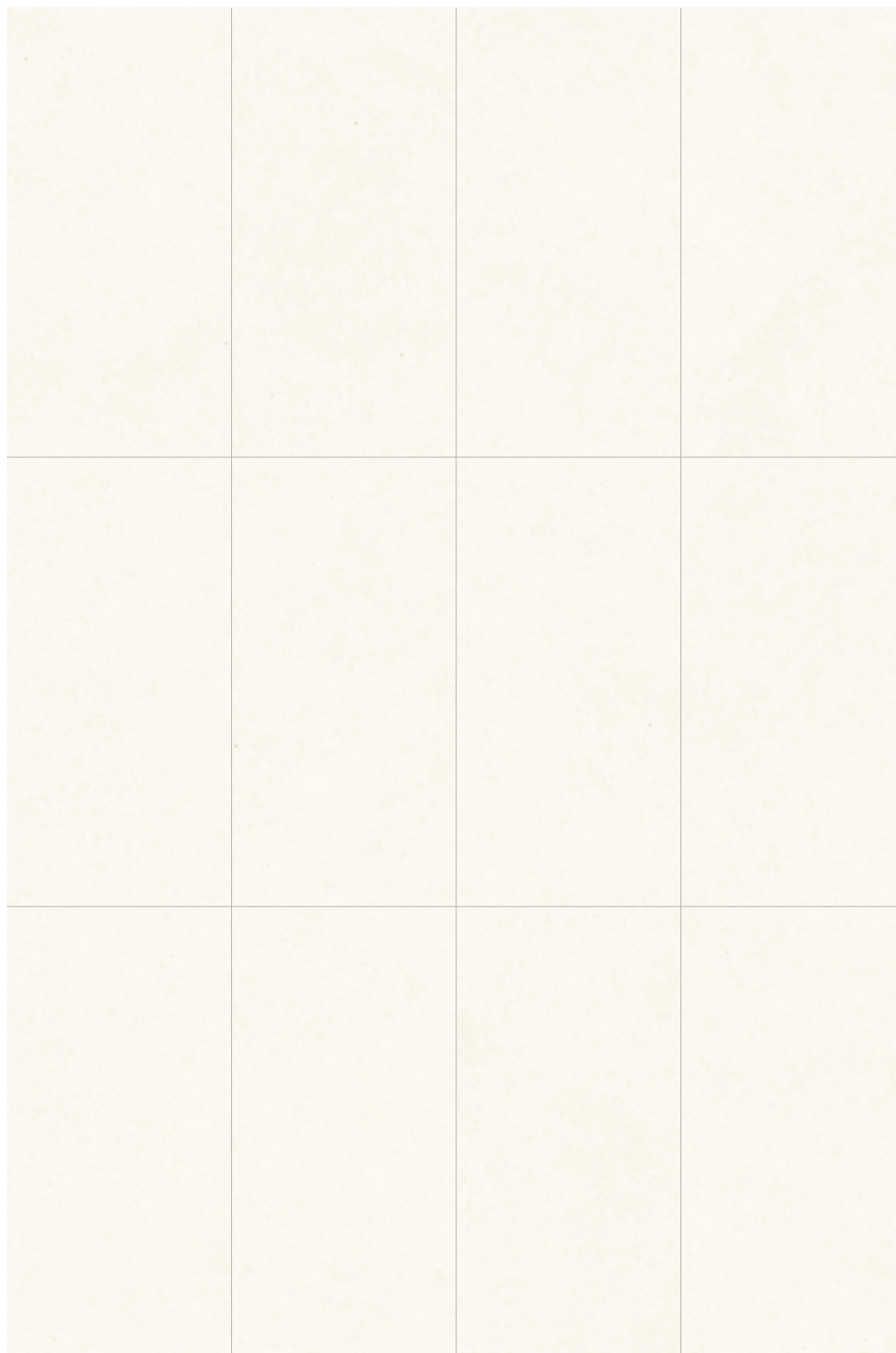
Originaire de l'Égée la plus septentrionale, la blancheur de sa surface n'est traversée que par de pâles nuages à peine esquissés. S'il est vrai que le mot « marbre » vient du grec ancien marmareos – resplendissant, brillant – on pourrait croire qu'il a été forgé à la vue de cette surface très blanche, lumineuse et compacte.

Proveniente del Egeo más septentrional, la blancura de su superficie apenas incorpora un pálido efecto nebuloso levemente insinuado; si es cierto que el término mármol deriva del griego antiguo marmareos –brillante, reluciente – casi podría pensarse que habría sido acuñado tras contemplar esta superficie blanquísima, luminosa y compacta.









*Semilucidato - Honed - Semi-Matt - Semi-Lustré - Semisatinado*  
120x60 cm - 48"x24" in [AS190X864](#) | 60x60 cm - 24"x24" in [AS190X860](#)

*Lucidato - Bright - Glänzend - Lustré - Brillante*  
120x60 cm - 48"x24" in [AL190X864](#) | 60x60 cm - 24"x24" in [AL190X860](#)





↑  
← Semilucidato - Honed - Semi-Matt - Semi-Lustré - Semisatinado  
60x60 cm - 24"x24" in

## PREMIUM WHITE | MARBLE LAB



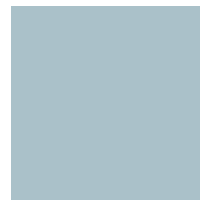
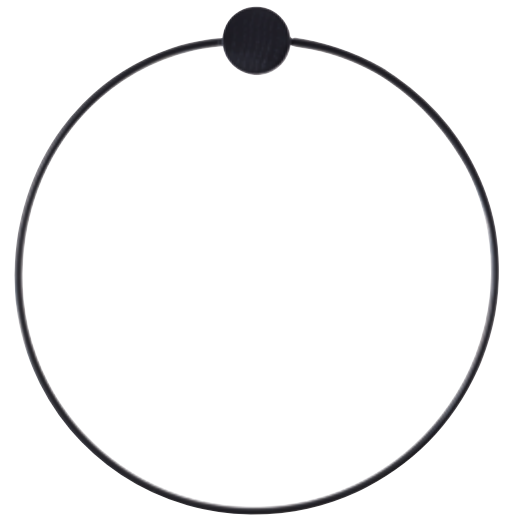
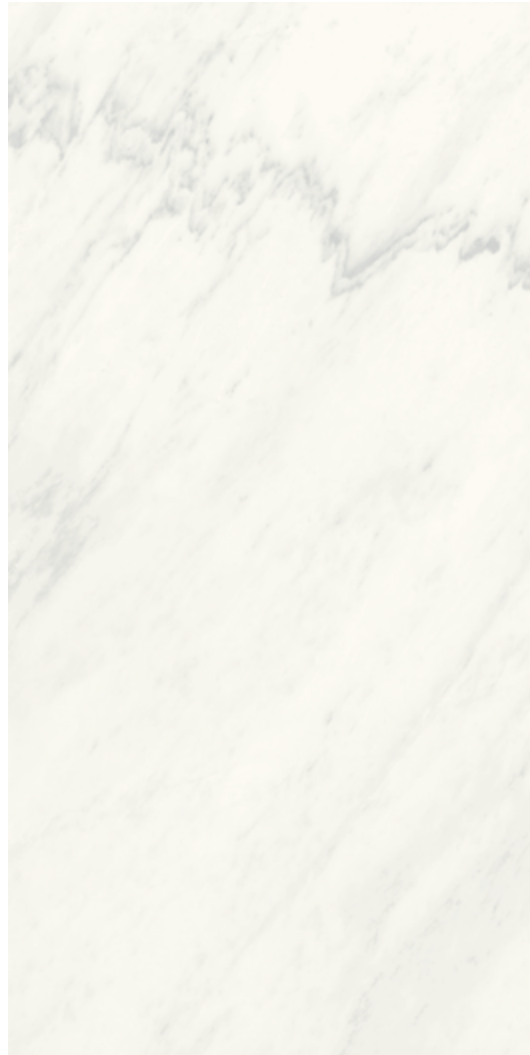
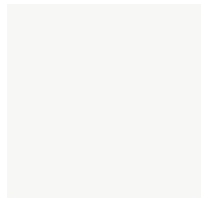
La pietra chiara è appena sfiorata dalle tenui striature formate dal tempo che si è stratificato. Delicato come una seta preziosa e pregiato come una perla naturale, ma solenne e possente come solo i marmi bianchi sanno essere.

The pale stone is barely touched by the faint streaks formed over time and subsequently stratified. As delicate as precious silk and as valuable as a natural pearl, yet sound and mighty like only white marbles know how.

Der helle Stein sieht sich von dünnen, geschichteten Streifen berührt, die von der Zeit geschaffen wurden. Fein wie kostbare Seide und wertvoll wie eine Perle aus der Natur, aber auch festlich und gewaltig, wie es nur weiße Marmore zu sein vermögen.

La pierre claire est tout juste effleurée par les douces striures formées par le temps qui s'est stratifié. Aussi délicate qu'une soie précieuse et aussi précieuse qu'une perle naturelle, elle conserve toutefois la solennité et la puissance que seuls les marbres blancs savent avoir.

Por la piedra clara discurren tenues vetas que sugieren el paso del tiempo estratificado. Mármol delicado como una seda primorosa y preciado como una perla natural, pero solemne e impactante, atributos exclusivos de los mármoles blancos.







*Semilucidato - Honed - Semi-Matt - Semi-Lustré - Semisatinado*

120x60 cm - 48"x24" in [AS191X864](#) | 60x60 cm - 24"x24" in [AS191X860](#)

*Lucidato - Bright - Glänzend - Lustré - Brillante*

120x60 cm - 48"x24" in [AL191X864](#) | 60x60 cm - 24"x24" in [AL191X860](#)

*Satin*

120x60 cm - 48"x24" in [AH191X864](#) | 60x60 cm - 24"x24" in [AH191X860](#)

*Matt Antislip*

120x60 cm - 48"x24" in [ASS191X864](#) | 60x60 cm - 24"x24" in [ASS191X860](#)







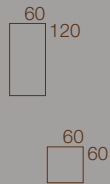
↑  
← Semilucidato - Honed - Semi-Matt - Semi-Lustré - Semisatinado  
120x60, 60x60 cm - 48"x24", 24"x24" in





↑  
← Matt Antislip

# CALACATTA BELLISSIMO | MARBLE LAB



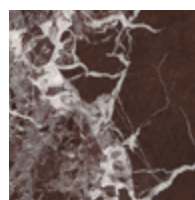
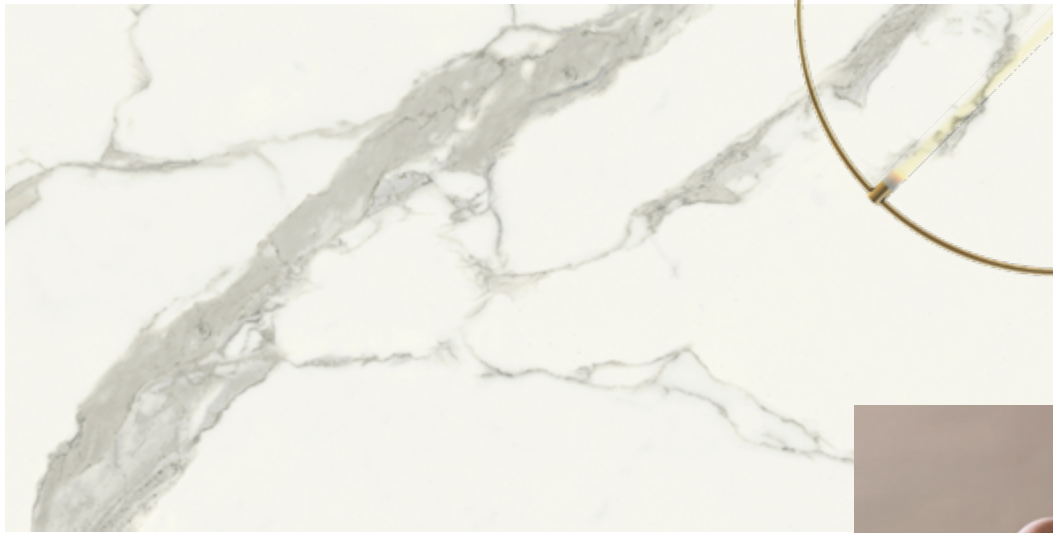
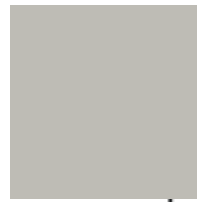
Ispirato a uno dei marmi più pregiati, si caratterizza per un fondo bianco luminoso percorso da raffinate venature grigie. Elegante e senza tempo, va incontro a tutti gli stili decorativi e può essere applicato a diversi progetti d'interior, dalle abitazioni private agli spazi pubblici, dall'hotellerie al retail.

Inspired by one of the finest marbles, Calacatta Bellissimo features a bright white background with sophisticated grey veining. Elegant, timeless and suitable for all decorative styles, it can be used in various interior design projects, from private homes to public spaces, from hotels to retail spaces.

Inspiriert von einem der kostbarsten Marmore, zeichnet es sich durch einen leuchtend weißen Hintergrund aus, der von raffinierten grauen Adern durchzogen ist. Elegant und zeitlos passt es zu allen Einrichtungsstilen und kann in verschiedenen Innenausstattungsprojekten eingesetzt werden, von Privatwohnungen bis zu öffentlichen Räumen, von Hotels bis zum Einzelhandel.

Inspiré de l'un des marbres les plus précieux, il se distingue par un fond blanc lumineux parcouru de raffinées veines grises. Élégant et intemporel, il va à la rencontre de tous les styles décoratifs et peut être appliqué à différents projets intérieurs, des habitations privées aux espaces publics, de l'hôtellerie au retail.

Inspirado en uno de los mármoles más preciados, se caracteriza por un luminoso fondo blanco atravesado por refinadas vetas grises. Elegante y atemporal, se adapta a todos los estilos decorativos, y puede aplicarse a diferentes proyectos de interior, desde viviendas privadas a espacios públicos, pasando por hoteles y comercios.







*Semilucidato - Honed - Semi-Matt - Semi-Lustré - Semisatinado*

120x60 cm - 48"x24" in [AS199X864](#) | 60x60 cm - 24"x24" in [AS199X860](#)

*Lucidato - Bright - Glänzend - Lustré - Brillante*

120x60 cm - 48"x24" in [AL199X864](#) | 60x60 cm - 24"x24" in [AL199X860](#)

*Satin*

120x60 cm - 48"x24" in [AH199X864](#) | 60x60 cm - 24"x24" in [AH199X860](#)

*Matt Antislip*

120x60 cm - 48"x24" in [ASS199X864](#) | 60x60 cm - 24"x24" in [ASS199X860](#)

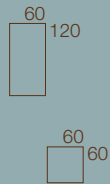






↑  
← Semilucidato - Honed - Semi-Matt - Semi-Lustré - Semisatinado  
120x60 cm - 48"x24" in

# CALACATTA STATUARIO | MARBLE LAB



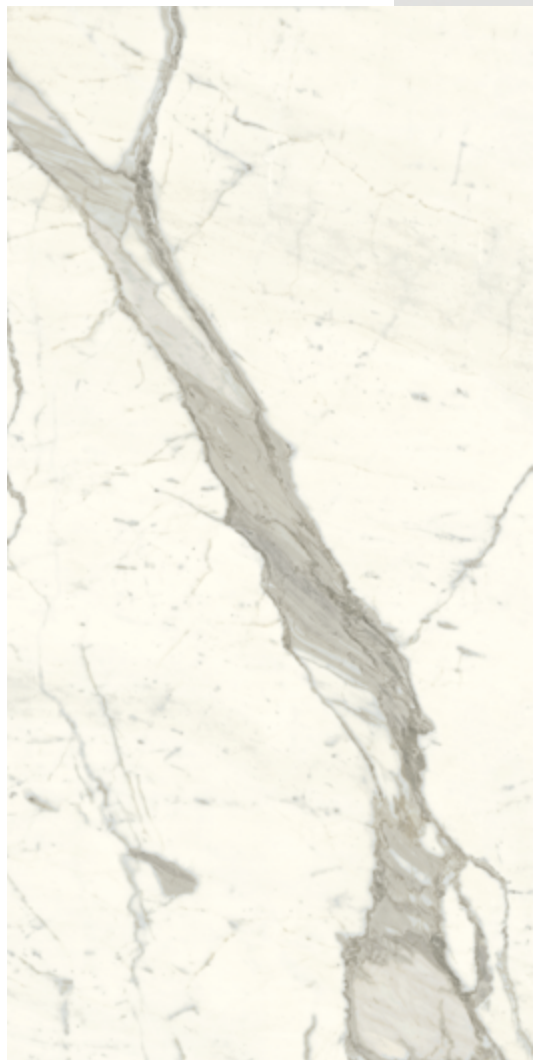
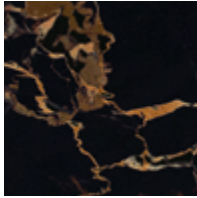
Archetipo della classicità, è stato utilizzato in particolare per la statuaria, fin dai tempi antichi. La sua ineguagliabile colorazione bianco-avorio solcata da solenni venature grigie lo rende un materiale di imperitura eleganza. Il fluire del tempo, non soltanto non ha scalfito fascino di questo marmo, ma anzi lo ha reso immortale.

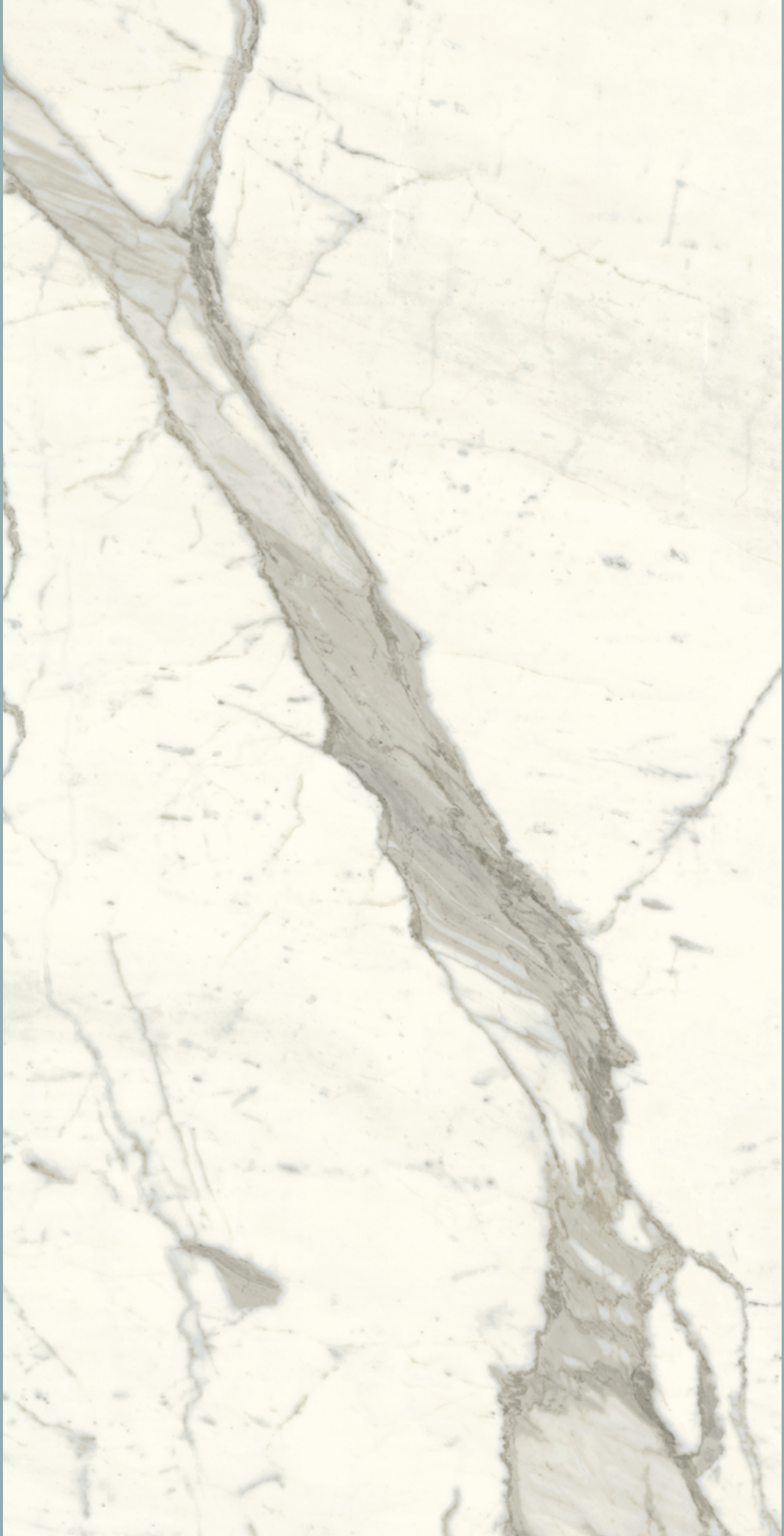
The archetype of classicality, this material was particularly used for statues as early as ancient times. Its unrivalled ivory-white hue with solemn grey veins running through it makes it a material boasting everlasting elegance. The passing of time has not only added charm and appeal to this marble, indeed it has rendered it immortal.

Dieser Archetyp der Klassik wird seit der Antike vor allen Dingen für die Herstellung von Statuen verwendet. Sein unvergleichliches Elfenbeinweiß, das durch graue Äderungen unterbrochen und durchfurcht wird, erhebt es zu einem Material von unvergänglicher Eleganz. Der Lauf der Zeit hat nicht nur den Zauber dieses Marmors bestimmt, sondern ihn auch unsterblich werden lassen.

Archétype du classicisme, il a été utilisé, en particulier, pour l'art statuaire dès les temps les plus anciens. Son inégalable coloration blanc ivoire sillonnée par de solennelles veines grises en fait un matériau d'une élégance impérissable. L'écoulement du temps n'a nullement altéré le charme de ce marbre. Au contraire, il l'a rendu immortel.

Arquetipo del clasicismo, se ha utilizado especialmente en el arte estatuario desde la antigüedad. Su inigualable color blanco marfil surcado por suntuosas vetas grises lo convierte en un material de elegancia imperecedera. El paso del tiempo no solo no ha mermado la hermosura de este mármol, sino que, por el contrario, la ha perpetuado.







*Semilucidato - Honed - Semi-Matt - Semi-Lustré - Semisatinado*  
120x60 cm - 48"x24" in [AS192X864](#) | 60x60 cm - 24"x24" in [AS192X860](#)

*Lucidato - Bright - Glänzend - Lustré - Brillante*  
120x60 cm - 48"x24" in [AL192X864](#) | 60x60 cm - 24"x24" in [AL192X860](#)

*Matt Antislip*  
120x60 cm - 48"x24" in [ASS192X864](#) | 60x60 cm - 24"x24" in [ASS192X860](#)





↑  
← Lucidato - Bright - Glänzend - Lustré - Brillante  
120x60 cm - 48"x24" in

# CALACATTA DORATO | MARBLE LAB



Le venature grigie e giallo crema scorrono copiose su una morbida superficie bianco-avorio. Gli accordi di colore ricchi e imponenti donano solennità a questo già nobile materiale.

Graue und cremegelbe Äderungen durchziehen zahlreich eine geschmeidige, elfenbeinweiße Oberfläche. Üppige und eindrucksvolle Farbakkorde verleihen diesem bereits edlen Material eine festliche Ausstrahlung.

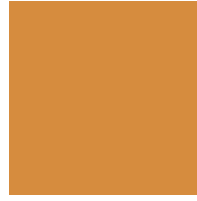


The custard-yellow and grey veins run abundantly across this soft ivory-white surface. The rich and imposing mixtures of colour lend this already noble material further gravitas.

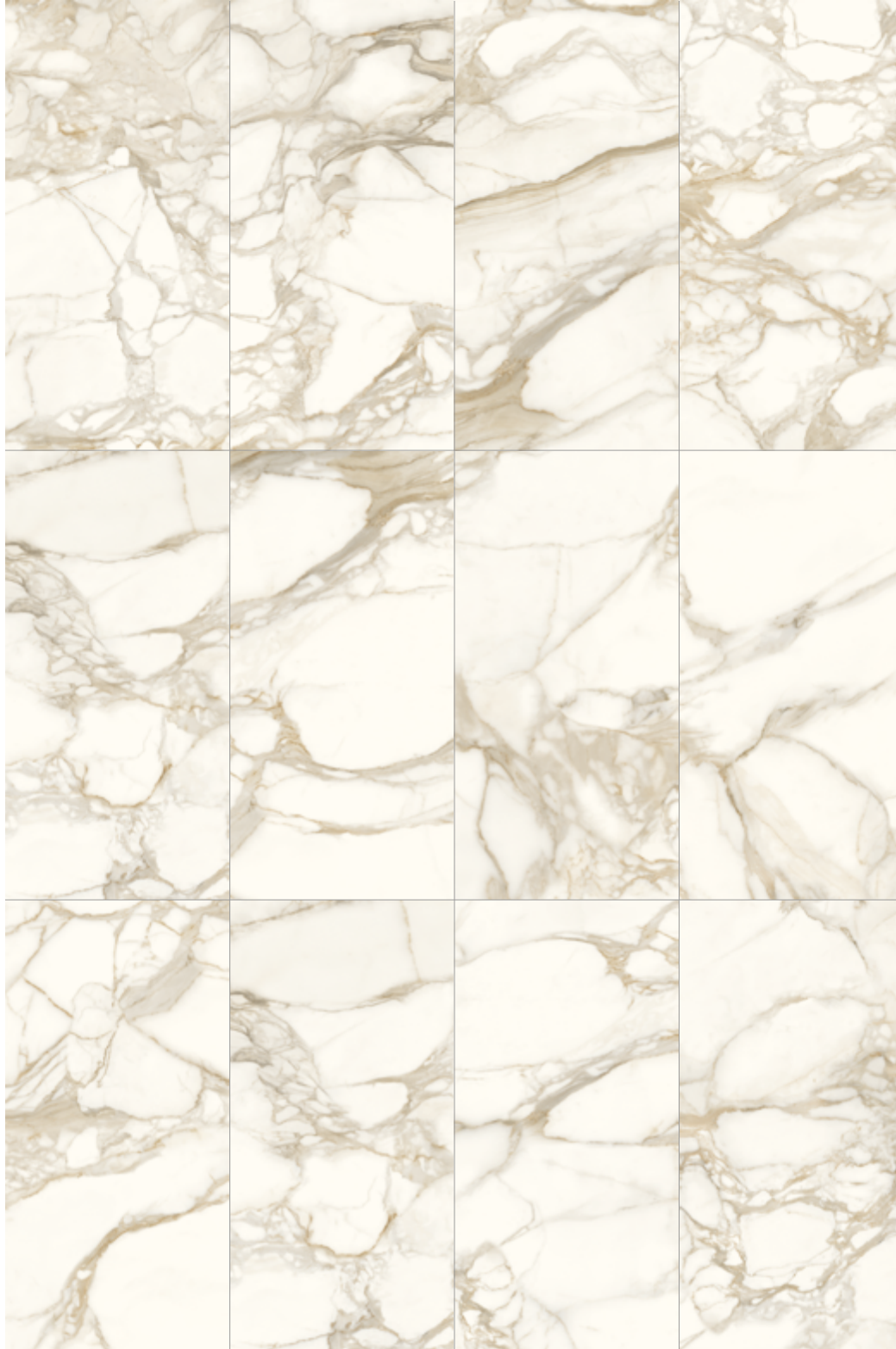
Les veines grises et jaune crème parcourent en grand nombre une douce surface blanc ivoire. Les accords de couleurs riches et imposantes donnent un caractère solennel à ce noble matériau.

El abundante veteado gris y amarillo crema discurre sobre una suave superficie de color blanco marfil. La exquisita e imponente combinación de colores otorga solemnidad a este material inequívocamente noble.









*Semilucidato - Honed - Semi-Matt - Semi-Lustré - Semisatinado*  
120x60 cm - 48"x24" in [AS279X864](#) | 60x60 cm - 24"x24" in [AS279X860](#)

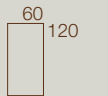
*Lucidato - Bright - Glänzend - Lustré - Brillante*  
120x60 cm - 48"x24" in [AL279X864](#) | 60x60 cm - 24"x24" in [AL279X860](#)





↑  
← Lucidato - Bright - Glänzend - Lustré - Brillante  
120x60 cm - 48"x24" in

## BRECCIA MIRABILE | MARBLE LAB



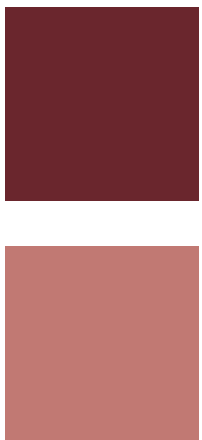
La struttura ampiamente venata e la sua impronta nobile rimandano ad antichi splendori. Il classico tono violaceo disegna sagome variabili sul fondo bianco caldo, mentre alle sfumature verdi o rosate mescola guizzi quasi dorati. La policromia marmorea è perfettamente compiuta.

The structure, with its many veins, and its noble vibe give it an air of ancient splendor. The classic violet hue draws variable shapes on the warm white background, while the green or pinkish hues are combined with almost golden accents. Marble polychromy is perfectly accomplished.

Die zahlreichen Äderungen und die edle Prägung erinnern an die Pracht vergangener Zeiten. Der in den klassischen Lilatönen gehaltene Verbundstoff zeichnet nach freien Mustern Formen in den warmweißen Untergrund, während er den grünen oder roséfarbenen Nuancen fast goldene Spritzer beimischt. So entsteht eine vollendete Vielfarbigkeit.

La structure largement veinée et son empreinte noble évoquent les splendeurs antiques. La tonalité violette classique dessine des silhouettes variables sur le fond blanc chaud, tandis que les nuances vertes ou rosées se mélangent à des touches presque dorées. Pour une polychromie marmoréenne parfaite.

La estructura muy vetada y su trazo noble remiten a un antiguo esplendor. El clásico tono violeta dibuja siluetas variables sobre un fondo blanco cálido, mientras que los matices verdes o rosados se mezclan con destellos casi dorados. La policromía marmórea está perfectamente lograda.









*Semilucidato - Honed - Semi-Matt - Semi-Lustré - Semisatinado*  
120x60 cm - 48"x24" in [AS282X864](#) | 60x60 cm - 24"x24" in [AS282X860](#)

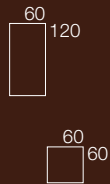
*Lucidato - Bright - Glänzend - Lustré - Brillante*  
120x60 cm - 48"x24" in [AL282X864](#) | 60x60 cm - 24"x24" in [AL282X860](#)

*Satin*  
120x60 cm - 48"x24" in [ASS282X864](#) | 60x60 cm - 24"x24" in [ASS282X860](#)





↑  
← Semilucidato - Honed - Semi-Matt - Semi-Lustré - Semisatinado  
120x60 cm - 48"x24" in



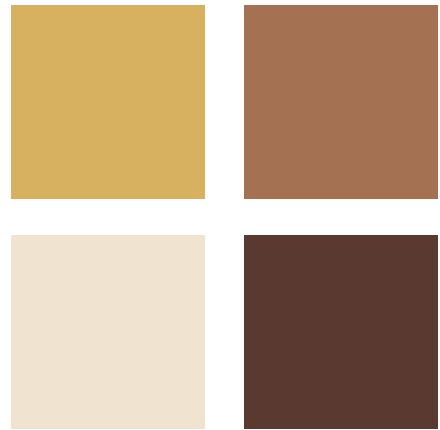
Una superficie pensata per definire gli ambienti con un'eleganza senza tempo. Presenta una base lievemente stonalizzata che emerge con estrema eleganza e sobrietà. Le cromie delicate e le sfumature dei crema conferiscono un tocco caldo e morbido agli interior per un risultato di grande bellezza.

A surface designed to give any setting a timeless elegance. Featuring a slightly shaded background which confers a subtly elegant look. The delicate colors, with cream shading give a warm, soft touch to interiors, resulting in an incredibly beautiful effect.

Eine Oberfläche, die Umgebungen mit zeitloser Eleganz definiert. Sie hat eine leicht schattierte Basis, die mit extremer Eleganz und Nüchternheit hervortritt. Die zarten Schattierungen von Creme-Farbtönen verleihen Innenräumen eine warme und weiche Note für ein Ergebnis von großer Schönheit.

Une surface pensée pour définir les espaces grâce à une esthétique intemporelle. Elle présente une base légèrement stonalisée qui ressort avec élégance et sobriété. Les tonalités délicates ainsi que les nuances crème confèrent une touche chaude et douce aux intérieurs pour un résultat d'une grande beauté.

Una superficie diseñada para definir ambientes con una elegancia intemporal. Presenta una base ligeramente sombreada que emerge con extrema elegancia y sobriedad. Sus delicados colores y los tonos crema otorgan un toque cálido y suave a los interiores, para disfrutar de un resultado de gran belleza.







*Semilucidato - Honed - Semi-Matt - Semi-Lustré - Semisatinado*  
120x60 cm - 48"x24" in [AS283X864](#) | 60x60 cm - 24"x24" in [AS283X860](#)

*Lucidato - Bright - Glänzend - Lustré - Brillante*  
120x60 cm - 48"x24" in [AL283X864](#) | 60x60 cm - 24"x24" in [AL283X860](#)







↑ Semilucidato - Honed - Semi-Matt - Semi-Lustré - Semisatinado  
Lucidato - Bright - Glänzend - Lustré - Brillante  
← 120x60 cm - 48"x24" in | 60x60 cm - 24"x24" in |



Come chiare velature sulla tela in cui gli strati successivi di colore si sovrappongono lasciando trasparire i toni sottostanti, così i cristalli si formano uno sull'altro creando sfumature ora più decise e ora più lievi.

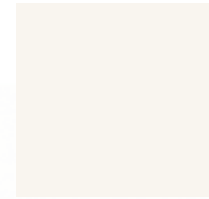


Like clear varnish on a canvas, which reveals the underlying tones of overlapping layers of color, so crystals have formed one on top of the other, creating shades that are now bolder, now more subtle.

Wie klare Lasuren auf der Leinwand, bei denen sich aufeinanderfolgende Farbschichten überlagern und die darunter liegenden Töne durchscheinen lassen, so formen sich auch Kristalle, einer über dem anderen. Sie erzeugen Nuancen, die mal stärker, mal schwächer sind.

Comme des voilages clairs sur la toile où les couches successives de couleur se superposent, laissant transparaître les tonalités du dessous. Ainsi, les cristaux se forment l'un sur l'autre pour créer des nuances tantôt affirmées, tantôt légères.

Al igual que los claros velos sobre el lienzo en el que se superponen las sucesivas capas de color dejando traslucir los tonos subyacentes, así los cristales se forman unos sobre otros, creando matices en ocasiones más marcados y en otras más suaves.







*Semilucidato - Honed - Semi-Matt - Semi-Lustré - Semisatinado*  
120x60 cm - 48"x24" in [AS302X864](#) | 60x60 cm - 24"x24" in [AS302X860](#)

*Lucidato - Bright - Glänzend - Lustré - Brillante*  
120x60 cm - 48"x24" in [AL302X864](#) | 60x60 cm - 24"x24" in [AL302X860](#)





↑  
← Semilucidato - Honed - Semi-Matt - Semi-Lustré - Semisatinado  
120x60 cm - 48"x24" in

## GLAM BRONZE | MARBLE LAB



Timide venature penetrano la materia dalla tonalità bronzo caldo, i sottili fili bianchi e neri ornano la superficie della pietra come antichi ricami sul silente velluto. Il morbido marmo si arricchisce con una delicata e armonica policromia.

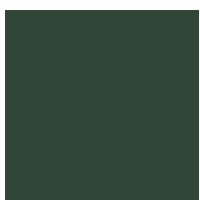
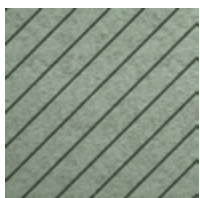
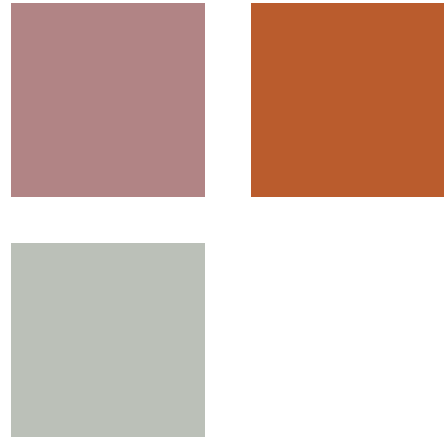
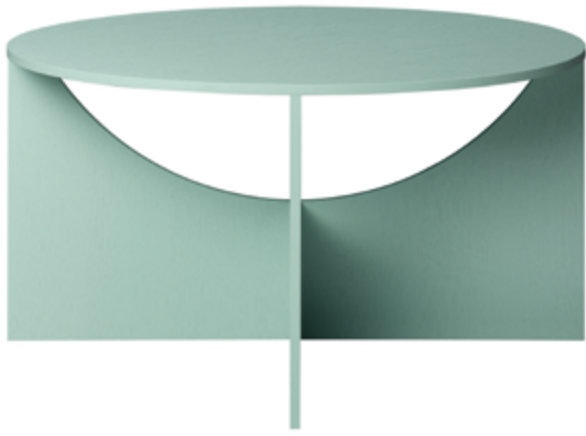
Shy veins penetrate the warm bronze coloured material, while the thin black and white threads adorn the surface of the stone like ancient embroidery on silent velvet. The soft marble is embellished with a gentle and harmonious multi-coloured appeal.

Zaghafte Äderungen dringen in die Materie ein, die sich in einem warmen Bronze-Farbtönen präsentiert; wie antike Stickereien auf stillem Samt schmücken die dünnen weißen und schwarzen Fäden die Oberfläche des Steins. Der geschmeidige Marmor wird durch eine feine, harmonische Polychromie bereichert.

De légères veines pénètrent dans la matière à la tonalité bronze chaud et de minces fils blancs et noirs ornent la surface de la pierre comme d'anciennes broderies sur le velours feutré. Le doux marbre s'enrichit d'une polychromie délicate et harmonieuse.

Sutiles veteados penetran en el material de tonalidad bronce templado; los ligeros hilos en blanco y negro adornan la superficie de la piedra como bordados antiguos sobre terciopelo sigiloso. El suave mármol se ornamenta con una policromía delicada y equilibrada.









*Semilucidato - Honed - Semi-Matt - Semi-Lustré - Semisatinado*  
120x60 cm - 48"x24" in [AS198X864](#) | 60x60 cm - 24"x24" in [AS198X860](#)

*Lucidato - Bright - Glänzend - Lustré - Brillante*  
120x60 cm - 48"x24" in [AL198X864](#) | 60x60 cm - 24"x24" in [AL198X860](#)





↑  
← Lucidato - Bright - Glänzend - Lustré - Brillante  
60x60 cm - 24"x24" in

# LEPANTO RUBINO | MARBLE LAB



Il disegno brecciato si fa maestoso, imperiale: stende un reticolo fittissimo di venature lattee, sul manto tinto di porpora e bordeaux interrotto a volte da intrusioni scure, più fredde.

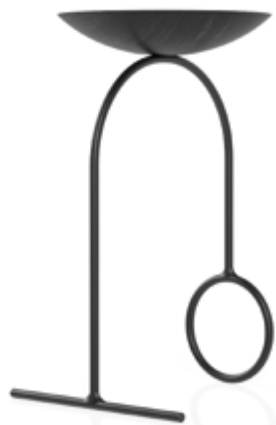
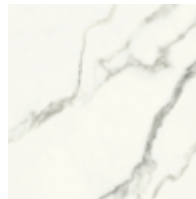
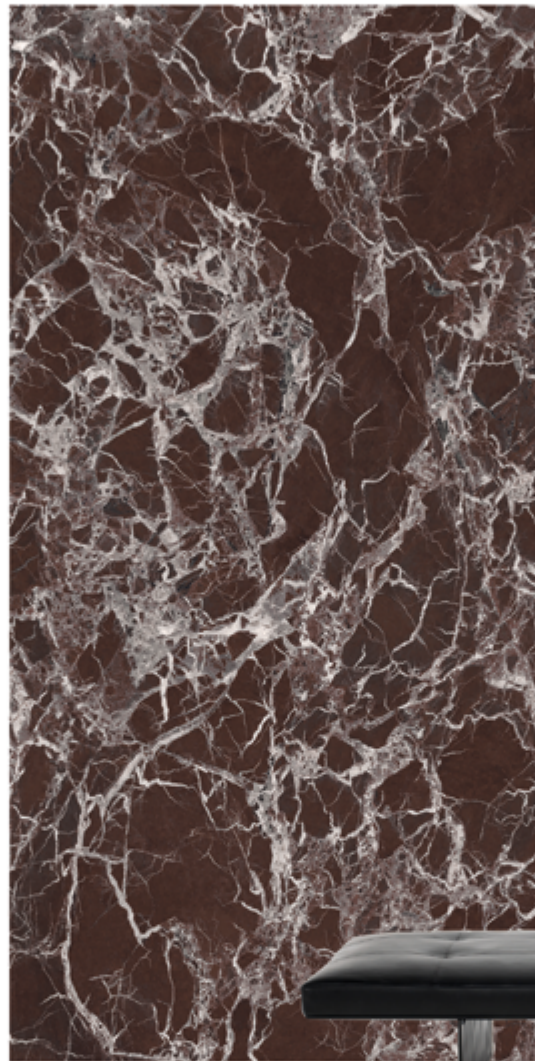
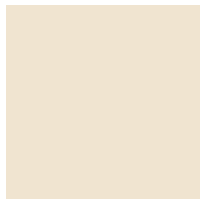
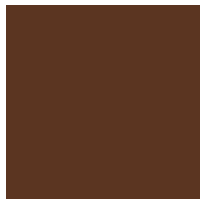
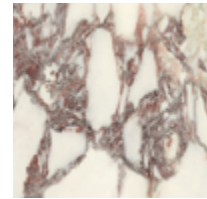


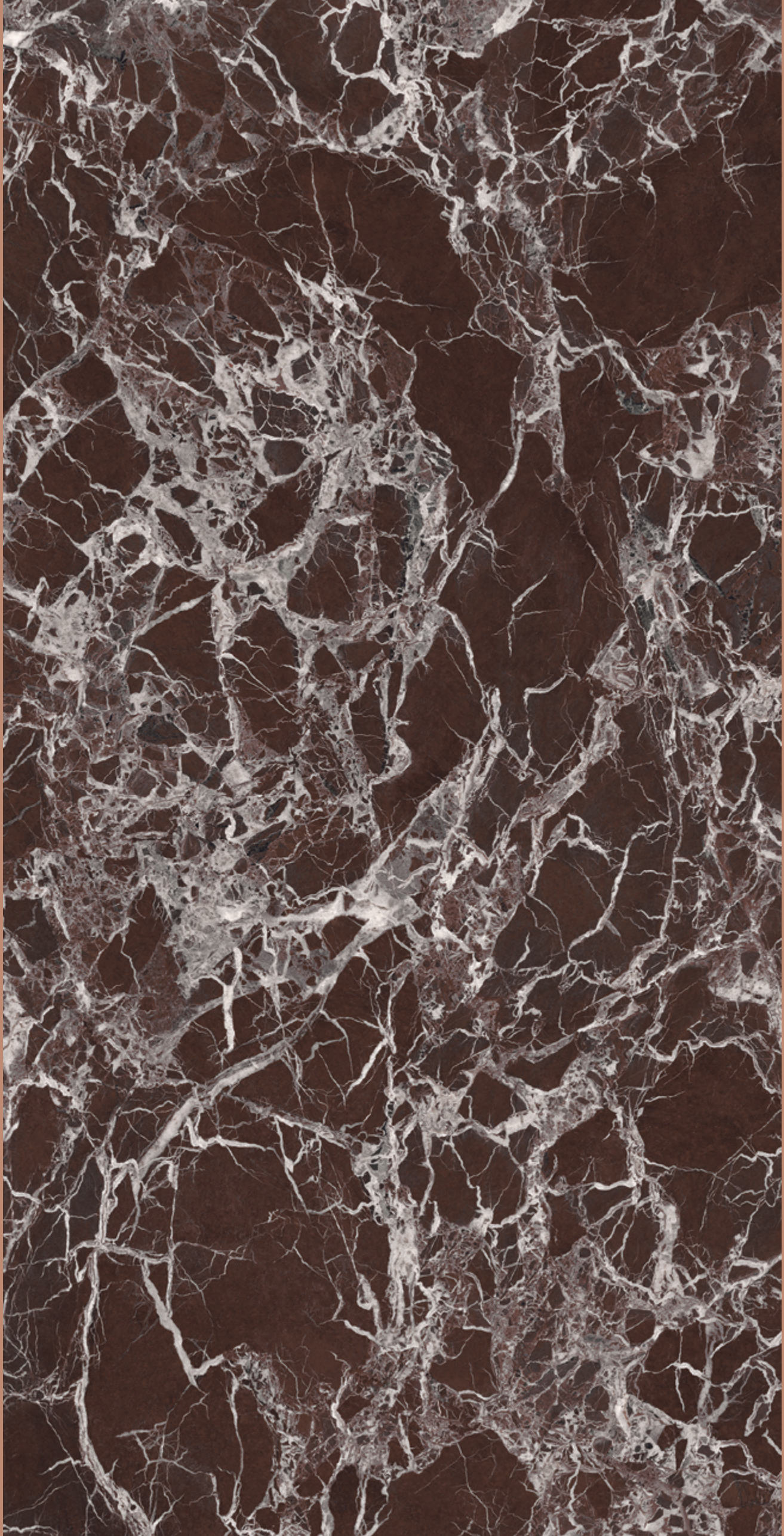
The brecciated pattern becomes majestic and regal: it weaves an intricate web of milky white veins on the purple and burgundy-colored coat, interspersed here and there with darker, cooler streaks.

Das Brekzienmuster wird majestätisch, kaiserlich: ein dichtes Netz aus milchigen Äderungen auf einem purpur- und bordeauxfarbenen Mantel, das hier und da von dunklen, kühleren Intrusionen unterbrochen wird.

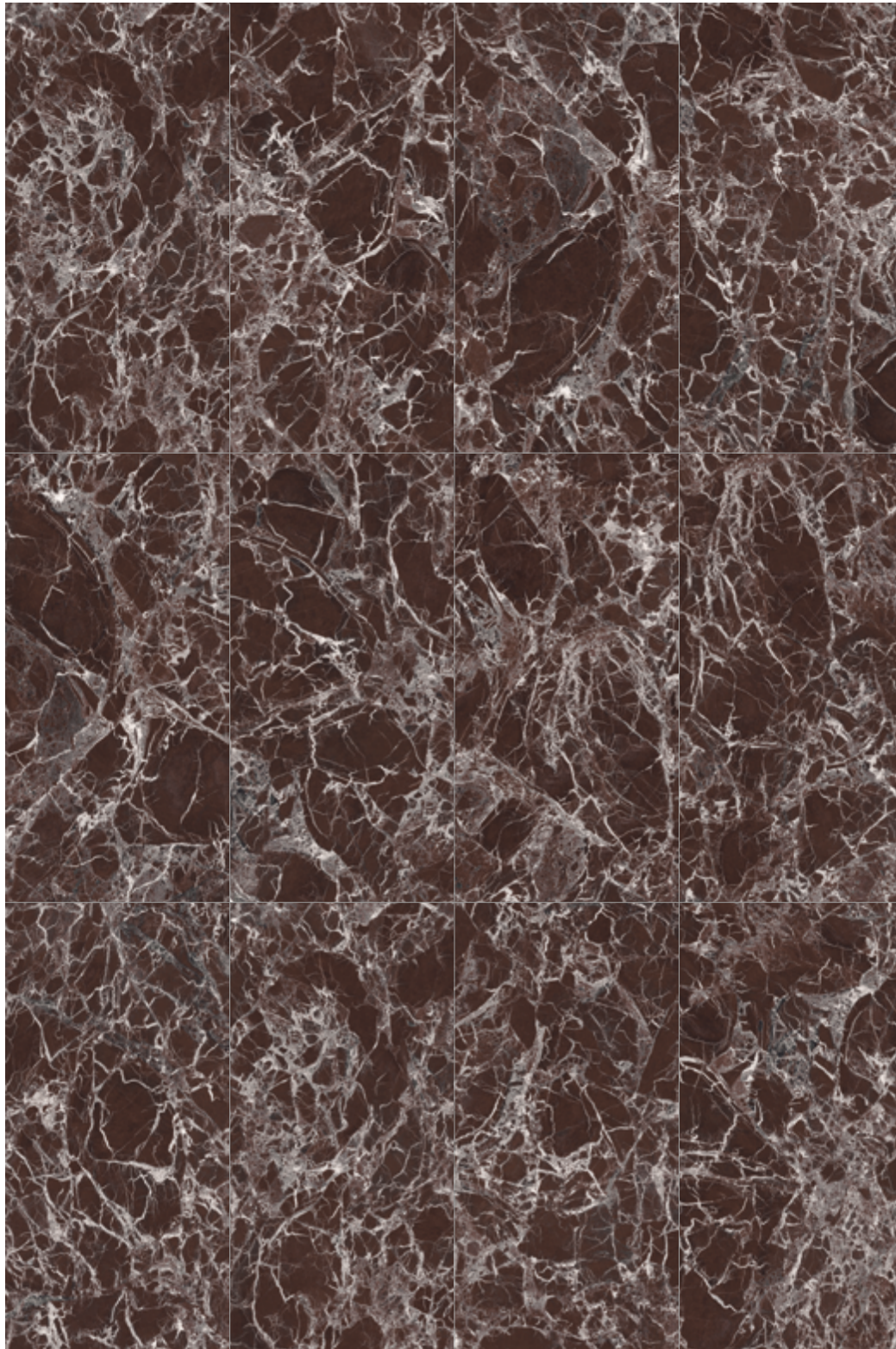
Le motif effet brèche se fait majestueux et impérial : un réseau très fin de veines lactées se déploie sur la surface pourpre et bordeaux, parfois interrompue par des intrusions foncées ou plus froides.

El dibujo brechiforme se vuelve majestuoso, imperial: extiende un tupidísimo entramado de vetas lechosas sobre el manto teñido de púrpura y burdeos, a veces interrumpido por intrusiones oscuras, más frías.









*Semilucidato - Honed - Semi-Matt - Semi-Lustré - Semisatinado*  
120x60 cm - 48"x24" in [AS280X864](#) | 60x60 cm - 24"x24" in [AS280X860](#)

*Lucidato - Bright - Glänzend - Lustré - Brillante*  
120x60 cm - 48"x24" in [AL280X864](#) | 60x60 cm - 24"x24" in [AL280X860](#)





↑  
← Semilucidato - Honed - Semi-Matt - Semi-Lustré - Semisatinado  
120x60 cm - 48"x24" inc.

# ARABESCATO OROBICO | MARBLE LAB



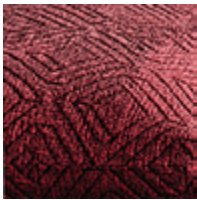
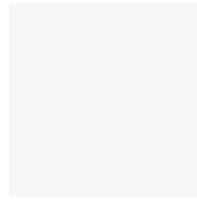
Fiore all'occhiello della collezione, questa texture dall'estetica inconfondibile combina le tonalità del bianco, del grigio e del marrone, alternandole a diradate sfumature color ocra. Vivace e sinuoso, con i suoi cromatismi e i suoi contrasti, Arabescato Orobico riesce a connotare qualunque ambiente nel quale venga inserito.

The pride of the collection is this unmistakable aesthetically stylish design which combines shades of white, grey and brown, alternating with more diffuse shades of ocher. Vibrant and sinuous, the contrasting colors of Arabescato Orobico make any space where it is used the focus of attention.

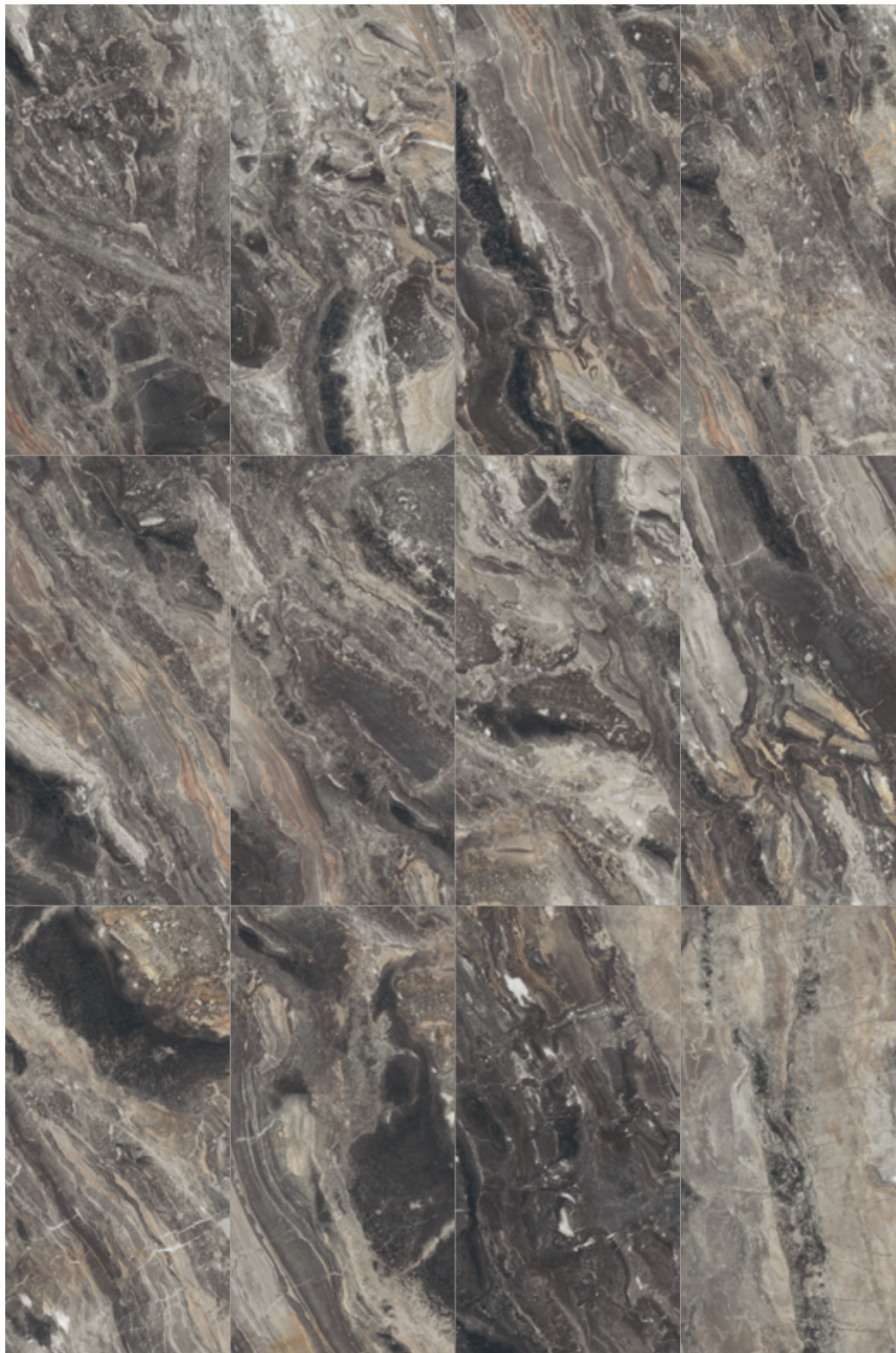
Der ganze Stolz der Kollektion. Diese unverwechselbare Textur kombiniert Weiß-, Grau- und Brauntöne, die sich mit zarten Ocker-Nuancen abwechseln. Lebendig und kurvenreich, ist Arabescato Orobico mit seinen Farben und Kontrasten in der Lage, jeder Umgebung, in der es verwendet wird, Bedeutung zu verleihen.

Fleuron de la collection, cette texture à l'esthétique unique associe la tonalité du blanc, du gris et du marron, en les alternant avec des nuances espacées de couleur ocra. Vif et sinueux, avec ses couleurs et ses contrastes, Arabescato Orobico réussit à rehausser tout espace dans lequel il s'intègre.

El buque insignia de la colección, esta textura de estética inconfundible combina tonos blancos, grises y marrones, alternándolos con clareados matices ocres. Vivo y sinuoso, con sus colores y contrastes, Arabescato Orobico es capaz de connotar cualquier entorno en el que se inserte.







*Semilucidato - Honed - Semi-Matt - Semi-Lustré - Semisatinado*  
120x60 cm - 48"x24" in [AS200X864](#) | 60x60 cm - 24"x24" in [AS200X860](#)

*Lucidato - Bright - Glänzend - Lustré - Brillante*  
120x60 cm - 48"x24" in [AL200X864](#) | 60x60 cm - 24"x24" in [AL200X860](#)







↑  
← Semilucidato -Honed - Semi-Matt - Semi-Lustré - Semisatinado  
120x60 cm - 48"x24" in

## PIETRA GREY | MARBLE LAB



Graffi, segni indelebili del tempo che scorre solcano la pietra scura, sono le bianche venature cristalline, che nei secoli hanno preso forma divenendo decisi ed eleganti decori.

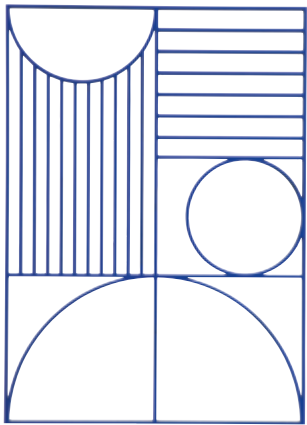
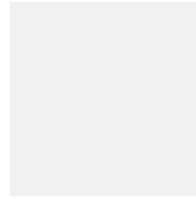


Scratches, indelible signs of the passing of time furrow the dark stone, in this case the white crystalline veins have formed over the centuries to become bold and elegant decorations.

Furchen, nicht zu tilgende Zeichen der unaufhaltsam fortschreitenden Zeit, kennzeichnen den dunklen Stein neben weißen kristallinen Äderungen, die im Lauf der Jahrhunderte ihre Form angenommen haben und nun eindeutige, elegante Dekors bilden.

Des éraflures, signes indélébiles du temps qui court, sillonnent la pierre obscure. Ce sont de blanches veines cristallines qui ont pris forme au fil des siècles pour devenir des décorations nettes et élégantes.

Rayado, señales indelebles del paso del tiempo surcan la piedra oscura: se trata del veteado blanco cristalino que ha tomado forma a través de los siglos originando decoraciones explícitas y elegantes.







*Semilucidato - Honed - Semi-Matt - Semi-Lustré - Semisatinado*

120x60 cm - 48"x24" in [AS194X864](#) | 60x60 cm - 24"x24" in [AS194X860](#)

*Lucidato - Bright - Glänzend - Lustré - Brillante*

120x60 cm - 48"x24" in [AL194X864](#) | 60x60 cm - 24"x24" in [AL194X860](#)

*Satin*

120x60 cm - 48"x24" in [AH194X864](#) | 60x60 cm - 24"x24" in [AH194X860](#)

*Matt Antislip*

120x60 cm - 48"x24" in [ASS194X864](#) | 60x60 cm - 24"x24" in [ASS194X860](#)





↑  
← Lucidato - Bright - Glänzend - Lustré - Brillante  
120x60 cm - 48"x24" in

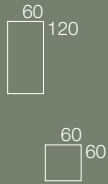






↑  
← Matt Antislip

# WHITE BEAUTY | MARBLE LAB



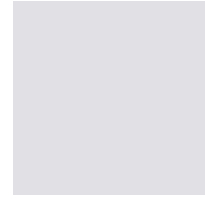
White Beauty trae ispirazione da un pregiato marmo conglomerato bianco, la cui struttura è caratterizzata da feldspati di colore bianco, verde, grigio e nero che creano un disegno ricco e originale. La trama della texture, rara ed esotica, è capace di valorizzare profondamente qualsiasi ambiente privato e pubblico, conferendogli un impatto visivo straordinario.

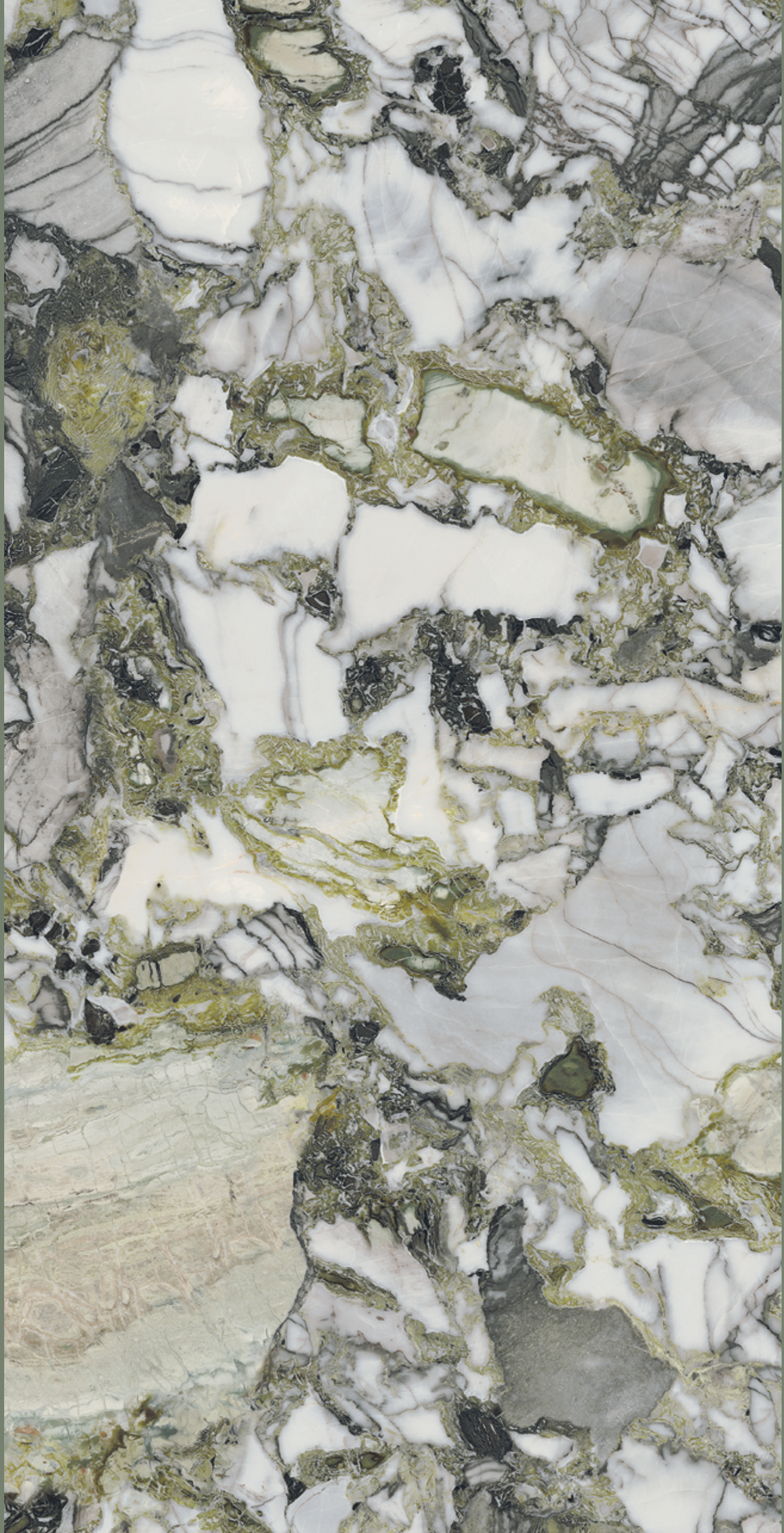
White Beauty draws its inspiration from a white conglomerate marble, the structure of which is made up of feldspars in whites, greens, greys and blacks, creating a rich, original design. The texturing - rare and exotic - is capable of bringing incredible character to any public or private space, adding extraordinary visual impact.

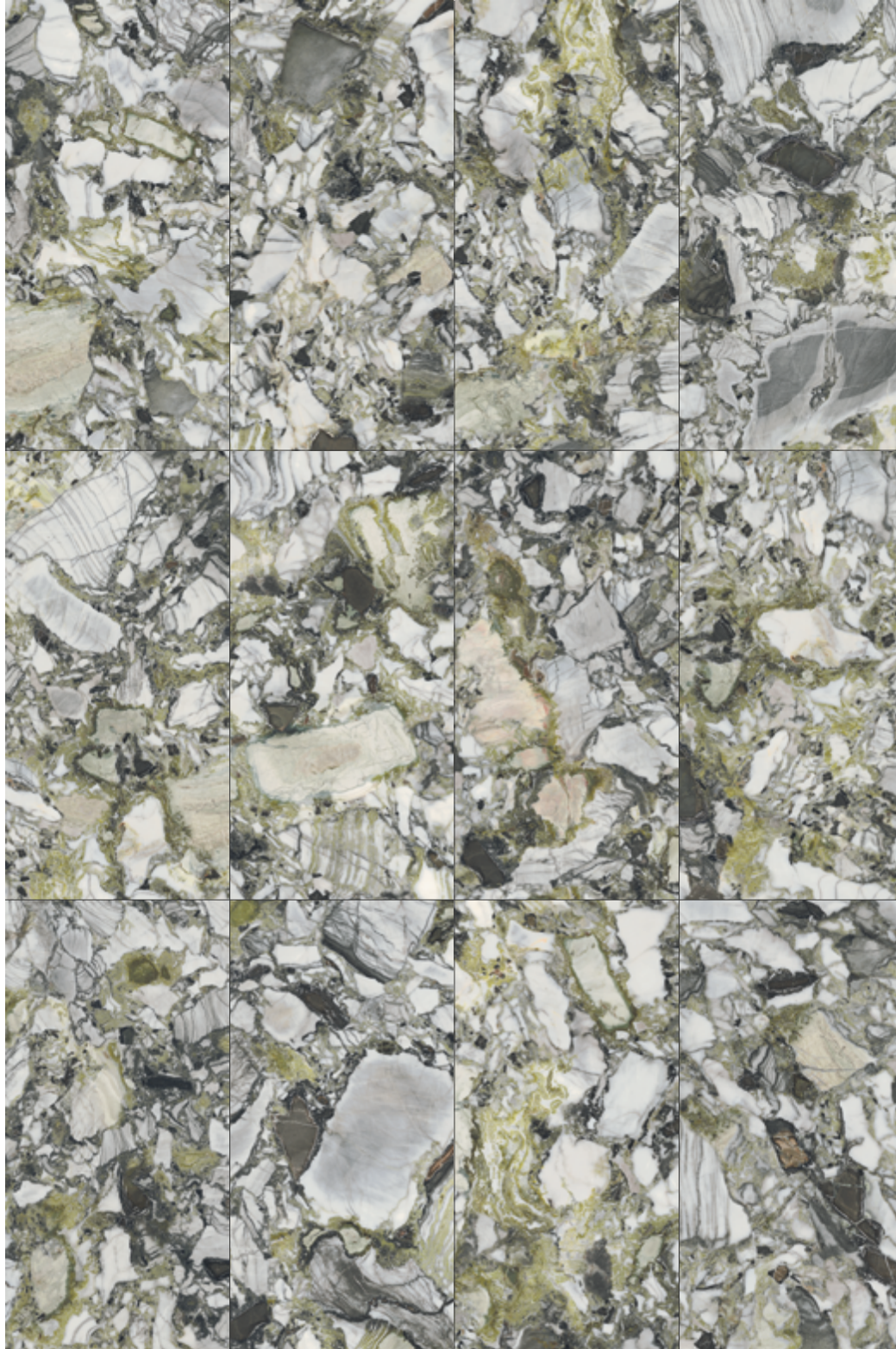
White Beauty wird von einem feinen weißen Konglomeratmarmor inspiriert, dessen Struktur durch weiße, grüne, graue und schwarze Feldspate geprägt ist, die ein reichhaltiges und originelles Design schaffen. Die eigenartige und exotische Textur ist in der Lage, jede private oder öffentliche Umgebung stilistisch zu bereichern und ihr eine außergewöhnliche optische Wirkung zu verleihen.

White Beauty tire son inspiration d'un précieux marbre congloméré blanc, dont la structure est caractérisée par du feldspath de couleurs blanche, verte, grise et noire, créant un motif riche et original. La texture rare et exotique est en mesure de mettre profondément en valeur tout espace, privé ou public, en lui offrant un impact visuel extraordinaire.

White Beauty se inspira en un preciado mármol conglomerado blanco, cuya estructura se caracteriza por la presencia de feldespatos de color blanco, verde, gris y negro que crean un diseño exuberante y original. La original y exótica trama de la textura es capaz de revalorizar profundamente cualquier ambiente, público o privado, con el extraordinario efecto visual que produce.







*Lucidato - Bright - Glänzend - Lustré - Brillante*  
120x60 cm - 48"x24" in [AL284X864](#) | 60x60 cm - 24"x24" in [AL284X860](#)





↑  
← Semilucidato -Honed - Semi-Matt - Semi-Lustré - Semisatinado  
120x60 cm - 48"x24" in

# BARDIGLIO SUBLIME | MARBLE LAB



La corporatura è microcristallina, l'anima vetrosa. Il fondo grigio cielo accoglie il passaggio velato di vene - molte corpose, altre filiformi.



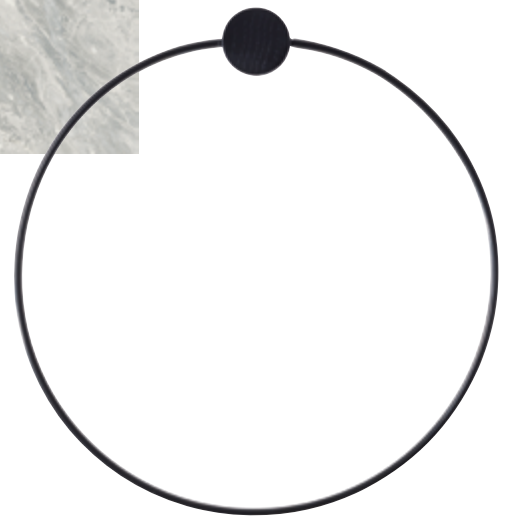
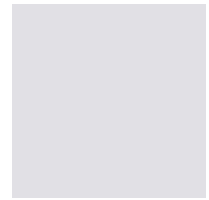
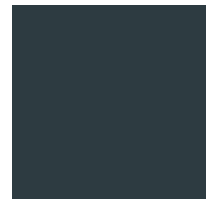
A microcrystalline structure with a glassy heart. The sky gray background is veiled with veins - many of which are thick, others threadlike.

Ein mikrokristalliner Körper mit einer gläsernen Seele. Der himmelgraue Untergrund empfängt die vorbeiziehenden Schleier der teils gebauschten, teils fadenförmigen Äderungen.

Un corps microcristallin, une âme vitreuse. Le fond gris ciel accueille le passage voilé de veines très consistantes et de veines filiformes.

La constitución es microcristalina, y el alma, vítrea. El fondo gris cielo acoge el paso velado de vetas, muchas de ellas densas, otras filiformes.









*Semilucidato - Honed - Semi-Matt - Semi-Lustré - Semisatinado*  
120x60 cm - 48"x24" in [AS281X864](#) | 60x60 cm - 24"x24" in [AS281X860](#)

*Lucidato - Bright - Glänzend - Lustré - Brillante*  
120x60 cm - 48"x24" in [AL281X864](#) | 60x60 cm - 24"x24" in [AL281X860](#)





↑  
← Lucidato - Bright - Glänzend - Lustré - Brillante  
120x60 cm - 48"x24" in



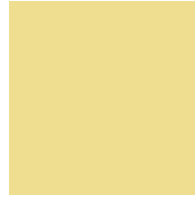
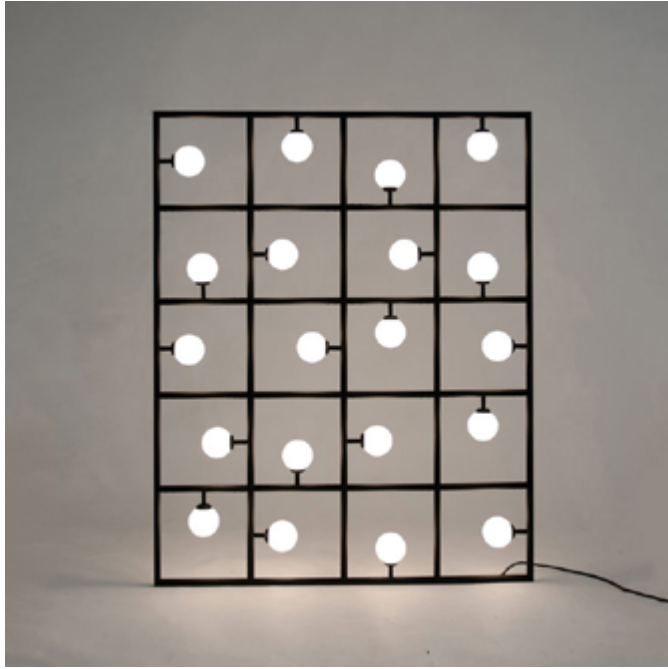
La nuova texture Alpi Chiaro Venato è caratterizzata da un fondo verde intenso, presenta aree chiare e scure ed è illuminato da venature bianche. La finitura lucidata dona profondità al colore e ne esalta la trama. Alpi Chiaro Venato è una superficie di indiscutibile eleganza applicabile sia come rivestimento che come pavimento. La riproposizione di dettagli marmorei peculiari, l'elevata definizione del disegno e le impareggiabili caratteristiche di resistenza del gres porcellanato ne fanno una texture senza tempo.

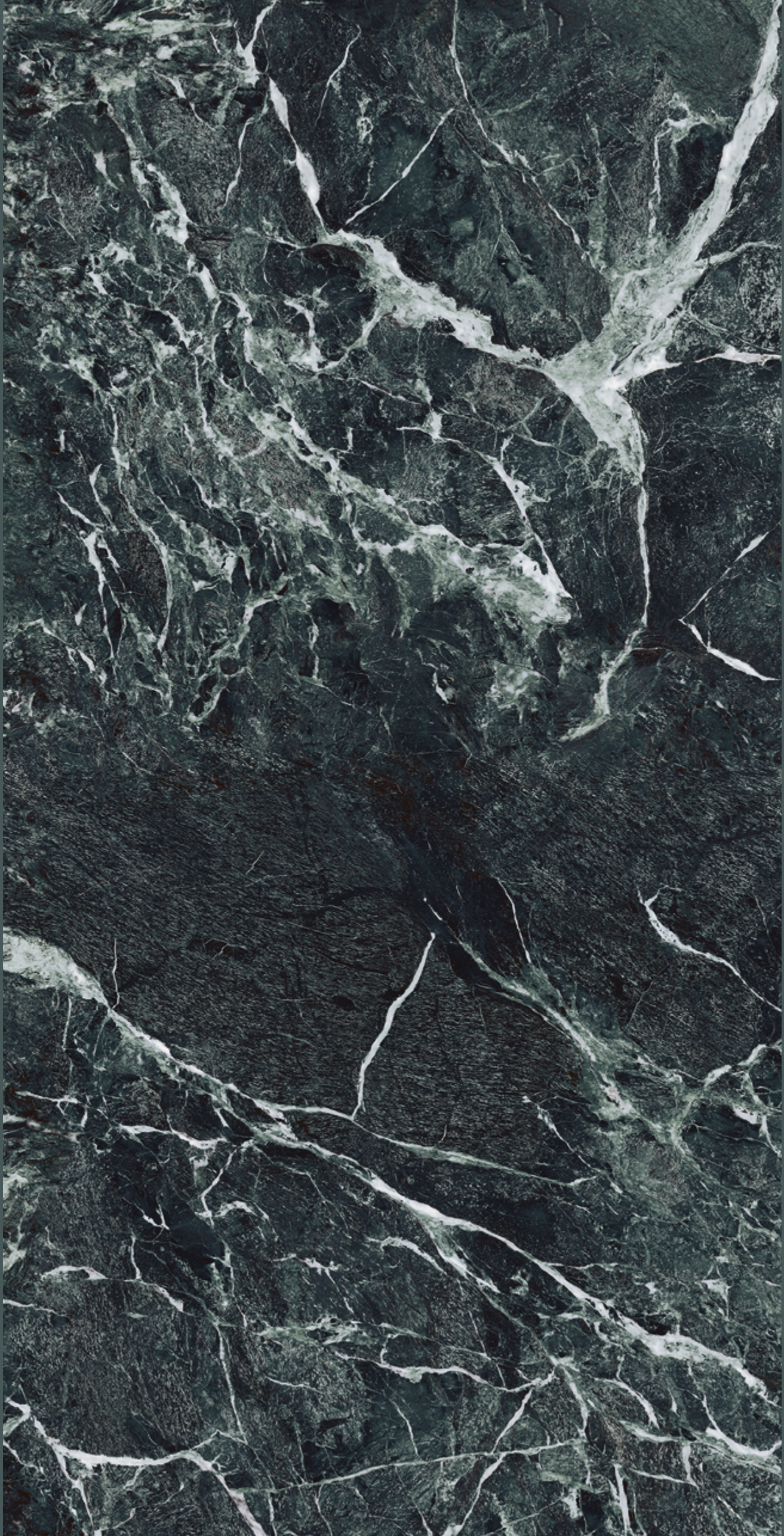
The new Alpi Chiaro Venato texture is characterized by an intense green background with light and dark areas illuminated by white veins. The bright finish adds depth to the color and enhances its texture. Alpi Chiaro Venato is a surface of unquestionable elegance that can be used both as cladding or flooring. The recreation of specific marble details, the high definition of the design and the unparalleled strength of porcelain stoneware make it a timeless texture.

Die neue Textur Alpi Chiaro Venato hat einen intensiv grünen Hintergrund mit hellen und dunklen Bereichen und wird von weißen Adern erleuchtet. Das polierte Finish verleiht der Farbe Tiefe und streicht ihre Textur heraus. Alpi Chiaro Venato ist eine unbestreitbar elegante Oberfläche, die sowohl als Wandverkleidung als auch als Bodenbelag verwendet werden kann. Eine zeitlose Textur dank der Wiederbelebung spezieller Details des Marmors, hoher Design-Standards und der unvergleichlichen Eigenschaften der Beständigkeit von Feinsteinzeug.

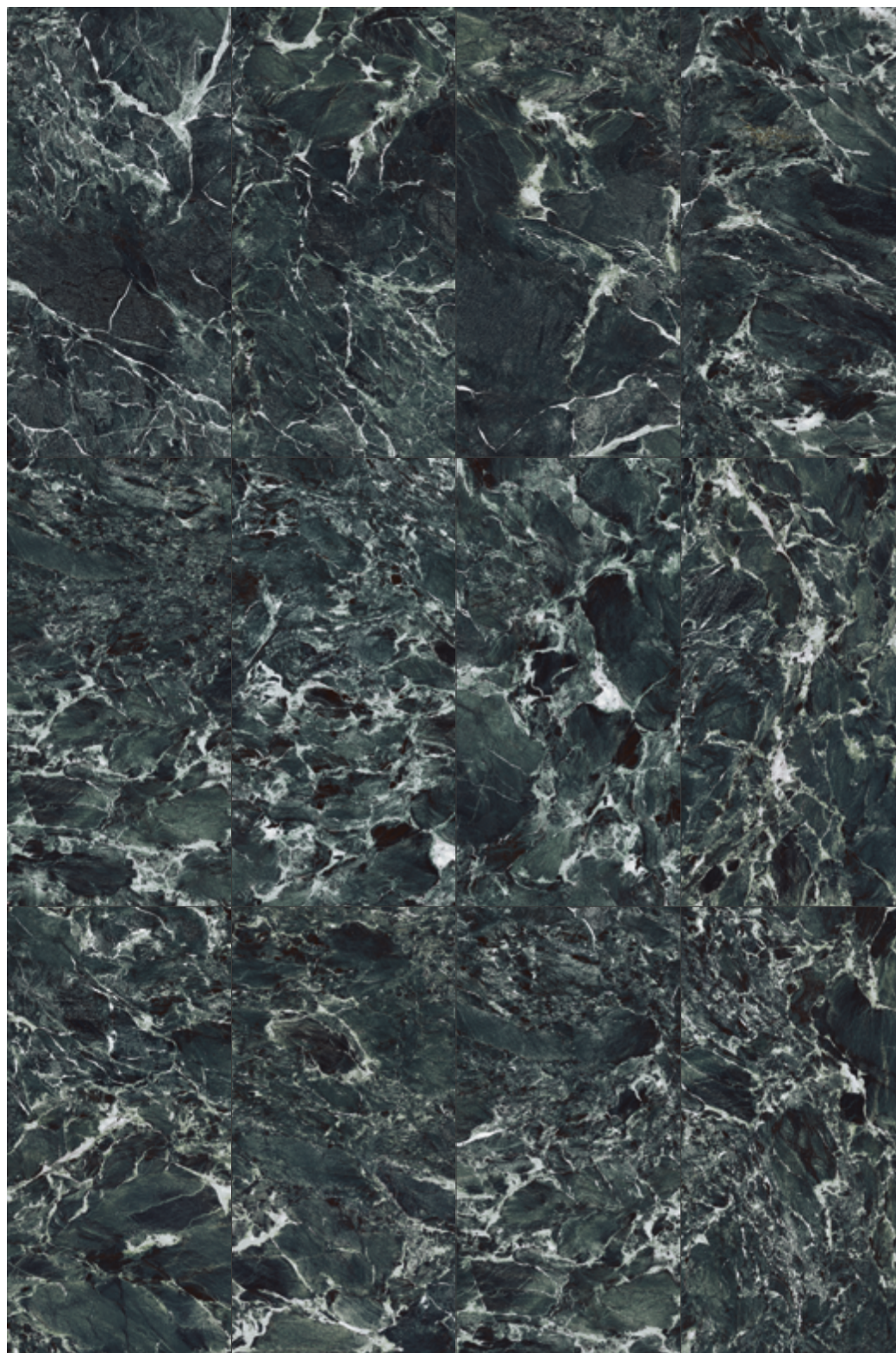
La nouvelle texture Alpi Chiaro Venato est caractérisée par un fond vert intense, avec des zones claires et foncées, éclairé par des veines blanches. La finition polie donne de la profondeur à la couleur et met en valeur la trame. Alpi Chiaro Venato est une surface d'une élégance incontestable pour le revêtement de sols et de murs. La reformulation de détails particuliers en marbre, la haute définition du dessin et les caractéristiques de résistance incomparables du grès cérame en font une texture intemporelle.

La nueva textura Alpi Chiaro Venato se caracteriza por su fondo verde intenso, presenta zonas claras y oscuras y está iluminada por vetas blancas. Su acabado lustrado brinda profundidad al color y mejora su textura. Alpi Chiaro Venato es una superficie de indiscutible elegancia aplicable como revestimiento y como suelo. El replanteamiento de los peculiares detalles marmóreos, la alta definición del diseño y las incomparables características de resistencia del gres porcelánico la convierten en una textura atemporal.









*Semilucidato - Honed - Semi-Matt - Semi-Lustré - Semisatinado*  
120x60 cm - 48"x24" in [AS278X864](#) | 60x60 cm - 24"x24" in [AS278X860](#)

*Lucidato - Bright - Glänzend - Lustré - Brillante*  
120x60 cm - 48"x24" in [AL278X864](#) | 60x60 cm - 24"x24" in [AL278X860](#)





↑  
← Semilucidato -Honed - Semi-Matt - Semi-Lustré - Semisatinado  
120x60 cm - 48"x24" in

## DARK MARQUINA | MARBLE LAB



Graffi, segni indelebili del tempo che scorre solcano la pietra scura, sono le bianche venature cristalline, che nei secoli hanno preso forma divenendo decisi ed eleganti decori.

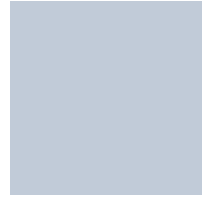
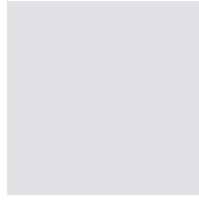


Scratches, indelible signs of the passing of time furrow the dark stone, in this case the white crystalline veins have formed over the centuries to become bold and elegant decorations.

Furchen, nicht zu tilgende Zeichen der unaufhaltsam fortschreitenden Zeit, kennzeichnen den dunklen Stein neben weißen kristallinen Äderungen, die im Lauf der Jahrhunderte ihre Form angenommen haben und nun eindeutige, elegante Dekors bilden.

Des éraflures, signes indélébiles du temps qui court, sillonnent la pierre obscure. Ce sont de blanches veines cristallines qui ont pris forme au fil des siècles pour devenir des décorations nettes et élégantes.

Rayado, señales indelebles del paso del tiempo surcan la piedra oscura: se trata del veteado blanco cristalino que ha tomado forma a través de los siglos originando decoraciones explícitas y elegantes.







*Lucidato - Bright - Glänzend - Lustré - Brillante*

120x60 cm - 48"x24" in [GFAB300L06008](#) | 60x60 cm - 24"x24" in [GFAB300L06408](#)








↑  
← Lucidato - Bright - Glänzend - Lustré - Brillante  
120x60 cm - 48"x24" in





↑  
← Lucidato - Bright - Glänzend - Lustré - Brillante  
120x60 cm - 48"x24" in

Formato	Codice	DIN 51130	Mq scatola	Pallet scatole/Mq	Spessore mm	Peso	Pezzi scatola
Size	Code		Sqm/box	Boxes/Sqm	Thickness	Kg/u.m.	Pieces box
Format	Kode		Qm/Karton	Kartone/Qm	Stärke	Kg/Mh.	Stück pro Karton
Format	Code		Mq/boîte	Boîte/Mq	Épaisseur	Kg/u.m.	Pièces boîte
Formato	Código		M²/caja	Cajas/M²	Espesor	Kg/u.m.	Piezos caja

## TAXOS



V2



### semilucidato - honed - semi-matt - semi-lustré - semisatinado

<b>120x60</b>	48"x24"	AS190X864	R9	1,440	30/43,20	8	18,50	2
<b>60x60</b>	24"x24"	AS190X860	R9	1,440	32/46,08	8	18,50	4

Battiscopa becco civetta - Round edge skirting - Sockelleiste mit Abdeckkant - Plinthe à bord rond - Zócalo de canto romo



<b>9x60</b>	4"x24"	AS190X899		0,756	-	8	1,00	14
-------------	--------	-----------	--	-------	---	---	------	----

Gradino - Step - Stufenplatte - Nez de marche - Peldaño



<b>60x30</b>	24"x12"	AS190X8G36		1,440	-	8	3,33	8
--------------	---------	------------	--	-------	---	---	------	---

### lucidato - bright - glänzend - lustré - brillante

<b>120x60</b>	48"x24"	AL190X864		1,440	30/43,20	8	18,50	2
<b>60x60</b>	24"x24"	AL190X860		1,440	32/46,08	8	18,50	4

Battiscopa becco civetta - Round edge skirting - Sockelleiste mit Abdeckkant - Plinthe à bord rond - Zócalo de canto romo



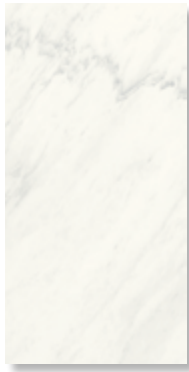
<b>9x60</b>	4"x24"	AL190X899		0,756	-	8	1,00	14
-------------	--------	-----------	--	-------	---	---	------	----

Gradino - Step - Stufenplatte - Nez de marche - Peldaño



<b>60x30</b>	24"x12"	AL190X8G36		1,440	-	8	3,33	8
--------------	---------	------------	--	-------	---	---	------	---

## PREMIUM WHITE



V3



### semilucidato - honed - semi-matt - semi-lustré - semisatinado

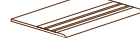
<b>120x60</b>	48"x24"	AS191X864		1,440	30/43,20	8	18,50	2
<b>60x60</b>	24"x24"	AS191X860	R9	1,440	32/46,08	8	18,50	4

Battiscopa becco civetta - Round edge skirting - Sockelleiste mit Abdeckkant - Plinthe à bord rond - Zócalo de canto romo



<b>9x60</b>	4"x24"	AS191X899		-	-	8	1,00	14
-------------	--------	-----------	--	---	---	---	------	----

Gradino - Step - Stufenplatte - Nez de marche - Peldaño



<b>60x30</b>	24"x12"	AS191X8G36	R9	-	-	8	3,33	8
--------------	---------	------------	----	---	---	---	------	---

### lucidato - bright - glänzend - lustré - brillante

<b>120x60</b>	48"x24"	AL191X864		1,440	30/43,20	8	18,50	2
<b>60x60</b>	24"x24"	AL191X860		1,440	32/46,08	8	18,50	4

Battiscopa becco civetta - Round edge skirting - Sockelleiste mit Abdeckkant - Plinthe à bord rond - Zócalo de canto romo



<b>9x60</b>	4"x24"	AL191X899		-	-	8	1,00	14
-------------	--------	-----------	--	---	---	---	------	----

Gradino - Step - Stufenplatte - Nez de marche - Peldaño



<b>60x30</b>	24"x12"	AL191X8G36		-	-	8	3,33	8
--------------	---------	------------	--	---	---	---	------	---

### satini

<b>120x60</b>	48"x24"	AH191X864		1,440	30/43,20	8	18,50	2
<b>60x60</b>	24"x24"	AH191X860		1,440	32/46,08	8	18,50	4

Battiscopa becco civetta - Round edge skirting - Sockelleiste mit Abdeckkant - Plinthe à bord rond - Zócalo de canto romo



<b>9x60</b>	4"x24"	AH191X899		-	-	8	1,00	14
-------------	--------	-----------	--	---	---	---	------	----

Gradino - Step - Stufenplatte - Nez de marche - Peldaño



<b>60x30</b>	24"x12"	AH191X8G36		-	-	8	3,33	8
--------------	---------	------------	--	---	---	---	------	---

### matt antiscivolo

<b>120x60</b>	48"x24"	ASS191X864	R10	1,440	30/43,20	8	18,50	2
<b>60x60</b>	24"x24"	ASS191X860	R10	1,440	32/46,08	8	18,50	4

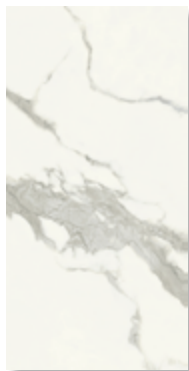
Gradino - Step - Stufenplatte - Nez de marche - Peldaño



<b>60x30</b>	24"x12"	ASS191X8G36	R10	-	-	8	3,33	8
--------------	---------	-------------	-----	---	---	---	------	---

Formato	Codice	DIN 51130	Mq scatola	Pallet scatole/Mq	Spessore mm	Peso	Pezzi scatola
Size Format Format Formato	Code Kode Code Código		Sqm/box Qm/Karton Mq/boîte M²/caja	Boxes/Sqm Kartone/Qm Boîte/Mq Cajas/M²	Thickness Stärke Epaisseur Espesor	Kg/u.m. Kg/Mh. Kg/u.m. Kg/u.m..	Pieces box Stück pro Karton Pièces boîte Piezos caja

## CALACATTA BELLISSIMO



### semilucidato - honed - semi-matt - semi-lustré - semisatinado / R9

<b>120x60</b>	48"x24"	AS199X864	R9	1,440	30/43,20	8	18,50	2
<b>60x60</b>	24"x24"	AS199X860	R9	1,440	32/46,08	8	18,50	4

Battiscopa becco civetta - Round edge skirting - Sockelleiste mit Abdeckkant - Plinthe à bord rond - Zócalo de canto romo



<b>9x60</b>	4"x24"	AS199X899	-	0,756	-	8	1,00	14
-------------	--------	-----------	---	-------	---	---	------	----

Gradino - Step - Stufenplatte - Nez de marche - Peldaño



<b>60x30</b>	24"x12"	AS199X8G36	-	1,440	-	8	3,33	8
--------------	---------	------------	---	-------	---	---	------	---

### lucidato - bright - glänzend - lustré - brillante

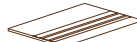
<b>120x60</b>	48"x24"	AL199X864	-	1,440	30/43,20	8	18,50	2
<b>60x60</b>	24"x24"	AL199X860	-	1,440	32/46,08	8	18,50	4

Battiscopa becco civetta - Round edge skirting - Sockelleiste mit Abdeckkant - Plinthe à bord rond - Zócalo de canto romo



<b>9x60</b>	4"x24"	AL199X899	-	0,756	-	8	1,00	14
-------------	--------	-----------	---	-------	---	---	------	----

Gradino - Step - Stufenplatte - Nez de marche - Peldaño

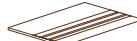


<b>60x30</b>	24"x12"	AL199X8G36	-	1,440	-	8	3,33	8
--------------	---------	------------	---	-------	---	---	------	---

### matt antislip

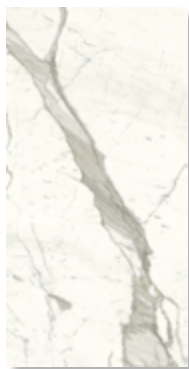
<b>120x60</b>	48"x24"	ASS199X864	R10	1,440	30/43,20	8	18,50	2
<b>60x60</b>	24"x24"	ASS199X860	R10	1,440	32/46,08	8	18,50	4

Gradino - Step - Stufenplatte - Nez de marche - Peldaño



<b>60x30</b>	24"x12"	ASS199X8G36	R10	1,440	-	8	3,33	8
--------------	---------	-------------	-----	-------	---	---	------	---

## CALACATTA STATUARIO



### semilucidato - honed - semi-matt - semi-lustré - semisatinado

<b>120x60</b>	48"x24"	AS192X864	R9	1,440	30/43,20	8	18,50	2
<b>60x60</b>	24"x24"	AS192X860	R9	1,440	32/46,08	8	18,50	4

Battiscopa becco civetta - Round edge skirting - Sockelleiste mit Abdeckkant - Plinthe à bord rond - Zócalo de canto romo



<b>9x60</b>	4"x24"	AS192X899	-	0,756	-	8	1,00	14
-------------	--------	-----------	---	-------	---	---	------	----

Gradino - Step - Stufenplatte - Nez de marche - Peldaño



<b>60x30</b>	24"x12"	AS190X8G36	R9	1,440	-	8	3,33	8
--------------	---------	------------	----	-------	---	---	------	---

### lucidato - bright - glänzend - lustré - brillante

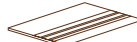
<b>120x60</b>	48"x24"	AL192X864	-	1,440	30/43,20	8	18,50	2
<b>60x60</b>	24"x24"	AL192X860	-	1,440	32/46,08	8	18,50	4

Battiscopa becco civetta - Round edge skirting - Sockelleiste mit Abdeckkant - Plinthe à bord rond - Zócalo de canto romo



<b>9x60</b>	4"x24"	AL192X899	-	0,756	-	8	1,00	14
-------------	--------	-----------	---	-------	---	---	------	----

Gradino - Step - Stufenplatte - Nez de marche - Peldaño

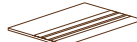


<b>60x30</b>	24"x12"	AL192X8G36	-	1,440	-	8	3,33	8
--------------	---------	------------	---	-------	---	---	------	---

### matt antislip

<b>120x60</b>	48"x24"	ASS192X864	R10	1,440	30/43,20	8	18,50	2
<b>60x60</b>	24"x24"	ASS192X860	R10	1,440	32/46,08	8	18,50	4

Gradino - Step - Stufenplatte - Nez de marche - Peldaño



<b>60x30</b>	24"x12"	ASS192X8G36	R10	1,440	-	8	3,33	8
--------------	---------	-------------	-----	-------	---	---	------	---


Le informazioni relative agli imballi dichiarate nel presente catalogo potrebbero subire variazioni. Si prega di verificare i dati al momento dell'ordine.

Information in this catalog regarding packaging may be subject to change. Please check when ordering.

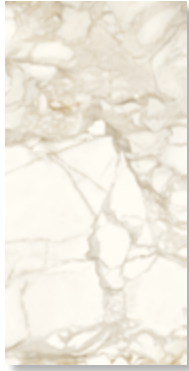
Die in diesem Katalog angegebenen Informationen zu Verpackungsmaterialien können Änderungen unterliegen. Bitte prüfen Sie die Daten bei jeder Bestellung.

Les informations relatives aux emballages communiquées dans le présent catalogue pourraient changer. Veuillez vérifier les informations au moment de la commande.

La información sobre los embalajes contenida en este catálogo puede estar sujeta a modificaciones. Se ruega verificar los datos en el momento de hacer el pedido.

Formato	Codice	DIN 51130	Mq scatola	Pallet scatole/Mq	Spessore mm	Peso	Pezzi scatola
Size Format Format Formato	Code Kode Code Código		Sqm/box Qm/Karton Mq/boîte M²/caja	Boxes/Sqm Kartone/Qm Boîte/Mq Cajas/M²	Thickness Stärke Epaisseur Espesor	Kg/u.m. Kg/Mh. Kg/u.m. Kg/u.m.	Pieces box Stück pro Karton Pièces boîte Piezos caja

## CALACATTA DORATO



### semilucidato - honed - semi-matt - semi-lustré - semisatinado

<b>120x60</b> 48"x24"	AS279X864	R9	1,440	30/43,20	8	18,50	2
<b>60x60</b> 24"x24"	AS279X860	R9	1,440	32/46,08	8	18,50	4

Battiscopa becco civetta - Round edge skirting - Sockelleiste mit Abdeckkant - Plinthe à bord rond - Zócalo de canto romo



<b>9x60</b> 4"x24"	AS279X899		0,756	-	8	1,00	14
--------------------	-----------	--	-------	---	---	------	----

Gradino - Step - Stufenplatte - Nez de marche - Peldaño



<b>60x30</b> 24"x12"	AS279X8G36		1,440	-	8	3,33	8
----------------------	------------	--	-------	---	---	------	---

### lucidato - bright - glänzend - lustré - brillante

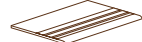
<b>120x60</b> 48"x24"	AL279X864		1,440	30/43,20	8	18,50	2
<b>60x60</b> 24"x24"	AL279X860		1,440	32/46,08	8	18,50	4

Battiscopa becco civetta - Round edge skirting - Sockelleiste mit Abdeckkant - Plinthe à bord rond - Zócalo de canto romo



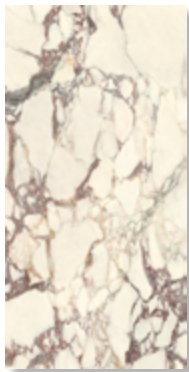
<b>9x60</b> 4"x24"	AL279X899	-	0,756	-	8	1,00	14
--------------------	-----------	---	-------	---	---	------	----

Gradino - Step - Stufenplatte - Nez de marche - Peldaño



<b>60x30</b> 24"x12"	AL279X8G36		1,440	-	8	3,33	8
----------------------	------------	--	-------	---	---	------	---

## BRECCIA MIRABILE



### semilucidato - honed - semi-matt - semi-lustré - semisatinado

<b>120x60</b> 48"x24"	AS282X864	R9	1,440	30/43,20	8	18,50	2
<b>60x60</b> 24"x24"	AS282X860	R9	1,440	32/46,08	8	18,50	4

Battiscopa becco civetta - Round edge skirting - Sockelleiste mit Abdeckkant - Plinthe à bord rond - Zócalo de canto romo



<b>9x60</b> 4"x24"	AS282X899	-	0,756	-	8	1,00	14
--------------------	-----------	---	-------	---	---	------	----

Gradino - Step - Stufenplatte - Nez de marche - Peldaño



<b>60x30</b> 24"x12"	AS282X8G36		1,440	-	8	3,33	8
----------------------	------------	--	-------	---	---	------	---

### lucidato - bright - glänzend - lustré - brillante

<b>120x60</b> 48"x24"	AL282X864	-	1,440	30/43,20	8	18,50	2
<b>60x60</b> 24"x24"	AL282X860	-	1,440	32/46,08	8	18,50	4

Battiscopa becco civetta - Round edge skirting - Sockelleiste mit Abdeckkant - Plinthe à bord rond - Zócalo de canto romo



<b>9x60</b> 4"x24"	AL282X899	-	0,756	-	8	1,00	14
--------------------	-----------	---	-------	---	---	------	----

Gradino - Step - Stufenplatte - Nez de marche - Peldaño



<b>60x30</b> 24"x12"	AL282X8G36	-	1,440	-	8	3,33	8
----------------------	------------	---	-------	---	---	------	---

### satin

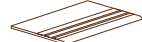
<b>120x60</b> 48"x24"	AH282X864	-	1,440	30/43,20	8	18,50	2
<b>60x60</b> 24"x24"	AH282X860	-	1,440	32/46,08	8	18,50	4

Battiscopa becco civetta - Round edge skirting - Sockelleiste mit Abdeckkant - Plinthe à bord rond - Zócalo de canto romo



<b>9x60</b> 4"x24"	AL194X899	-	0,756	-	8	1,00	14
--------------------	-----------	---	-------	---	---	------	----

Gradino - Step - Stufenplatte - Nez de marche - Peldaño



<b>60x30</b> 24"x12"	AL194X8G36	-	1,440	-	8	3,33	8
----------------------	------------	---	-------	---	---	------	---

Le informazioni relative agli imballi dichiarate nel presente catalogo potrebbero subire variazioni. Si prega di verificare i dati al momento dell'ordine.

Information in this catalog regarding packaging may be subject to change. Please check when ordering.

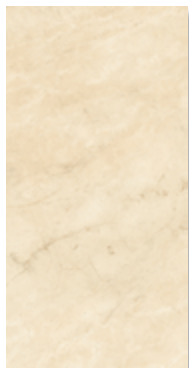
Die in diesem Katalog angegebenen Informationen zu Verpackungsmaterialien können Änderungen unterliegen. Bitte prüfen Sie die Daten bei jeder Bestellung.

Les informations relatives aux emballages communiquées dans le présent catalogue pourraient changer. Veuillez vérifier les informations au moment de la commande.

La información sobre los embalajes contenida en este catálogo puede estar sujeta a modificaciones. Se ruega verificar los datos en el momento de hacer el pedido.

Formato	Codice	DIN 51130	Mq scatola	Pallet scatole/Mq	Spessore mm	Peso	Pezzi scatola
Size Format Format Formato	Code Kode Code Código		Sqm/box Qm/Karton Mq/boite M <sup>2</sup> /caja	Boxes/Sqm Kartone/Qm Boite/Mq Cajas/M <sup>2</sup>	Thickness Stärke Epaisseur Espesor	Kg/u.m. Kg/Mh. Kg/u.m. Kg/u.m..	Pieces box Stück pro Karton Pièces boîte Piezos caja

## ROYAL MARFIL



### semilucidato - honed - semi-matt - semi-lustré - semisatinado

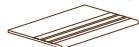
<b>120x60</b>	48"x24"	AS283X864	R9	1,440	30/43,20	8	18,50	2
<b>60x60</b>	24"x24"	AS283X860	R9	1,440	32/46,08	8	18,50	4

Battiscopa becco civetta - Round edge skirting - Sockelleiste mit Abdeckkant - Plinthe à bord rond - Zócalo de canto romo



<b>9x60</b>	4"x24"	AS283X899	-	0,756	-	8	1,00	14
-------------	--------	-----------	---	-------	---	---	------	----

Gradino - Step - Stufenplatte - Nez de marche - Peldaño



<b>60x30</b>	24"x12"	AS283X8G36	-	1,440	-	8	3,33	8
--------------	---------	------------	---	-------	---	---	------	---

### lucidato - bright - glänzend - lustré - brillante

<b>120x60</b>	48"x24"	AL283X864	-	1,440	30/43,20	8	18,50	2
<b>60x60</b>	24"x24"	AL283X860	-	1,440	32/46,08	8	18,50	4

Battiscopa becco civetta - Round edge skirting - Sockelleiste mit Abdeckkant - Plinthe à bord rond - Zócalo de canto romo



<b>9x60</b>	4"x24"	AL283X899	-	0,756	-	8	1,00	14
-------------	--------	-----------	---	-------	---	---	------	----

Gradino - Step - Stufenplatte - Nez de marche - Peldaño



<b>60x30</b>	24"x12"	AL283X8G36	-	1,440	-	8	3,33	8
--------------	---------	------------	---	-------	---	---	------	---

## TRAVERTINO



### semilucidato - honed - semi-matt - semi-lustré - semisatinado

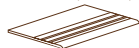
<b>120x60</b>	48"x24"	AS302X864	R9	1,440	30/43,20	8	18,50	2
<b>60x60</b>	24"x24"	AS302X860	R9	1,440	32/46,08	8	18,50	4

Battiscopa becco civetta - Round edge skirting - Sockelleiste mit Abdeckkant - Plinthe à bord rond - Zócalo de canto romo



<b>9x60</b>	4"x24"	AS302X899	-	0,756	-	8	1,00	14
-------------	--------	-----------	---	-------	---	---	------	----

Gradino - Step - Stufenplatte - Nez de marche - Peldaño



<b>60x30</b>	24"x12"	AS302X8G36	-	1,440	-	8	3,33	8
--------------	---------	------------	---	-------	---	---	------	---

### lucidato - bright - glänzend - lustré - brillante

<b>120x60</b>	48"x24"	AL302X864	-	1,440	30/43,20	8	18,50	2
<b>60x60</b>	24"x24"	AL302X860	-	1,440	32/46,08	8	18,50	4

Battiscopa becco civetta - Round edge skirting - Sockelleiste mit Abdeckkant - Plinthe à bord rond - Zócalo de canto romo



<b>9x60</b>	4"x24"	AL302X899	-	0,756	-	8	1,00	14
-------------	--------	-----------	---	-------	---	---	------	----

Gradino - Step - Stufenplatte - Nez de marche - Peldaño



<b>60x30</b>	24"x12"	AL302X8G36	-	1,440	-	8	3,33	8
--------------	---------	------------	---	-------	---	---	------	---


Le informazioni relative agli imballi dichiarate nel presente catalogo potrebbero subire variazioni. Si prega di verificare i dati al momento dell'ordine.

Information in this catalog regarding packaging may be subject to change. Please check when ordering.

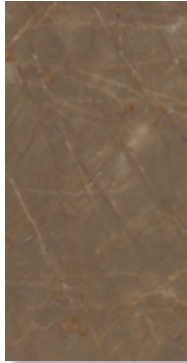
Die in diesem Katalog angegebenen Informationen zu Verpackungsmaterialien können Änderungen unterliegen. Bitte prüfen Sie die Daten bei jeder Bestellung.

Les informations relatives aux emballages communiquées dans le présent catalogue pourraient changer. Veuillez vérifier les informations au moment de la commande.

La información sobre los embalajes contenida en este catálogo puede estar sujeta a modificaciones. Se ruega verificar los datos en el momento de hacer el pedido.

Formato	Codice	DIN 51130	Mq scatola	Pallet scatole/Mq	Spessore mm	Peso	Pezzi scatola
Size Format Format Formato	Code Kode Code Código		Sqm/box Qm/Karton Mq/boîte M²/caja	Boxes/Sqm Kartone/Qm Boîte/Mq Cajas/M²	Thickness Stärke Epaisseur Espesor	Kg/u.m. Kg/Mh. Kg/u.m. Kg/u.m.	Pieces box Stück pro Karton Pièces boîte Piezos caja

## GLAM BRONZE



V3



### semilucidato - honed - semi-matt - semi-lustré - semisatinado

<b>120x60</b>	48"x24"	AS198X864	R9	1,440	30/43,20	8	18,50	2
<b>60x60</b>	24"x24"	AS198X860	R9	1,440	32/46,08	8	18,50	4

Battiscopa becco civetta - Round edge skirting - Sockelleiste mit Abdeckkant - Plinthe à bord rond - Zócalo de canto romo



<b>9x60</b>	4"x24"	AS198X899		0,756	-	8	1,00	14
-------------	--------	-----------	--	-------	---	---	------	----

Gradino - Step - Stufenplatte - Nez de marche - Peldaño



<b>60x30</b>	24"x12"	AS198X8G36		1,440	-	8	3,33	8
--------------	---------	------------	--	-------	---	---	------	---

### lucidato - bright - glänzend - lustré - brillante

<b>120x60</b>	48"x24"	AL198X864		1,440	30/43,20	8	18,50	2
<b>60x60</b>	24"x24"	AL198X860		1,440	32/46,08	8	18,50	4

Battiscopa becco civetta - Round edge skirting - Sockelleiste mit Abdeckkant - Plinthe à bord rond - Zócalo de canto romo



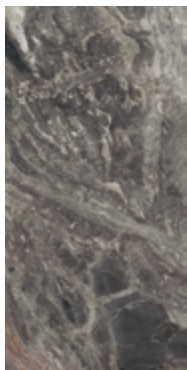
<b>9x60</b>	4"x24"	AL198X899		0,756	-	8	1,00	14
-------------	--------	-----------	--	-------	---	---	------	----

Gradino - Step - Stufenplatte - Nez de marche - Peldaño



<b>60x30</b>	24"x12"	AL198X8G36		1,440	-	8	3,33	8
--------------	---------	------------	--	-------	---	---	------	---

## ARABESCATO OROBICO



V3



### semilucidato - honed - semi-matt - semi-lustré - semisatinado

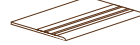
<b>120x60</b>	48"x24"	AS200X864	R9	1,440	30/43,20	8	18,50	2
<b>60x60</b>	24"x24"	AS200X860	R9	1,440	32/46,08	8	18,50	4

Battiscopa becco civetta - Round edge skirting - Sockelleiste mit Abdeckkant - Plinthe à bord rond - Zócalo de canto romo



<b>9x60</b>	4"x24"	AS200X899		0,756	-	8	1,00	14
-------------	--------	-----------	--	-------	---	---	------	----

Gradino - Step - Stufenplatte - Nez de marche - Peldaño



<b>60x30</b>	24"x12"	AS198X8G36		1,440	-	8	3,33	8
--------------	---------	------------	--	-------	---	---	------	---

### lucidato - bright - glänzend - lustré - brillante

<b>120x60</b>	48"x24"	AL200X864		1,440	30/43,20	8	18,50	2
<b>60x60</b>	24"x24"	AL200X860		1,440	32/46,08	8	18,50	4

Battiscopa becco civetta - Round edge skirting - Sockelleiste mit Abdeckkant - Plinthe à bord rond - Zócalo de canto romo



<b>9x60</b>	4"x24"	AL200X899		0,756	-	8	1,00	14
-------------	--------	-----------	--	-------	---	---	------	----

Gradino - Step - Stufenplatte - Nez de marche - Peldaño



<b>60x30</b>	24"x12"	AL200X8G36		1,440	-	8	3,33	8
--------------	---------	------------	--	-------	---	---	------	---

Le informazioni relative agli imballi dichiarate nel presente catalogo potrebbero subire variazioni. Si prega di verificare i dati al momento dell'ordine.

Information in this catalog regarding packaging may be subject to change. Please check when ordering.

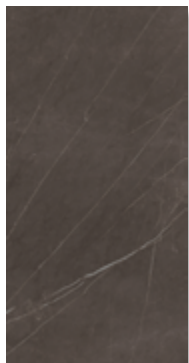
Die in diesem Katalog angegebenen Informationen zu Verpackungsmaterialien können Änderungen unterliegen. Bitte prüfen Sie die Daten bei jeder Bestellung.

Les informations relatives aux emballages communiquées dans le présent catalogue pourraient changer. Veuillez vérifier les informations au moment de la commande.

La información sobre los embalajes contenida en este catálogo puede estar sujeta a modificaciones. Se ruega verificar los datos en el momento de hacer el pedido.



PIETRA GREY



V3

Formato	Codice	DIN 51130	Mq scatola	Pallet scatole/Mq	Spessore mm	Peso	Pezzi scatola
Size Format Format Formato	Code Kode Code Código		Sqm/box Qm/Karton Mq/boite M²/caja	Boxes/Sqm Kartone/Qm Boite/Mq Cajas/M²	Thickness Stärke Epaisseur Espesor	Kg/u.m. Kg/Mh. Kg/u.m. Kg/u.m..	Pieces box Stück pro Karton Pièces boîte Piezos caja
<b>semilucidato - honed - semi-matt - semi-lustré - semisatinado</b>							
<b>120x60</b> 48"x24"	AS194X864		1,440	30/43,20	8	18,50	2
<b>60x60</b> 24"x24"	AS194X860	R9	1,440	32/46,08	8	18,50	4
Battiscopa becco civetta - Round edge skirting - Sockelleiste mit Abdeckkant - Plinthe à bord rond - Zócalo de canto romo							
<b>9x60</b> 4"x24"	AS194X899	-	-	-	8	1,00	14
Gradino - Step - Stufenplatte - Nez de marche - Peldaño							
<b>60x30</b> 24"x12"	AS191X8G36	R9	-	-	8	3,33	8
<b>lucidato - bright - glänzend - lustré - brillante</b>							
<b>120x60</b> 48"x24"	AL194X864	-	1,440	30/43,20	8	18,50	2
<b>60x60</b> 24"x24"	AL194X860	-	1,440	32/46,08	8	18,50	4
Battiscopa becco civetta - Round edge skirting - Sockelleiste mit Abdeckkant - Plinthe à bord rond - Zócalo de canto romo							
<b>9x60</b> 4"x24"	AL194X899	-	-	-	8	1,00	14
Gradino - Step - Stufenplatte - Nez de marche - Peldaño							
<b>60x30</b> 24"x12"	AL194X8G36	-	-	-	8	3,33	8
<b>satin</b>							
<b>120x60</b> 48"x24"	AH194X864	-	1,440	30/43,20	8	18,50	2
<b>60x60</b> 24"x24"	AH194X860	-	1,440	32/46,08	8	18,50	4
Battiscopa becco civetta - Round edge skirting - Sockelleiste mit Abdeckkant - Plinthe à bord rond - Zócalo de canto romo							
<b>9x60</b> 4"x24"	AH194X899	-	-	-	8	1,00	14
Gradino - Step - Stufenplatte - Nez de marche - Peldaño							
<b>60x30</b> 24"x12"	AH194X8G36	-	-	-	8	3,33	8
<b>matt antispili</b>							
<b>120x60</b> 48"x24"	ASS194X864	R10	1,440	30/43,20	8	18,50	2
<b>60x60</b> 24"x24"	ASS194X860	R10	1,440	32/46,08	8	18,50	4
Gradino - Step - Stufenplatte - Nez de marche - Peldaño							
<b>60x30</b> 24"x12"	ASS194X8G36	R10	-	-	8	3,33	8


Le informazioni relative agli imballi dichiarate nel presente catalogo potrebbero subire variazioni. Si prega di verificare i dati al momento dell'ordine.

Information in this catalog regarding packaging may be subject to change. Please check when ordering.

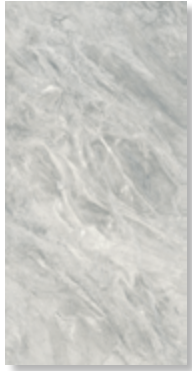
Die in diesem Katalog angegebenen Informationen zu Verpackungsmaterialien können Änderungen unterliegen. Bitte prüfen Sie die Daten bei jeder Bestellung.

Les informations relatives aux emballages communiquées dans le présent catalogue pourraient changer. Veuillez vérifier les informations au moment de la commande.

La información sobre los embalajes contenida en este catálogo puede estar sujeta a modificaciones. Se ruega verificar los datos en el momento de hacer el pedido.

Formato	Codice	DIN 51130	Mq scatola	Pallet scatole/Mq	Spessore mm	Peso	Pezzi scatola
Size Format Format Formato	Code Kode Code Código		Sqm/box Qm/Karton Mq/boîte M²/caja	Boxes/Sqm Kartone/Qm Boîte/Mq Cajas/M²	Thickness Stärke Epaisseur Espesor	Kg/u.m. Kg/Mh. Kg/u.m. Kg/u.m..	Pieces box Stück pro Karton Pièces boîte Piezos caja

### BARDIGLIO SUBLIME



#### semilucidato - honed - semi-matt - semi-lustré - semisatinado

<b>120x60</b> 48"x24"	AS281X864	R9	1,440	30/43,20	8	18,50	2
<b>60x60</b> 24"x24"	AS281X860	R9	1,440	32/46,08	8	18,50	4

Battiscopa becco civetta - Round edge skirting - Sockelleiste mit Abdeckkant - Plinthe à bord rond - Zócalo de canto romo



<b>9x60</b> 4"x24"	AS281X899		0,756	-	8	1,00	14
--------------------	-----------	--	-------	---	---	------	----

Gradino - Step - Stufenplatte - Nez de marche - Peldaño



<b>60x30</b> 24"x12"	AS281X8G36		1,440	-	8	3,33	8
----------------------	------------	--	-------	---	---	------	---

#### lucidato - bright - glänzend - lustré - brillante

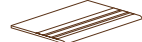
<b>120x60</b> 48"x24"	AL281X864		1,440	30/43,20	8	18,50	2
<b>60x60</b> 24"x24"	AL281X860		1,440	32/46,08	8	18,50	4

Battiscopa becco civetta - Round edge skirting - Sockelleiste mit Abdeckkant - Plinthe à bord rond - Zócalo de canto romo



<b>9x60</b> 4"x24"	AL281X899		0,756	-	8	1,00	14
--------------------	-----------	--	-------	---	---	------	----

Gradino - Step - Stufenplatte - Nez de marche - Peldaño



<b>60x30</b> 24"x12"	AL281X8G36		1,440	-	8	3,33	8
----------------------	------------	--	-------	---	---	------	---

### WHITE BEAUTY



#### lucidato - bright - glänzend - lustré - brillante

<b>120x60</b> 48"x24"	AL284X864		1,440	30/43,20	8	18,50	2
<b>60x60</b> 24"x24"	AL284X860		1,440	32/46,08	8	18,50	4

Battiscopa becco civetta - Round edge skirting - Sockelleiste mit Abdeckkant - Plinthe à bord rond - Zócalo de canto romo



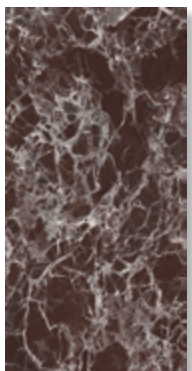
<b>9x60</b> 4"x24"	AL284X899		0,756	-	8	1,00	14
--------------------	-----------	--	-------	---	---	------	----

Gradino - Step - Stufenplatte - Nez de marche - Peldaño



<b>60x30</b> 24"x12"	AL284X8G36		1,440	-	8	3,33	8
----------------------	------------	--	-------	---	---	------	---

### LEPANTO RUBINO



#### semilucidato - honed - semi-matt - semi-lustré - semisatinado

<b>120x60</b> 48"x24"	AS280X864	R9	1,440	30/43,20	8	18,50	2
<b>60x60</b> 24"x24"	AS280X860	R9	1,440	32/46,08	8	18,50	4

Battiscopa becco civetta - Round edge skirting - Sockelleiste mit Abdeckkant - Plinthe à bord rond - Zócalo de canto romo



<b>9x60</b> 4"x24"	AS280X899		-	-	8	1,00	14
--------------------	-----------	--	---	---	---	------	----

Gradino - Step - Stufenplatte - Nez de marche - Peldaño



<b>60x30</b> 24"x12"	AS280X8G36	R9	-	-	8	3,33	8
----------------------	------------	----	---	---	---	------	---

#### lucidato - bright - glänzend - lustré - brillante

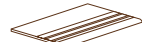
<b>120x60</b> 48"x24"	AL280X864		1,440	30/43,20	8	18,50	2
<b>60x60</b> 24"x24"	AL280X860		1,440	32/46,08	8	18,50	4

Battiscopa becco civetta - Round edge skirting - Sockelleiste mit Abdeckkant - Plinthe à bord rond - Zócalo de canto romo



<b>9x60</b> 4"x24"	AL280X899		-	-	8	1,00	14
--------------------	-----------	--	---	---	---	------	----

Gradino - Step - Stufenplatte - Nez de marche - Peldaño



<b>60x30</b> 24"x12"	AL280X8G36		-	-	8	3,33	8
----------------------	------------	--	---	---	---	------	---

Le informazioni relative agli imballi dichiarate nel presente catalogo potrebbero subire variazioni. Si prega di verificare i dati al momento dell'ordine.

Information in this catalog regarding packaging may be subject to change. Please check when ordering.

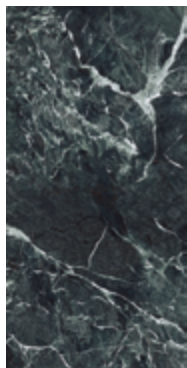
Die in diesem Katalog angegebenen Informationen zu Verpackungsmaterialien können Änderungen unterliegen. Bitte prüfen Sie die Daten bei jeder Bestellung.

Les informations relatives aux emballages communiquées dans le présent catalogue pourraient changer. Veuillez vérifier les informations au moment de la commande.

La información sobre los embalajes contenida en este catálogo puede estar sujeta a modificaciones. Se ruega verificar los datos en el momento de hacer el pedido.

Formato	Codice	DIN 51130	Mq scatola	Pallet scatole/Mq	Spessore mm	Peso	Pezzi scatola
Size Format Format Formato	Code Kode Code Código		Sqm/box Qm/Karton Mq/boîte M²/caja	Boxes/Sqm Kartone/Qm Boîte/Mq Cajas/M²	Thickness Stärke Epaisseur Espesor	Kg/u.m. Kg/Mh. Kg/u.m. Kg/u.m..	Pieces box Stück pro Karton Pièces boîte Piezos caja

## ALPI CHIARO VENATO



### semilucidato - honed - semi-matt - semi-lustré - semisatinado

<b>120x60</b>	48"x24"	AS278X864	R9	1,440	30/43,20	8	18,50	2
<b>60x60</b>	24"x24"	AS278X860	R9	1,440	32/46,08	8	18,50	4

Battiscopa becco civetta - Round edge skirting - Sockelleiste mit Abdeckkant - Plinthe à bord rond - Zócalo de canto romo



<b>9x60</b>	4"x24"	AS278X899	-	-	-	8	1,00	14
-------------	--------	-----------	---	---	---	---	------	----

Gradino - Step - Stufenplatte - Nez de marche - Peldaño



<b>60x30</b>	24"x12"	AS278X8G36	R9	-	-	8	3,33	8
--------------	---------	------------	----	---	---	---	------	---

### lucidato - bright - glänzend - lustré - brillante

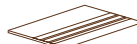
<b>120x60</b>	48"x24"	AL278X864	-	1,440	30/43,20	8	18,50	2
<b>60x60</b>	24"x24"	AL278X860	-	1,440	32/46,08	8	18,50	4

Battiscopa becco civetta - Round edge skirting - Sockelleiste mit Abdeckkant - Plinthe à bord rond - Zócalo de canto romo



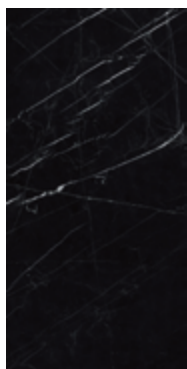
<b>9x60</b>	4"x24"	AL278X899	-	-	-	8	1,00	14
-------------	--------	-----------	---	---	---	---	------	----

Gradino - Step - Stufenplatte - Nez de marche - Peldaño



<b>60x30</b>	24"x12"	AL278X8G36	-	-	-	8	3,33	8
--------------	---------	------------	---	---	---	---	------	---

## DARK MARQUINA



### lucidato - bright - glänzend - lustré - brillante

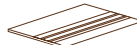
<b>120x60</b>	48"x24"	GFAB300L06008	-	1,440	30/43,20	8	18,50	2
<b>60x60</b>	24"x24"	GFAB300L06408	-	1,440	32/46,08	8	18,50	4

Battiscopa becco civetta - Round edge skirting - Sockelleiste mit Abdeckkant - Plinthe à bord rond - Zócalo de canto romo



<b>9x60</b>	4"x24"	GFAB3BNL96008	-	-	-	8	1,00	14
-------------	--------	---------------	---	---	---	---	------	----

Gradino - Step - Stufenplatte - Nez de marche - Peldaño



<b>60x30</b>	24"x12"	GFAB3GRL06508	-	-	-	8	3,33	8
--------------	---------	---------------	---	---	---	---	------	---












Le informazioni relative agli imballi dichiarate nel presente catalogo potrebbero subire variazioni. Si prega di verificare i dati al momento dell'ordine.

Information in this catalog regarding packaging may be subject to change. Please check when ordering.

Die in diesem Katalog angegebenen Informationen zu Verpackungsmaterialien können Änderungen unterliegen. Bitte prüfen Sie die Daten bei jeder Bestellung.

Les informations relatives aux emballages communiquées dans le présent catalogue pourraient changer. Veuillez vérifier les informations au moment de la commande.

La información sobre los embalajes contenida en este catálogo puede estar sujeta a modificaciones. Se ruega verificar los datos en el momento de hacer el pedido.

	<b>Caratteristiche tecniche</b> Physical properties Technische daten Caracteristiques techniques Características técnicas	<b>Norme</b> Norms Norm Norme Normas	<b>Valore prescritto dalle norme</b> Required standards Normvorgabe Valeur prescrite par les normes Valor establecido por las normas
	<b>Assorbimento d'acqua</b> Water absorption Wasseraufnahme Absorption d'eau Absorción de agua	<b>ISO 10545.3</b>	≤0,5%
	<b>Dimensioni</b> ○ Sizes Abmessungen Dimensions Dimensiones	<b>ISO 10545.2</b>	<b>Lunghezza e larghezza</b> / Length and width / Länge und Breite / Longueur et largeur / Longitud y anchura <b>Spessore</b> / Thickness / Stärke / Epaisseur / Espesor <b>Rettilineità spigoli</b> / Linearity / Kantengeradheit / Rectitude des arêtes / Rectitud de los lados <b>Ortogonalità</b> / Rectangularity / Rechtwinkligkeit / Orthogonalité / Ortogonalidad <b>Planarità</b> / Surface Flatness / Ebenflächigkeit / Planéité / Planitud
	<b>Resistenza alla flessione</b> Modulus of rupture Biegefestigkeit Résistante à la flexion Resistencia a la flexión	<b>ISO 10545.4</b>	≥35N/mm <sup>2</sup>
	<b>Resistenza all'abrasione profonda</b> Resistance to deep abrasion Widerstand gegen tiefen Verschleiß Résistante à l'abrasion profonde Resistencia a la abrasión profunda	<b>ISO 10545.6</b>	≤175 mm <sup>3</sup>
	<b>Coefficiente di dilatazione termica lineare</b> Thermal expansion coefficient Wärmeausdehnungskoeffizient Coefficient de dilatation thermique linéaire Coeficiente de dilatación térmica lineal	<b>ISO 10545.8</b>	<b>Metodo di prova disponibile</b> Testing method available Verfügbares Prüfverfahren Méthode d'essai disponible Método de ensayo disponible
	<b>Resistenza agli sbalzi termici</b> Thermal shock resistance Temperaturwechselbeständigkeit Résistante aux écarts de température Resistencia al choque térmico	<b>ISO 10545.9</b>	<b>Metodo di prova disponibile</b> Testing method available Verfügbares Prüfverfahren Méthode d'essai disponible Método de ensayo disponible
	<b>Resistenza al gelo</b> Frost resistance Frostbeständigkeit Résistante au gel Resistencia a la helada	<b>ISO 10545.12</b>	<b>Nessun campione deve presentare rotture o alterazioni apprezzabili della superficie</b> No sample must show alterations to surface Die Muster sollen weder Bruch noch Schäden an der Oberfläche aufweisen Aucun échantillon ne doit présenter de ruptures ou d'altérations considérables de la surface Ninguna muestra debe presentar roturas o alteraciones apreciables de la superficie
	<b>Resistenza all'attacco chimico</b> Chemical resistance Beständigkeit gegen Chemikalien Résistante à l'attaque chimique Resistencia a la agresión química	<b>ISO 10545.13</b>	<b>UBmin</b>
	<b>Resistenza dei colori alla luce</b> Color resistance to light Lichtbeständigkeit Résistante des couleurs à la lumière Resistencia de los colores a la luz	<b>DIN 51094</b>	<b>Nessun campione deve presentare apprezzabili variazioni di colore</b> No sample must show noticeable colour change Kein Exemplar soll sichtbare Farbveränderungen aufweisen Aucun échantillon ne doit présenter de variations importantes des couleurs Ninguna muestra debe presentar variaciones de color apreciables
	<b>Coefficiente di attrito</b> Coefficient of friction Reibungskoeffizient Coefficient de friction Coeficiente de fricción	<b>*** DIN 51130</b>	<b>Metodo di prova disponibile</b> Testing method available Verfügbares Prüfverfahren Méthode d'essai disponible Método de ensayo disponible
		<b>*** DIN 51097</b>	<b>Metodo di prova disponibile</b> Testing method available / Verfügbares Prüfverfahren / Méthode d'essai disponible / Método de ensayo disponible
		<b>*** B.C.R. TORTUS</b>	<b>μ &gt; 0,40 Attrito soddisfacente</b> Satisfactory friction Befriedigende reibung Friction satisfaisante Fricción satisfactoria
	<b>Resistenza alle macchie</b> Stain resistance Fleckenbeständigkeit Résistante aux taches Resistencia a las manchas	<b>ISO 10545.14</b>	<b>Piastrelle non smaltate: metodo di prova disponibile</b> Unglazed tiles: testing method available Unglasierte Fliesen: Verfügbares Prüfverfahren Carreaux non-émaillés: méthode d'essai disponible Plaquetas ceramicas no esmaltadas: método de ensayo disponible

● **Secondo la norma EN 14411 All. G/ISO13006 All.G per piastrelle di ceramica non smaltate pressate a secco del gruppo Bla.**

According to the EN 14411 Encl. G/ISO 13006 Encl.G for unglazed dry-pressed ceramic tiles of the group Bla.

Nach Normvorgabe EN 14411 Anl.G/ISO 13006 Anl.G für unglasierte trockengepresste keramische Fliesen der Gruppe Bla.

Selon la norme EN 14411 Ann. G/ISO 13006 Ann.G pour carreaux céramiques non émaillés pressés à sec du groupe Bla.

Según la norma EN 14411 An. G/ISO 13006 An.G para plaquetas ceramicas no esmaltadas prensadas en seco del grupo Bla.

○ **Le caratteristiche dimensionali degli articoli con lato di misura uguale o inferiore a 15 cm, rispettano le tolleranze dimensionali previste dalla norma ISO 13006 All.G.**

The size of the articles with a side measuring 15 cm or less, meets the dimensional tolerances regulated by ISO 13006 Encl.G.

Die Größe der Artikel mit einer Seitenlänge 15 cm oder kleiner, treffen die Maßtoleranzen laut der Norme ISO 13006 Anl.G

La taille des articles avec une côté qui mesure 15 cm ou moins, respecte les tolérances dimensionnelles regulées par la norme ISO 13006 Ann.G.

El tamaño de los artículos con un lado de 15 cm o menos, cumplan con las tolerancias dimensionales estipulado en la norma ISO 13006 An.G.

# MARBLE LAB



8 mm

**Valore medio di produzione**  
Average value of production  
Mittlerer Produktionswert  
Valeur moyenne de production  
Valor medio de producción

**semilucidato**  
honed  
semi-matt  
semi-lustré  
semisatinado

# MARBLE LAB



8 mm

**Valore medio di produzione**  
Average value of production  
Mittlerer Produktionswert  
Valeur moyenne de production  
Valor medio de producción

**lucidato**  
bright  
glänzend  
lustré  
brillante

# MARBLE LAB



8 mm

**Valore medio di produzione**  
Average value of production  
Mittlerer Produktionswert  
Valeur moyenne de production  
Valor medio de producción

**Matt  
antislip**

0,08%	< 0,1%	0,08%
±0,1% ±5,0% ±0,1% ±0,1% ±0,2%	±0,1% ±5,0% ±0,1% ±0,1% ±0,2%	±0,1% ±5,0% ±0,1% ±0,1% ±0,2%
48N/mm <sup>2</sup>	48N/mm <sup>2</sup>	48N/mm <sup>2</sup>
140 mm <sup>3</sup>	140 mm <sup>3</sup>	140 mm <sup>3</sup>
6,5x10 <sup>-6</sup> °C <sup>-1</sup>	6,5x10 <sup>-6</sup> °C <sup>-1</sup>	6,5x10 <sup>-6</sup> °C <sup>-1</sup>
<b>Resistenti</b> Resistant Widerstandsfähig Résistants Resistentes	<b>Resistenti</b> Resistant Widerstandsfähig Résistants Resistentes	<b>Resistenti</b> Resistant Widerstandsfähig Résistants Resistentes
<b>Non gelivi</b> Frost proof Frostsicher Non gélifs Resistentes a la helada	<b>Non gelivi</b> Frost proof Frostsicher Non gélifs Resistentes a la helada	<b>Non gelivi</b> Frost proof Frostsicher Non gélifs Resistentes a la helada
<b>Disponibili a richiesta le classificazioni di ogni singolo articolo</b> / Classifications for single items available on request Klassifizierungen für jeden einzelnen Artikel sind auf Anfrage erhältlich / Les classifications de chaque article sont disponibles sur demande / Disponibles sobre pedido las clasificaciones de cada artículo individualmente	<b>Disponibili a richiesta le classificazioni di ogni singolo articolo</b> / Classifications for single items available on request Klassifizierungen für jeden einzelnen Artikel sind auf Anfrage erhältlich / Les classifications de chaque article sont disponibles sur demande / Disponibles sobre pedido las clasificaciones de cada artículo individualmente	<b>Disponibili a richiesta le classificazioni di ogni singolo articolo</b> / Classifications for single items available on request Klassifizierungen für jeden einzelnen Artikel sind auf Anfrage erhältlich / Les classifications de chaque article sont disponibles sur demande / Disponibles sobre pedido las clasificaciones de cada artículo individualmente
<b>Campioni inalterati in brillantezza e colore</b> No change in brightness or colour Glanz und Farbe der Muster unverändert Echantillons inchangés en brillance et couleur Muestras con brillo y color inalterados	<b>Campioni inalterati in brillantezza e colore</b> No change in brightness or colour Glanz und Farbe der Muster unverändert Echantillons inchangés en brillance et couleur Muestras con brillo y color inalterados	<b>Campioni inalterati in brillantezza e colore</b> No change in brightness or colour Glanz und Farbe der Muster unverändert Echantillons inchangés en brillance et couleur Muestras con brillo y color inalterados
<b>R9 semilucidato</b> honed semi-matt semi-lustré semisatinado	<b>- lucidato</b> bright glänzend lustré brillante	<b>R10 matt-antislip</b>
		<b>B (A+B)</b>
<b>Conforme</b> Compliant Erfüllt Conforme Conforme	-	<b>Conforme</b> Compliant Erfüllt Conforme Conforme
<b>Resistenti alle macchie</b> Resistant to stain / Widerstandsfähig Résistantes aux taches / Resistentes a las manchas  <b>Classe 5</b> <b>Su richiesta</b> / On request	<b>Resistenti alle macchie</b> Resistant to stain / Widerstandsfähig Résistantes aux taches / Resistentes a las manchas  <b>Classe 5</b> <b>Su richiesta</b> / On request	<b>Resistenti alle macchie</b> Resistant to stain / Widerstandsfähig Résistantes aux taches / Resistentes a las manchas  <b>Classe 5</b> <b>Su richiesta</b> / On request

\*\*\*

I valori di resistenza allo scivolamento, coefficiente di attrito statico e dinamico, riportati sul catalogo, sito internet o documenti commerciali in genere, sono da ritenersi puramente indicativi e non vincolanti. Ogni eventuale specifica necessità dovrà essere da noi confermata al momento dell'ordine e comunque sempre prima della posa. La trasformazione di materie prime naturali, associate all'utilizzo di innovative tecnologie di produzione, consente di ottenere materiali dalle elevate prestazioni tecniche che si distinguono per i tipici effetti da sempre prerogativa dei materiali naturali. Le variazioni cromatiche, di venatura e la piccola puntinatura sono pertanto caratteristiche di alto pregio dei materiali Flandre.

The values of slip resistance and of static and dynamic friction coefficient shown in the catalogue, Web site or sales documents in general are merely indicative and non-binding. Any possible specific requirement must be confirmed by us at the order and anyway always before the installation. The processing of natural raw materials, combined with the use of leading-edge patented production techniques, makes it possible to obtain high-tech materials characterized by typical full-body effects, a feature that has always been the exclusive hallmark of quarried marble and stone. Chromatic variations, veining and speckling are thus prized characteristics of Flandre materials.

Alle Angaben über Rutschfestigkeit sowie über den statischen bzw. dynamischen Reibungskoeffizienten im Katalog, auf unserer Webseite oder auf sonstiger Marketingdokumentation sind nur als richtungsweisend zu verstehen und somit unverbindlich. Jede kundenseitige diesbezügliche Anforderung muss im Moment der Auftragserteilung und auf jeden Fall vor jeglicher Verlegung des Materials ausdrücklich von uns bestätigt werden. Die Umwandlung von natürlichen Rohmaterialien mit Hilfe von innovativen und patentierten Produktionstechnologien, ermöglicht die Herstellung von Materialien mit hoher technischer Leistungsfähigkeit, die sich durch die typischen vollgemischten Effekte unterscheiden und die seit jeher die charakteristische Besonderheit der Marmorarten und der Steine aus dem Steinbruch sind. Die farblichen Unterschiede, die Aderungen und die kleinen Punkte sind aus diesem Grund charakteristische Eigenschaften der Materialien Flandre von besonderem Wert.

Les valeurs de résistance au glissement, de coefficient de frottement statique et dynamique, indiquées sur le catalogue, sur le site Internet ou sur les documents commerciaux en général, doivent être considérées comme purement indicatives et non obligatoires. Nous devons confirmer toute éventuelle nécessité spécifique au moment de la commande et dans tous les cas, toujours avant la pose. La transformation de matières premières naturelles, allée à l'application de technologies de production d'avant-garde brevetées, permet d'obtenir des matériaux capables de performances techniques élevées se distinguant par leurs effets pleine masse typiques qui sont depuis toujours la prerogative exclusive des marbres et des pierres de carrière. Les variations chromatiques, les veines et les petits points sont donc des caractéristiques de grande valeur des matériaux Flandre.

Los valores de resistencia al deslizamiento y de coeficiente de rozamiento estático y dinámico que figuran en el catálogo publicado en internet o en los documentos comerciales en general solo sirven de referencia y no tienen carácter vinculante. Cualquier requisito específico tendrá que confirmarse en el momento de realizar el pedido y siempre antes de la instalación. La transformación de materias primas naturales, asociadas al uso de innovadoras tecnologías de producción, permite obtener materiales de elevadas prestaciones técnicas que se distinguen por los típicos efectos que desde siempre son prerogativa de los materiales naturales. Las variaciones cromáticas y de vetado y las pequeñas picaduras son por tanto características de alto valor de los materiales de Flandre.

# CONSIGLI GENERALI DI STUCCATURA

General advice for grouting - Allgemeine Hinweise für die Verfugung - Conseils pour le jointoiment - Consejos generales para el rejuntado

Fare attenzione nella scelta dei sigillanti per le fughe; controllare le schede tecniche, sceglierli possibilmente tono su tono e seguire scrupolosamente i tempi di pulizia consigliati in quanto diversi sigillanti colorati di nuova generazione, contengono pigmenti ed additivi che possono essere particolarmente tenaci. Per le superfici levigate/lucidate non adoperare stucchi epossidici o malte flessibili a base di materiali sintetici (Flexfughe) e non aggiungere additivi/lattici allo stucco in quanto essi rendono estremamente difficoltosa l'eliminazione dei residui coi normali prodotti di pulizia. Qualora si decida comunque di utilizzarli, si raccomanda di eseguire sempre una prova preventiva fuori d'opera.

Pay attention while choosing joint sealants: check the technical sheets, choose them shade-matched and follow carefully the recommended cleaning times, as many new generation coloured sealants contain pigments and additives that can be very strong. For polished/glossy surfaces do not use epoxy grouts or synthetic based flexible mortars (Flexfughe) and do not add additives/latexes to the grout, as they make the removal of residues with standard detergents very difficult. However, should you decide to use them, it is recommended to make a previous test off site.

Bei der Wahl der Fugendichtstoffe immer sehr vorsichtig sein. Prüfen Sie jeweils die Angaben in den technischen Merkblättern, und bevorzugen Sie Dichtstoffe im gleichen Farbton. Halten Sie sich strengstens an die für die Reinigung vorgegebenen Zeiten, da viele moderne farbige Dichtstoffe Pigmente und Zusatzstoffe enthalten, die besonders hartnäckig sein könnten. Benutzen Sie für die polierten/geschliffenen Oberflächen keine Epoxidstuckmaterialien bzw. flexible Mörtel auf synthetischer Materialbasis (Flexfugen) und fügen Sie dem Stuck weder Zusatzstoffe noch Latex hinzu, da ansonsten eventuelle Rückstände nur sehr schwer mit herkömmlichen Reinigungsmitteln entfernt werden können. Sollte man diese Materialien jedoch trotzdem einsetzen, ist es empfehlenswert, zuerst einen Test an einer nicht sichtbaren Stelle durchzuführen.

Faites attention dans le choix des mastics pour les joints ; vérifiez les fiches techniques, choisissez-les si possible ton sur ton et respectez scrupuleusement les temps de nettoyage conseillés dans la mesure où différents mastics colorés de nouvelle génération contiennent des pigments et d'additifs qui peuvent s'avérer particulièrement tenaces. Pour les surfaces polies, n'utilisez pas de mastics époxy ou de mortiers flexibles à base de matériaux synthétiques (Flexfughe) et n'ajoutez pas d'additifs/éléments lactiques au mastic, dans la mesure où ils rendent extrêmement difficile l'élimination des résidus avec les produits de nettoyage normaux. Si vous décidez de les utiliser malgré tout, nous vous recommandons de toujours effectuer un essai préalable en dehors de l'ouvrage.

Prestar atención a la elección de los sellantes para llenar las fugas. Consultar las fichas técnicas, elegir el color, a ser posible tono sobre tono, y respetar rigurosamente los tiempos de limpieza recomendados, ya que los sellantes de color de nueva generación contienen pigmentos y aditivos que pueden ser especialmente resistentes. Si la superficie se ha lijado o pulido, no utilizar masillas epoxídicas o morteros flexibles a base de materiales sintéticos (Flexfughe) ni añadir aditivos o látex a la masilla, ya que estos dificultan mucho la eliminación de residuos con los productos de limpieza normales. Si se opta por utilizarlos, se recomienda realizar siempre una prueba aparte.

## NOTE TECNICHE

Technical Notes - Anmerkungen - Notes Techniques - Notas Técnicas

**Le collezioni GranitiFiandre sono materiali soggetti a variazioni cromatiche e/o di venatura essendo prodotti della natura e dell'uomo. Tali materiali, venduti, visti e graditi, presentano caratteristiche di alto pregio in relazione alle varianti cromatiche e/o di venatura dei singoli pezzi. GranitiFiandre si riserva di apportare modifiche senza preavviso ai prodotti, declinando ogni responsabilità per danni diretti o indiretti da eventuali modifiche.**

- Listelli, tozzetti e pezzi speciali sono forniti in tonalità differenziate.
- Su richiesta, tutti i materiali possono essere forniti squadrate e rettificati, con un aumento sul prezzo netto di Euro 3,10/mq. pari al puro costo di lavorazione.
- I pezzi speciali sono venduti solo a scatole complete.

The GranitiFiandre collections are materials subject to variations in colour and/or vein, as they are natural and man-made products. These items, sold, seen and agreed, are featuring high value characteristics in regard to the colour and/or vein variations of the different pieces. GranitiFiandre keeps the right to change all the mentioned items without notice and declining any responsibility for direct or indirect damage caused from these changes.

- Listels, dots and special pieces are subject to slight shade variations.
- Upon request, all the materials can be supplied squared and rectified with an increase on the net price of Euro 3,10/mq. equal to the pure manufacturing cost.
- Special pieces are sold by full boxes only.

Die Kollektionen GranitiFiandre sind Materialien die Farb-und/oder Änderungsabweichungen aufweisen können, da sie Produkte der Natur und des Menschen sind. Dieses verkaufte, gesehene und angenommene, Material zeigt hochwertige Eigenschaften, was die Farben-und/oder Änderungsvarianten der einzelnen Stücke betrifft. GranitiFiandre behält sich vor, ohne Ankündigung Änderungen an den Produkten vorzunehmen, und lehnt jede Haftung für direkte oder indirekte Schäden durch eventuelle Änderungen ab.

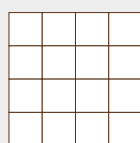
- Riemchen, Einleger und Sonderstücke werden in differenzierten Brandfarben geliefert.
- Auf Anfrage, können alle Materialien absolut Rechtwinkelig und kalibriert geliefert werden mit einer Erhöhung von Euro 3,10/Qm auf dem Nettopreis, welche den zusätzlichen Produktionskosten entspricht.
- Die Formteile sind nur in kompletten Kartons verkäuflich.

Les collections de GranitiFiandre son matériaux sujets à des variations chromatiques et/ou de veine étant des produits de la nature et de l'homme. Ces matériaux, vendus, vus et agréés, présentent des caractéristiques de grande valeur en ce qui concerne les variantes chromatiques et/ou de la veinure des différentes pièces. GranitiFiandre se réserve le droit d'apporter, sans préavis, des modifications aux produits, et décline toute responsabilité pour dommages directs ou indirects, des éventuelles modifications.

- Listels, cabochons et pièces spéciales sont fournis dans des tonalités différenciées.
- Sur demande tous les matériaux peuvent être fournis parfaitement d'équerre et rectifiés avec une augmentation du prix net de Euro 3,10/m<sup>2</sup> pour le coût de l'élaboration.
- Les pièces spéciales sont fournis seulement par boîte complète.

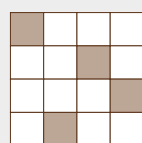
Las colecciones GranitiFiandre son materiales sujetos a variaciones de colores y/o de vetas, por ser productos creados por la naturaleza y el hombre. Dichos materiales, vendidos "vistos y aceptados", presentan características de gran valor por lo que respecta a las variaciones de colores y/o de vetas de las distintas piezas. GranitiFiandre se reserva el efectuar cambios sin previo aviso en los productos y no asume responsabilidad alguna por los daños directos o indirectos de posibles cambios.

- Listelos, tacos decorativos y piezas especiales se suministran en tonalidades diferenciadas.
- Bajo pedido, todos los materiales podrán suministrarse escuadrados y rectificadas, con un sobre precio de 3,10 Euros/mq. netos, que equivale solo al coste de producción.
- Las piezas especiales se venden solo por cajas completas.



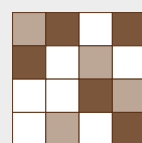
V1

**Uniforme**  
 Even  
 Gleichmäßig  
 Uniforme  
 Uniforme



V2

**Lieve**  
 Light  
 Leicht  
 Léger  
 Leve



V3

**Forte**  
 Strong  
 Stark  
 Forte  
 Fuerte



**I prodotti contrassegnati da questo simbolo sono realizzati utilizzando almeno il 40% di materiale riciclato. Rispettano i requisiti LEED (Leadership in Energy and Environmental Design) per quanto concerne il criterio 4.1, relativo al "Contenuto di Materiale Riciclato".**

The products bearing this symbol have been manufactured using at least 40% of recycled material. They comply with LEED (Leadership in Energy and Environmental Design) requirements as regards criterion 4.1 regarding "Recycled Material Content".

Die dieses Symbol tragenden Erzeugnisse wurden unter Verwendung von mindestens 40% wiederverwertbarem Material hergestellt. Sie erfüllen die LEED-Anforderungen (Leadership in Energy and Environmental Design) im Hinblick auf das Kriterium 4.1. („Gehalt an recyceltem Material“).

Les produits portant ce symbole ont un contenu recyclé de 40% minimum. Ils remplissent les prescriptions LEED (Leadership in Energy and Environmental Design) pour le critère 4.1 « Contenu recyclé ».

Los productos que llevan este símbolo han sido fabricados con al menos el 40% de material reciclado. Cumplen los requisitos LEED (Leadership in Energy and Environmental Design – Liderazgo en energía y diseño medioambiental) por lo que concierne al criterio 4.1, relativo al "Contenido de material reciclado".

# PULIZIA E MANUTENZIONE

Cleaning and maintenance - Reinigung und Pflege - Nettoyage et entretien - Limpieza y mantenimiento



## PREMESSA

Tutti i materiali Fiandre sono di facile pulizia e di semplice manutenzione. Una pulizia adeguata ne valorizza le caratteristiche estetiche donando ad ogni pavimento un'eccezionale brillantezza.

## Pulizia iniziale

È di basilare importanza e deve essere effettuata immediatamente dopo la posa, per eliminare completamente i residui cementizi derivanti dalle malte, i residui di collanti e i residui epossidici che possono provenire dalle fughe. Viene consigliato l'uso di un prodotto acido decalcificante. Strofinare energicamente e, dopo la pulizia, risciacquare abbondantemente con acqua pulita, per asportare tutte le tracce del detergente utilizzato. Queste operazioni sono indispensabili per tutte le collezioni Fiandre.

## Manutenzione e cura

Grazie al procedimento produttivo impiegato (alte temperature di cottura, materie prime di qualità e processo di sinterizzazione) la superficie dei materiali Fiandre è praticamente impermeabile (assorbimento d'acqua minimo). Pertanto anche la sporcizia non può penetrare ma deve soltanto essere asportata dalla superficie del materiale. In questa operazione si sconsiglia di utilizzare detergenti contenenti cere o prodotti ceranti onde evitare la formazione di strati untuosi; per la scelta del detergente più appropriato, fare riferimento ai capitoli seguenti. Al fine di preservare le superfici dallo sporco e dalle lavorazioni di cantiere, a posa terminata le pavimentazioni, in particolar modo quelle realizzate con materiali levigati, devono essere adeguatamente protette con truciolare o altri materiali idonei. In tal modo sarà possibile evitare danneggiamenti provocati da lavorazioni successive.

Sui materiali Fiandre possono essere utilizzati tutti i detergenti esistenti sul mercato alla concentrazione indicata; è escluso l'acido fluoridrico (HF) e tutti i suoi composti, come da norma ISO 14411 Allegato G. La concentrazione del detergente deve essere sempre la più bassa possibile, sia per contenere i costi che per velocizzare la manutenzione. Per pavimenti sopraelevati si consigliano prodotti lucidati o levigati in formati grandi in modo da effettuare operazioni di manutenzione a secco, o con un minimo utilizzo di liquidi. Una volta ultimata la posa in opera è necessario effettuare una pulizia iniziale approfondita della pavimentazione con prodotti idonei.

## Detergenti

Indispensabili per preparare perfettamente la base nella posa su vecchio pavimento, o per rimuovere ogni traccia di lavorazione dai materiali posati.

Usare Fiandre Mineral per la protezione dei materiali levigati, e per facilitarne la pulizia.

## Consigli generali

Per grandi superfici soggette a carichi di sporco notevoli, quali aeroporti, ospedali, supermercati e luoghi pubblici ad alta intensità di traffico, si rendono indispensabili macchine per la pulizia con aspirazione dei liquidi di lavaggio.

Ciò permetterà di ottenere non solo una pulizia profonda ma anche l'asportazione dei liquidi contenenti la sporcizia: in tal modo viene evitata la formazione di patine o pellicole altrimenti molto difficili da asportare.

## Materiali naturali

Per questi materiali, dopo aver effettuato le operazioni specificate nella sezione "Pulizia iniziale" è sufficiente una normale manutenzione con una soluzione acquosa contenente piccole percentuali di un detergente alcalino, tipo Cif. Per questi tipi di superficie è sconsigliabile eseguire un trattamento impermeabilizzante: non essendoci alcuna porosità, l'impermeabilizzazione si depositerebbe soltanto sulla superficie in modo disomogeneo causando così effetti estetici disarmonici.

## Materiali a rilievo

La procedura descritta per i materiali naturali e lucidati è valida anche per i prodotti con superficie a rilievo, unitamente ai seguenti accorgimenti:

- nella pulizia seguire l'andamento del rilievo;
- sfregare energicamente con setole adatte;
- risciacquare abbondantemente.

## INTRODUCTION

All Fiandre materials are easy to clean and maintain. Regular cleaning highlights the aesthetic features of the material and gives the floor an exceptional shine.

## Initial cleaning

The initial cleaning done immediately after the flooring laid is of essential importance for removing all mortar, adhesives and epoxy residues that may be left in the joints. In this initial phase, we recommend that you use an acid decalcifying product. Rub energetically to obtain the maximum cleaning. After washing the floor, which is just as important, rinse thoroughly with plenty of water to remove all traces of the detergent used. These steps are recommended for all Fiandre collections.

## Maintenance and care

Thanks to the characteristics of the production process (high firing temperature, raw materials of great quality, sinterizing process), the surface of Fiandre material is waterproof (the water absorption is minimum). Therefore the dirt cannot penetrate but it is necessary to remove it from the surface.

For this procedure do not use detergents containing waxes or waxing products, in order to avoid the forming of greasy layers; for choosing the most appropriate detergent refer to the following chapters. After the installation of floors, particularly of those made with polished materials, the surfaces should be adequately protected with particle board or other suitable materials in order to protect them from dirt and on-site processing. This prevents damage caused by subsequent processing.

## General recommendations

For commercial and heavily used surface areas such as airports, hospitals, supermarkets, and any public spaces with heavy foottraffic which are thus subject to considerable soiling, it is necessary to use automatic cleaning machines with suction of the washing liquids. This allows not only deep cleaning, but also the continuous removal of liquids containing substances that cause soiling, thus preventing the formation of films which are very difficult to remove. Any detergent on the market can be used in the desired concentration for cleaning the high technology sinterized Fiandre products, with the exception of HYDROFLUORIC acid (HF) or its compounds, according to ISO 14411 Annex G. standards. In order to keep costs limited and speed up maintenance operations, the concentration of the detergent must always be as low as possible. For raised floors we suggest to choose bright or polished surfaces in large sizes: these materials can be dry cleaned or with the minimum use of liquids. After the floor is laid it is necessary to make a very accurate initial cleaning with proper products.

## Detergents

The detergents are essential when laying new materials on old floors and for preparing the support surface perfectly as well as after installation to remove all traces of cement, adhesive or sealant from the newly laid materials. Use Fiandre Mineral to protect polished porcelain stoneware, to facilitate the removal of dirt.

## Matt materials

For these materials, after completing the steps described in the section "Initial Cleaning", you only need to clean the floor with hot water containing small quantities of an alkaline detergent such as Cif. On these types of surface it is not advisable to apply a waterproofing product: the absence of porosity causes the waterproofing agent to deposit on the surface in an uneven way and to have unpleasant aesthetic effects.

## Relief materials

The procedure described for matt and bright materials is also valid for products with relief surface with the following additions:

- when cleaning, follow the outline of the relief pattern;
- rub aggressively using appropriate bristles;
- rinse abundantly and thoroughly.



## EINLEITUNG

Alle Fiandre Materialien sind einfach zu reinigen und pflegeleicht. Eine angemessene Reinigung wertet die ästhetischen Eigenschaften auf und verleiht jedem Boden einen außergewöhnlichen Glanz.

### Erste Reinigung

Von entscheidender Bedeutung ist die Anfangsreinigung, die direkt nach dem Verlegen zu erfolgen hat, um aus dem Mörtel stammende Zementrückstände, Kleberrückstände sowie Epoxydrückstände der Fugen vollständig zu beseitigen. In dieser Phase wird die Verwendung eines säurehaltigen Der Entkalker. Für eine gründliche Reinigung muß kräftig gescheuert werden. Nach der Reinigung ist das Spülen mit reichlich Wasser ebenfalls von großer Wichtigkeit, um alle Spuren des verwendeten Reinigungsmittels zu entfernen. Diese Arbeitsgänge sind für alle Kollektionen unverzichtbar.

### Wartung und Pflege

Dank des angewandten Produktionsverfahrens (hohe Brenn-temperatur, qualitativ hochwertiges Rohmaterial und Sinterung) ist die Oberfläche der Fiandre Materialien praktisch völlig wasserabweisend (minimale Feuchtigkeitsaufnahme). Daher kann Schmutz auch nicht in die Oberfläche eindringen, sondern muß nur von der Oberfläche entfernt werden. Es ist davon abzuraten, dafür wachshaltige Reinigungsmittel oder Produkte zum Einwachsen zu verwenden, um die Bildung von öligen Schichten zu vermeiden. In den nachfolgenden Abschnitten wird näher auf die Auswahl der geeigneten Reinigungsmittels eingegangen. Um die Oberflächen vor Verschmutzungen und Beschädigungen durch Bauarbeiten zu schützen, müssen die Bodenbeläge, insbesondere die aus geschliffenen Materialien, nach der Verlegung entsprechend mit Spanplatten oder anderen geeigneten Materialien abgedeckt werden. Auf diese Weise können Beschädigungen durch spätere Arbeiten vermieden werden.

### Allgemeine Hinweise

Für grosse, bedeutende Oberflächen wie Flughäfen, Krankenhäuser, Supermärkte und andere öffentliche Bereiche mit hohem Verkehrsaufkommen, die daher auch einer starken Verschmutzung ausgesetzt sind, ist der Einsatz von automatischen Reinigungsmaschinen mit Absaugung der Reinigungsflüssigkeit unverzichtbar, da sie nicht nur eine tiefe Reinigung erlauben, sondern auch ständig die Flüssigkeit mit dem Schmutz entfernen und so die Bildung von eventuellen Schmutz- oder Schmierfilmen vermeiden, die immer schwer zu entfernen sind. Auf den Fiandre Materialien, können alle auf dem Markt befindlichen Reinigungsmittel in der gewünschten Konzentration verwendet werden, mit Ausnahme von Fluorsäure (HF) oder ähnlichen Produkten, gemäss ISO 14411 Anlage G. Die Konzentration des Reinigungsmittels muss aus Gründen der Kosten und der Schnelligkeit der Reinigung stets so gering wie möglich sein. Für die Doppelböden werden grossen Formate in glänzender oder geschliffener Ausführung empfohlen, so, dass eine trockene oder leicht feuchte Pflege ausreichend ist. Nach Abschluss der Verlegearbeit ist es notwendig, mit geeigneten Reinigungsmitteln eine gründliche Anfangsreinigung des Fussbodens durchzuführen.

### Reinigungsmittel

Die Reinigungsmittel sind unabkömmlich, sowohl wenn Sie das Material auf einem alten Bodenbelag verlegen wollen um den Untergrund vorzubereiten, als auch um jede Spur von Zement, Kleber oder Fugenmörtel auf dem verlegten Material zu entfernen. Verwenden Sie Fiandre Mineral für die Imprägnierung und die Reinigung des polierten Feinsteinzeugs.

### Matt Materialien

Für diese Materialien ist, nachdem die im Kapitel "Anfangsreinigung" dargelegten Schritte durchgeführt wurden, eine gewöhnliche Wartung mit einer wässrigen Lösung, die einen kleinen Anteil alkalischen Reinigungsmittels enthält, notwendig. Für diese Arten von Oberfläche ist von einer Wasserfestigkeitsbehandlung abzuraten; da die Oberflächen nicht porös sind, würde eine Wasserfestigkeitsbehandlung nur zu ungleichmässigen Ablagerungen auf der Oberfläche und damit zu einem optisch disharmonischen Eindruck führen.

### Relief Materialien

Die soeben für die matten und glänzenden Materialien beschriebene Prozedur gilt auch für die Produkte mit Reliefoberfläche, verbunden mit den folgenden Empfehlungen:

- die Reinigung muss in Reliefrichtung erfolgen;
- es muss mit geeigneten Bürsten kräftig gescheuert werden;
- es muss mit reichlich Wasser gespült werden.

## AVANT-PROPOS

Tous les matériaux Fiandre sont faciles à nettoyer et à entretenir. Un nettoyage adéquat met en relief les caractéristiques esthétiques, conférant à chaque sol un éclat particulier.

### Nettoyage initial

Le nettoyage initial est d'une importance fondamentale et doit s'effectuer immédiatement après la pose pour éliminer totalement les résidus de ciment des mortiers, les résidus de colle et les résidus epoxy provenant des joints. Nous conseillons dans cette phase d'utiliser un acide produit décalcifiant. Frottez énergiquement pour obtenir un nettoyage parfait. Après le lavage, il est également important de rincer abondamment à l'eau claire pour éliminer toutes les traces du détergent utilisé. Ces opérations sont indispensables pour toutes les collections de Fiandre.

### Entretien et soin

Grâce aux caractéristiques du procédé de production (hautes températures de cuisson, matières premières de qualité et procédé de grésage) la surface des matériaux Fiandre est pratiquement imperméable (l'absorption d'eau est minimum). Cela signifie que la saleté ne peut pas pénétrer mais doit seulement être retrayée de la surface du matériau. Pour cette opération on déconseille l'usage des détergents contenant de la cire ou des produits de cirage afin d'éviter la formation de couches de graisse ; pour le choix du détergent le plus approprié, lisez les chapitres suivants.

Après avoir achevé la pose des sols, notamment ceux réalisés avec des matériaux polis, appliquer des panneaux de particules ou autres matériaux adéquats pour protéger comme il se doit les surfaces contre la saleté et les résidus de chantier. Il sera ainsi possible d'éviter que les opérations suivantes n'abîment le carrelage.

### Conseils généraux

Pour les grandes et importantes surfaces comme les aéroports, les hopitaux, les supermarchés et les lieux publics à circulation très intense et qui par conséquent se salissent beaucoup, il est indispensable d'utiliser des machines automatiques de nettoyage qui aspirent les liquides de lavage. Vous obtiendrez non seulement un nettoyage profond mais vous éliminerez en permanence les liquides contenant les matériaux responsable de saleté et vous éviterez la formation de patine ou de pellicule qui sont toujours très difficiles à éliminer. Vous pouvez utiliser sur les matériaux Fiandre, produits de haute technologie et grésage, tous les détergents que propose le marché, à la concentration souhaitée, excepté l'acide fluorhydrique (HF) et ses composants, suivant les normes ISO 14411 Annexe G. La concentration du détergent doit toujours être la plus faible possible pour réduire le coût et activer l'entretien. Pour les faux-planchers nous conseillons, dans les grands formats, les produits lustrés ou polis. En effet, nous recommandons un entretien à sec, ou avec un minimum de liquide. Quand la pose est terminée, il est nécessaire d'effectuer un nettoyage initial très approfondi avec les produits appropriés.

### Les détergents

Les détergents vous seront indispensables aussi bien lorsque vous voudrez poser les carreaux sur un vieux sol, pour préparer une base parfaite, que pour éliminer des carreaux posés toute trace de ciment, colle ou produit de jointoiement. Utilisez Fiandre Mineral pour la protection et le nettoyage du grès cérame poli.

### Matériaux non polis

Après avoir effectué les opérations décrites plus haut, un entretien normal suffit à ces matériaux, avec une solution aqueuse contenant un faible pourcentage de détergent alcalin, type Cif. Pour ces types de surface ni est pas conseillable de faire un traitement imperméabilisant : vu qu'ils ne sont pas poreuses l'argent imperméabilisant resterait sur la surface et causerait des effets esthétiques non harmonieux.

### Matériaux en relief

La procédure décrite pour les matériaux mats et lustrés est valable également pour les produits à la surface en relief.

Respectez les points suivants :

- pendant le nettoyage, suivez le relief ;
- frottez fort, avec des brasses adaptées ;
- rincez abondamment.

## PREMISA

Todos los materiales Fiandre son de fácil limpieza y mantenimiento. Una limpieza adecuada valoriza las características estéticas, brindando a cada pavimento un brillo excepcional.

### Limpieza inicial

Es de suma importancia y se debe realizar inmediatamente después de la colocación para eliminar por completo los residuos de cemento derivados de la argamasa, los residuos de adhesivos y los residuos de epoxi que pueden derivar de las juntas. Se aconseja usar un ácido producto descalcificador. Limpiar frotando energicamente y después enjuagar con abundante agua para eliminar totalmente los restos del detergente utilizado. Estas operaciones son indispensables para todas las colecciones de Fiandre.

### Mantenimiento y cuidado

Gracias al procedimiento de fabricación empleado (a altas temperaturas de cocción, materias primas de calidad y proceso de sinterización), la superficie de los materiales Fiandre es prácticamente impermeable (mínima absorción de agua). Por lo tanto, tampoco puede penetrar la suciedad, sólo se debe eliminar de la superficie del material. En esta operación, no se aconseja el uso de detergentes cuya composición contiene ceras o productos de encerado para evitar la formación de capas untuosas. Para elegir el detergente más apropiado, consultar los capítulos siguientes.

A fin de preservar las superficies de la suciedad y de los trabajos en la obra, una vez concluida la colocación, los pavimentos, especialmente los realizados con materiales pulidos, deberá protegerse adecuadamente con aglomerado u otros materiales idóneos. De esa manera será posible evitar los daños provocados por los trabajos sucesivos.

### Consejos generales

Para grandes superficies como aeropuertos, hospitales, supermercados y lugares públicos de tráfico elevado y superficies sujetas a abundante suciedad, es indispensable utilizar aspiradoras de liquido de lavado. De esta forma, se obtendrá no sólo una limpieza profunda, sino también la eliminación de los líquidos que contienen la suciedad, y así se evitara la formación de patinas o películas que, de otro modo, serian muy difíciles de eliminar.

Sobre los materiales Fiandre, se pueden utilizar todos los detergentes existentes en el mercado diluidos correctamente. Se excluye el uso de ácido fluorhídrico (HF) y todos sus compuestos, como se indica en la norma ISO 14411 Adjunto G. La concentración del detergente debe ser siempre la más baja posible, ya sea para reducir costos como para agilizar el mantenimiento. Para los pavimentos sobre elevados, se aconseja utilizar productos brillantes o pulidos en formatos grandes, de manera de efectuar operaciones de mantenimiento en seco o con un uso mínimo de líquidos. Una vez finalizada la colocación, es necesario efectuar una limpieza inicial profunda de los pavimentos con productos idóneos, como se indica en la tabla. Prestar mucha atención a la elección de los selladores para las juntas.

### Detergentes

Indispensables para preparar perfectamente la base de la colocación sobre un pavimento anterior o para eliminar todo rastro de tratamiento de los materiales instalados. Usar Fiandre Mineral para proteger los materiales pulidos y facilitar la limpieza.

### Materiales naturales

Para estos materiales, luego de haber realizado las operaciones especificadas en la sección "Limpieza inicial", es suficiente llevar a cabo un mantenimiento normal con una solución acuosa con un pequeño porcentaje de un detergente alcalino, del tipo de Cif.

En estos tipos de superficies, no se aconseja realizar un tratamiento impermeabilizante, ya que al no haber ninguna porosidad, la impermeabilización se depositaría sólo sobre la superficie en forma irregular, causando de este modo efectos estéticos no armónicos.

### Materiales con relieve

El procedimiento descrito para los materiales naturales y lustrados se puede aplicar también a los productos con superficies con relieve, conjuntamente con las siguientes indicaciones:

- al limpiar, seguir el trazado del relieve;
- fregar energicamente con cerda adecuada;
- enjuagar con abundante agua.

# SYSTEM CERTIFICATIONS

Certificazioni di Sistema - systemzertifikation - Certifications de système - Certificaciones de Sistema

Il **Sistema comunitario di ecogestione e audit (EMAS = Eco-Management and Audit Scheme)** è uno strumento a cui possono aderire volontariamente le imprese e le organizzazioni; la nostra Azienda ha deciso di aderire ad EMAS per perseguire e rendere evidente un miglioramento costante delle proprie prestazioni ambientali, che sono rese disponibili al pubblico attraverso la dichiarazione ambientale.

**Certificazione ISO 50001:** Sistemi di Gestione dell'Energia: standard internazionale che permette, attraverso l'implementazione di un sistema di gestione dell'energia, il miglioramento continuo della propria prestazione energetica, permettendo così una riduzione dell'emissione dei gas serra oltre che dei costi energetici correlati.

**Certificazione ISO 9001:** per la gestione del sistema di Qualità aziendale. La certificazione, valida a livello internazionale, riguarda l'intera gestione aziendale, dalla ricerca e sviluppo alla produzione, dalla distribuzione all'assistenza al cliente. Questo schema certifica che l'Azienda ha implementato un sistema di controllo della qualità aziendale.

**Certificazione ISO 14001:** è un Sistema di Gestione Ambientale, che attesta la validità delle misure adottate dall'Azienda per salvaguardare l'ambiente interno ed esterno. Con questa certificazione la nostra azienda conferma il proprio impegno nell'assicurare il rispetto delle leggi relative all'ambiente, e nel gestire, preservare e, ove possibile, diminuire l'utilizzo di risorse naturali riducendo al minimo l'inquinamento.

**Certificazione ISO 45001:2018:** si tratta di uno standard internazionale mirato alla valutazione del rischio attraverso un sistema di gestione della sicurezza e della salute dei lavoratori, permettendo così alle Organizzazioni un miglioramento continuo oltre al rispetto degli adempimenti legislativi.

The **EU EMAS (Eco-Management and Audit Scheme)** is a voluntary instrument in which businesses and organisations can participate. Our Company has decided to do so in order to pursue and make visible the continuous improvement of our environmental performance, which is made available to the public through the environmental statement.

**ISO 50001 – Energy Management Systems certification:** an international standard that enables continual improvement of energy performance through the implementation of an energy management system, thus permitting a reduction in greenhouse gas emissions as well as related energy costs.

**ISO 9001 certification:** for corporate Quality system management. The certification, valid at an international level, concerns corporate management in its entirety, from research and development to production, and from distribution to customer support. This system certifies that the Company has implemented an internal quality management system.

**ISO 14001 certification:** this is an Environmental Management System, which demonstrates the validity of the measures adopted by the Company to protect the internal and external environment. Through this certification, our company confirms its commitment to ensuring observance of laws concerning the environment and to managing, preserving and, where possible, reducing the use of natural resources, minimising pollution.

**ISO 45001:2018 certification:** this is an international standard directed towards risk assessment through an occupational health and safety management system, permitting organisations to continuously improve their observance of legal requirements.

**Das EU-Öko-Audit (EMAS = Eco-Management and Audit Scheme):** ist ein von der Europäischen Union entwickeltes Instrument für alle Unternehmen und Organisationen, dem unsere Firma beigetreten ist, um mit Umweltmanagement und Umweltbetriebsprüfung, die Umweltleistung des Unternehmens zu verbessern.

**Zertifizierung nach ISO 50001 – Energiemanagementsystem:** internationales Normenwerk zur Unterstützung von Unternehmen bei der Einführung eines Energiemanagementsystems, bei dem ihre energiebezogene Leistung durch den Aufbau von dazu notwendigen Systemen und Prozessen verbessert wird, um so den Ausstoß von Treibhausgasen zu verringern und die damit verbundenen Energiekosten zu senken.

**Zertifizierung nach ISO 9001:** für das Qualitätsmanagement-System im Unternehmen. Die international anerkannte Norm im Qualitätsmanagement regelt alle Abläufe im Unternehmen, ausgehend von Forschung und Entwicklung, über die Produktion bis zum Vertrieb und den Kundendienst. Diese Zertifizierung bezeugt, dass das Unternehmen die Anforderungen des Qualitätsmanagementsystems in Bezug auf die Produktionsqualität erfüllt.

**Zertifizierung nach ISO 14001:** Diese Norm legt die Gültigkeit der vom Unternehmen in Bezug auf das Umweltmanagement angewandten Maßnahmen im und außerhalb des Werks fest. Mit dieser Zertifikation bestätigt unser Unternehmen seinen Einsatz zur Versicherung der Berücksichtigung aller gesetzlichen Vorgaben in Bezug auf Umweltschutz und Umweltmanagement, für die Verwaltung, den Schutz und - wo möglich - einen geringeren Einsatz von natürlichen Ressourcen und somit eine Verringerung der Umweltverschmutzung.

**Zertifizierung nach ISO 45001:2018:** es handelt sich um eine internationale Norm zur Unterstützung der Unternehmen bei der Risikoüberwachung und Gefährdungsbeurteilung über ein Arbeitsschutzmanagementsystems zum Schutz der Gesundheit der Mitarbeiter und für eine kontinuierlichen Verbesserung des Managements und der Einhaltung der geltenden Vorschriften.

Les entreprises et organismes peuvent volontairement demander à adhérer au **Système de Management Environnemental et d'Audit (EMAS = « Eco-Management and Audit Scheme »)**. Notre entreprise a décidé de faire une demande d'enregistrement afin de poursuivre et promouvoir son engagement dans l'amélioration continue de ses prestations environnementales énoncées dans la déclaration environnementale consultable par le public.

**Certification ISO 50001 - Systèmes de management de l'énergie :** norme internationale qui permet à une entreprise, à travers la mise en place d'un système de management de l'énergie, d'améliorer continuellement ses prestations énergétiques afin de réduire les émissions de gaz à effet de serre ainsi que les coûts énergétiques qui en découlent.

**Certification ISO 9001 :** pour le management du système de qualité de l'entreprise. Valide au niveau international, la certification s'applique à l'ensemble du management de l'entreprise, de la R&D à la production, sans oublier la distribution et le service client. Ce schéma certifie que l'entreprise a mis en œuvre un système de contrôle de la qualité de l'entreprise.

**Certification ISO 14001 :** il s'agit d'un Système de management environnemental qui certifie la validité des mesures adoptées par l'entreprise pour protéger l'environnement intérieur et extérieur. Grâce à cette certification, notre entreprise affirme sa volonté de faire respecter les lois sur l'environnement, ainsi que de gérer, préserver et, si possible, diminuer l'exploitation de ressources naturelles en réduisant au minimum la pollution.

**Certification ISO 45001:2018 :** il s'agit d'une norme internationale visant à évaluer les risques grâce à un système de management de la sécurité et de la santé des travailleurs, permettant ainsi aux organismes de mettre en place un processus d'amélioration continue et de se conformer aux dispositions législatives.

w

El **Sistema comunitario de ecogestión y ecoauditoría (EMAS = Eco-Management and Audit Scheme)** es una herramienta a la que pueden adherirse voluntariamente empresas y organizaciones; nuestra Empresa ha decidido adherirse al EMAS para perseguir y hacer evidente una mejora continua de su rendimiento ambiental, que se pone a disposición del público a través de la declaración medioambiental.

**Certificación ISO 50001 – Sistemas de Gestión Energética:** estándar internacional que permite, a través de la implementación de un sistema de gestión de la energía, la mejora continua del rendimiento energético, lo que permite la reducción de gases de efecto invernadero, además de los costes energéticos relacionados.

**Certificación ISO 9001:** para la gestión del sistema de calidad corporativa. La certificación, con validez internacional, abarca toda la gestión empresarial, desde la investigación y desarrollo hasta la producción, desde la distribución hasta la atención al cliente. Este esquema certifica que la Empresa ha implementado un sistema de control de calidad corporativa.

**Certificación ISO 14001:** es un Sistema de Gestión Ambiental, que da fe de la validez de las medidas adoptadas por la Empresa para salvaguardar el entorno interno y externo. Con esta certificación, nuestra empresa confirma su compromiso de garantizar el cumplimiento de las leyes relacionadas con el medio ambiente y de gestionar, preservar y reducir, en lo posible, el uso de los recursos naturales, minimizando la contaminación.

**Certificación ISO 45001:2018:** se trata de un estándar internacional centrado en la evaluación de riesgos a través de un sistema de gestión de la seguridad y de la salud de los trabajadores, permitiendo así a las Organizaciones una mejora continua, además de cumplir con los requisitos legales.

more information:

[www.granitifiandre.com/corporate/tile-certifications](http://www.granitifiandre.com/corporate/tile-certifications) / [www.granitifiandre.com/corporate/leed-certification](http://www.granitifiandre.com/corporate/leed-certification)

# PRODUCT CERTIFICATIONS

Certificazioni di Prodotto - Produktzertififikation - Certifications de Produit - Certificaciones de Producto

**Certificazione GREENGUARD:** assicura che i prodotti destinati all'uso in ambienti interni siano caratterizzati dalla pressoché inesistente emissione di sostanze volatili, contribuendo alla creazione di ambienti più salutarci. La GREENGUARD Gold Certification prende in considerazione fattori di sicurezza che tengono conto di soggetti sensibili (come i bambini e gli anziani) e assicura che l'impiego di un prodotto sia accettabile in ambienti come scuole e strutture sanitarie. Tale certificazione è ampiamente riconosciuta e accettata dai programmi di edilizia sostenibile e dai regolamenti edilizi in tutto il mondo. Negli Stati Uniti, essa viene presa come riferimento dei sistemi di valutazione degli edifici CHPS (The Collaborative for High Performance Schools) e LEED (Leadership in Energy and Environmental Design).

**EPD (Environmental Product Declaration):** dichiarazione ambientale di prodotto di tipo III effettuata su base volontaria, che si basa sull'analisi del ciclo di vita del prodotto (secondo l'approccio "dalla culla al cancello") in accordo alla norma EN 15804. La presente dichiarazione viene redatta facendo riferimento alle linee guida delle norme UNI EN ISO 14040 e alle regole specifiche per la categoria di prodotto PCR (Product Category Rules). Tale documento descrive gli impatti ambientali legati alla produzione di una specifica quantità di prodotto delle diverse fasi, dall'estrazione delle materie prime, al trasporto, fino alla fase produttiva vera e propria. La nostra Azienda è stata la prima a certificare i propri prodotti in 6 mm e 10 mm (vedi [www.environdec.com](http://www.environdec.com)) con una EPD specifica di prodotto, convalidata da un Ente terzo indipendente.

**Certificazione LEED:** già diffusa ed attiva in oltre 40 Paesi, il sistema di certificazione Leed (Leadership in Energy and Environmental Design) valuta ed attesta la sostenibilità ambientale, sociale ed economica degli edifici considerati nel loro complesso. Secondo i criteri di classificazione LEED, i materiali da costruzione con elevata ecosostenibilità contribuiscono all'ottenimento dei crediti elevando il punteggio dell'edificio. Si certifica che tutte le lastre presentate in questo strumento contengono una percentuale di materiale riciclato superiore al 40% in accordo alla norma ISO 14021, garantendo quindi i più alti punteggi secondo il sistema LEED.

**Certificazione Cradle to Cradle:** Le superfici MARBLE LAB sono inoltre Cradle to Cradle Certified® a livello Silver (c2ccertified.org).

**GREENGUARD Certification** ensures that products intended for indoor use are characterised by practically non-existent emissions of volatile substances, contributing to the creation of healthier environments. GREENGUARD Gold Certification considers safety factors to account for sensitive individuals (such as children and the elderly), and ensures that a product is acceptable for use in environments such as schools and healthcare facilities. This certification is widely recognised and accepted by sustainable building programmes and housing regulations worldwide. In the United States, it is referenced by The Collaborative for High Performance Schools (CHPS) and the Leadership in Energy and Environmental Design (LEED) building rating systems.

**EPD (Environmental Product Declaration):** a voluntary type III product declaration, based on analysis of the product life cycle (with a "from cradle to gate" approach) in accordance with the EN 15804 standard. This declaration is drawn up with reference to the guidelines of the UNI EN ISO 14040 standard and the specific PCR (Product Category Rules). This document describes the environmental impact linked to the production of a specific quantity of product in its various stages, from extraction of the raw material and transport to the production phase proper. Our Company was the first to certify its products in 6 mm and 10 mm (see [www.environdec.com](http://www.environdec.com)) with specific EPDs, validated by an independent third-party Body.

**LEED Certification:** already widespread and active in more than 40 countries, the LEED (Leadership in Energy and Environmental Design) certification system assesses and attests to the environmental, social and economic sustainability of buildings considered as a whole. According to the LEED classification criteria, highly environmentally sustainable construction materials contribute to achieving credits and increasing the points for the building. All the slabs presented in this instrument are certified to contain percentage of recycled material higher than 40% in accordance with the ISO 14021 standard, thus guaranteeing the highest points according to the LEED system.

**Cradle to Cradle Certification:** The Marble Lab surfaces are Cradle to Cradle Certified® at the Silver level (c2ccertified.org).

Die **GREENGUARD-Zertifizierung** gewährleistet, dass ein für den Innenbereich bestimmtes Produkt die strengsten und umfassendsten Anforderungen an Emissionen flüchtiger organischer Verbindungen (VOCs) in die Raumluft erfüllt, was für eine gesunde Umgebung sehr wichtig ist. Die GREENGUARD Gold-Zertifizierung berücksichtigt strengere Zertifizierungskriterien, welche die Sicherheit sensiblerer Menschen wie Kinder oder Senioren stärker berücksichtigen sowie sicherstellen, dass ein Produkt zur Verwendung zum Beispiel in Schulen oder Gesundheitseinrichtungen geeignet ist. Die Zertifizierung wird weltweit von zahlreichen Zertifizierungsprogrammen für nachhaltige Bauwerke und Bauelemente anerkannt. In den Vereinigten Staaten wird sie als Referenz in Bewertungssystemen von CHPS- (The Collaborative for High Performance Schools) und LEED-Gebäuden (Leadership in Energy and Environmental Design) eingesetzt.

**EPD (Environmental Product Declaration):** Es handelt sich um eine freiwillige Umweltschutzklärung für Produkte des Typs III, welche auf einer Analyse des Lebenszyklus des Produkts basiert (nach dem Prinzip von der Wiege bis zur Bahre) gemäß Norm EN 15804. Diese Erklärung bezieht sich auf die Richtlinien der Norm UNI EN ISO 14040 und auf die spezifischen Regeln für die Produktkategorie PCR (Product Category Rules). Das Dokument beschreibt die Umweltverträglichkeit der Produktion eines gewissen Produkts im Laufe der verschiedenen Abläufe, ausgehend von der Gewinnung der Rohstoffe bis zur effektiven Produktion. Unser Unternehmen war das erste Unternehmen, das die eigenen 6-mm- und 10-mm-

more information:

[www.granitifiandre.com/corporate/tile-certifications/](http://www.granitifiandre.com/corporate/tile-certifications/) / [www.granitifiandre.com/corporate/leed-certification](http://www.granitifiandre.com/corporate/leed-certification)

Produkte mit einer spezifischen Produkt-EPD durch eine unabhängige Außenstellen zertifizieren lassen hat (siehe [www.environdec.com](http://www.environdec.com)).

**LEED-Zertifizierung:** Das bereits in mehr als 40 Ländern präsente und aktive Zertifizierungssystem LEED (Leadership in Energy and Environmental Design) prüft und bestätigt die umweltfreundliche, soziale und ökonomische Nachhaltigkeit der Bauten in ihrer Gesamtheit. Den Klassifizierungskriterien von LEED entsprechend tragen hochrangig ökonachhaltige Baumaterialien dazu bei, Pluspunkte für das Gebäude zu sammeln. Es wird bestätigt, dass die in diesem Instrument vorgelegten Platten einen Prozentsatz von mehr als 40 % an wiederverwerteter Mischung gemäß Norm ISO 14021 enthalten: Sie gewährleisten also nach dem LEED-System die höchsten Punktezahlen.

**Cradle to Cradle-Zertifizierung:** Die MARBLE LAB Oberflächen sind ebenfalls Cradle to Cradle Certified® auf Silver-Niveau (c2ccertified.org).

La **Certification GREENGUARD** garantit que les produits destinés à un usage intérieur émettent le moins de substances volatiles possible, contribuant ainsi à créer des intérieurs plus sains. La certification GREENGUARD Gold englobe des facteurs de sécurité tenant compte des sujets sensibles (comme les enfants et les personnes âgées) et assure que l'utilisation d'un produit soit possible dans des intérieurs tels que les écoles et les installations sanitaires. Cette certification est largement reconnue et acceptée par les programmes de construction durable et par les réglementations du bâtiment dans le monde entier. Aux États-Unis, elle sert de référence aux systèmes d'évaluation CHPS (« The Collaborative for High Performance Schools ») et LEED (« Leadership in Energy and Environmental Design ») dans le domaine du bâtiment.

**EPD (« Environmental Product Declaration ») :** déclaration environnementale concernant les produits de type III faite volontairement, qui se base sur l'analyse du cycle de vie du produit (selon l'approche « de l'extraction à la fin de vie »), conformément à la norme EN 15804. La présente déclaration a été rédigée en suivant les lignes directrices des normes UNI EN ISO 14040 et les règles spécifiques pour la catégorie de produits PCR (« Product Category Rules »). Ce document décrit les impacts environnementaux liés à la production d'une quantité spécifique de produit lors des différentes phases : de l'extraction des matières premières, en passant par le transport et jusqu'à la phase de production à proprement parler. Notre entreprise a été la première à faire certifier ses produits de 6 mm et 10 mm (consultez le site [www.environdec.com](http://www.environdec.com)) avec une EPD spécifique de produit, validée par un organisme tiers indépendant.

**Certification LEED :** déjà présent et actif dans plus de 40 pays, le système de certification LEED (« Leadership in Energy and Environmental Design »), évalue et garantit la durabilité environnementale, sociale et économique des bâtiments dans leur globalité. D'après les critères de classement LEED, les matériaux de construction extrêmement durables d'un point de vue écologique permettent d'obtenir des crédits augmentant la note du bâtiment. Nous certifions que toutes les plaques présentées dans ce dispositif contiennent un pourcentage de matériaux recyclés supérieur à 40 % conformément à la norme ISO 14021, garantissant ainsi les meilleures notes calculées d'après le système LEED.

**Certification Cradle to Cradle:** Les surfaces MARBLE LAB sont également Cradle to Cradle Certified® Niveau Silver (c2ccertified.org).

La **Certificación GREENGUARD** asegura que los productos destinados para su uso en ambientes interiores se caracterizan por la emisión casi inexistente de sustancias volátiles, lo que contribuye a la creación de entornos más saludables. La Certificación GREENGUARD Oro considera factores de seguridad que tienen en cuenta sujetos sensibles (como niños y ancianos) y asegura que el uso de un producto es aceptable en entornos como escuelas y centros sanitarios. Esta certificación es ampliamente reconocida y aceptada por los programas de construcción sostenible y por los reglamentos de construcción de todo el mundo. En los EE.UU., se toma como referencia de los sistemas de evaluación de los edificios CHPS (The Collaborative for High Performance Schools) y LEED (Levadero in Energy and Environmental Design).

**EPD (Environmental Product Declaration):** declaración ambiental de producto de tipo III realizada de forma voluntaria, que se basa en el análisis del ciclo de vida del producto (con arreglo al enfoque "de la cuna a la puerta"), de conformidad con la norma EN 15804. Esta declaración se redacta con referencia a las directrices de las normas UNI EN ISO 14040 y de las normas específicas para la categoría de producto PCR (Product Category Rules). Este documento describe el impacto medioambiental asociado con la producción de una cantidad específica de producto en las diferentes fases, desde la extracción de las materias primas, hasta el transporte y la fase de producción real. Nuestra Empresa ha sido la primera en certificar sus productos en 6 mm y 10 mm (véase [www.environdec.com](http://www.environdec.com)) con una EPD específica de producto, validada por un organismo independiente.

**Certificación LEED:** ya generalizado y activo en más de 40 países, el sistema de certificación LEED (Levadero in Energy and Environmental Design) evalúa y certifica la sostenibilidad ambiental, social y económica de los edificios considerados en su conjunto. De acuerdo con los criterios de clasificación LEED, los materiales de construcción con alta sostenibilidad ecológica contribuyen a la obtención de créditos, elevando la calificación del edificio. Se certifica que todas las baldosas que aquí se presentan contienen un porcentaje de material reciclado mayor que el 40% de acuerdo con la norma ISO 14021, garantizando, por lo tanto, las calificaciones más altas de conformidad con el sistema LEED.

**Certificación Cradle to Cradle:** Las superficies Marble Lab son Cradle to Cradle Certified® nivel Silver (c2ccertified.org)

## CONDIZIONI GENERALI DI VENDITA

### 1. Normativa contrattuale

Le presenti condizioni generali, salvo eventuali modificazioni o deroghe concordate per iscritto, disciplinano tutti i contratti di vendita fra noi e l'acquirente, quindi tanto il contratto concluso con l'accettazione del presente ordine che qualsiasi contratto futuro relativo alle forniture dei prodotti della nostra società ordinati con successive e distinte commissioni. Le variazioni delle condizioni generali di vendita, le offerte, le transazioni, gli accrediti o gli abbuoni accordati dai nostri Agenti o altri intermediari, non sono validi se non accettati per iscritto dalla nostra sede e sono comunque limitati ai contratti cui si riferiscono.

### 2. Oggetto della fornitura

La fornitura comprende solamente le prestazioni, i materiali ed i quantitativi specificati nella nostra conferma d'ordine o in altre comunicazioni scritte provenienti da noi. Il testo della nostra conferma d'ordine prevarrà in ogni caso sul testo difforme della eventuale offerta o della ordinazione.

L'esecuzione parziale dell'ordine senza preventiva conferma non significa nostra approvazione per l'intero ordine, bensì approvazione parziale relativamente alla merce consegnata.

In questo caso la consegna della merce al vettore equivarrà ad accettazione da parte dell'acquirente della nuova proposta contrattuale.

Se non diversamente specificato nella proposta d'ordine, resta inteso che lo spessore del materiale oggetto della fornitura sarà quello normale, vale a dire **non maggiorato**, con riferimento a quanto indicato sul nostro listino e catalogo in vigore.

### 3. Conferma d'ordine

Qualora nella nostra conferma d'ordine esistano differenze nei singoli elementi che la compongono rispetto alle intese od alle ordinazioni, il compratore che non abbia contestato tali differenze con lettera raccomandata spedita entro dieci giorni dalla ricezione della conferma, è tenuto ad accettarla così come è stata redatta.

### 4. Consegne

La merce, anche se venduta "franco arrivo", o franco domicilio del compratore, viaggia a rischio e pericolo di quest'ultimo ed ogni nostra responsabilità cessa con la consegna al vettore, nei confronti del quale il compratore - effettuate le opportune verifiche - dovrà sporgere eventuali reclami.

L'approntamento della merce, sempre che disponibile al momento dell'ordine e fatto salvo quanto previsto al punto 1, non potrà essere richiesto prima di 3 giorni lavorativi dal ricevimento da parte nostra dell'ordine stesso.

Le spedizioni, via mare o via terra concernenti forniture sull'estero, vengono effettuate in base alle condizioni scelte di volta in volta, riportate negli "incoterms" approvati dalla Camera di Commercio Internazionale nel 1990 e nei successivi.

### 5. Termini di consegna

Il termine stabilito per la consegna della merce deve intendersi a favore di entrambi i contraenti. Salvo l'inserimento di particolari clausole, esso deve di norma considerarsi puramente indicativo e non essenziale. Quando siano intervenute modificazioni al contratto, il termine resta prorogato per un periodo uguale a quello inizialmente stabilito. Ogni evento di forza maggiore sospende la decorrenza del termine per tutta la sua durata.

Se, in conseguenza di eventi di forza maggiore, il contratto non potrà trovare esecuzione entro i 60 giorni successivi al termine convenuto, ognuna delle due parti avrà la facoltà di recedere dal contratto stesso.

In tal caso la dichiarazione di recesso dovrà essere spedita alla controparte, a mezzo lettera raccomandata con ricevuta di ritorno entro i 10 giorni successivi allo scadere dei predetti 60 giorni, restando esclusi i reciproci diritti a indennizzi od a risarcimenti.

### 6. Pagamenti

Il luogo di pagamento è fissato presso la nostra Sede Amministrativa in Castellarano (RE), anche nel caso di emissione di tratte o ricevute bancarie, ovvero di rilascio di effetti cambiari: eventuale deroga a quanto sopra sarà valida soltanto se da noi concessa in forma scritta.

Per le forniture di materiali di importo inferiore a 1.550 € (millecinquecentocinquanta) verrà emessa ricevuta bancaria con scadenza a 60 giorni data fattura, IVA compresa, indipendentemente dalle normali condizioni riservate all'acquirente.

Per i pagamenti previsti in più rate l'importo dell'IVA sarà comunque riscosso a mezzo ricevuta bancaria con scadenza a 30 giorni data fattura.

Il ritardo del pagamento (anche parziale) delle nostre fatture oltre la scadenza pattuita, darà luogo come previsto per legge all'immediata decorrenza degli interessi di mora, calcolati al tasso ufficiale di riferimento aumentato di 6 punti. Inoltre il mancato o ritardato pagamento anche parziale delle fatture - per qualsivoglia ragione - ci darà diritto, impregiudicata ogni altra iniziativa, di pretendere il pagamento anticipato delle restanti forniture. Il mancato o ritardato pagamento, anche parziale, del prezzo o del corrispettivo nei termini pattuiti è causa di risoluzione ex art. 1456 cod. civ. del contratto cui si riferisce e giustifica in ogni caso, ex art. 1460 del Cod. Civ., il rifiuto di adempiere eventuali ulteriori obbligazioni contrattuali e di annullare l'evasione di eventuali altri ordini in corso, senza che il compratore possa avanzare pretese di compensi, indennizzi od altro.

### 7. Solve et repete

Nessuna eccezione, salvo quelle di nullità, annullabilità e rescissione del contratto, può essere opposta dall'acquirente, al fine di ritardare od evitare il pagamento.

### 8. Riserva di proprietà

Nel caso in cui il pagamento, per accordi contrattuali, debba essere effettuato - in tutto o in parte - dopo la consegna, i prodotti consegnati restano di nostra proprietà fino all'integrale pagamento del prezzo.

### 9. Garanzia e relativa clausola compromissoria

I nostri materiali sono garantiti conformi alle Norme UNI-DIN-EN attualmente in vigore. **La nostra garanzia è limitata ai materiali di prima scelta, con tolleranza del 5% (cinque per cento).**

Qualsiasi garanzia per vizi rimane quindi espressamente esclusa per i materiali di seconda e di terza scelta o di stock e per le partite occasionali.

Le collezioni GranitiFiandre sono materiali soggetti a variazioni cromatiche e/o di venatura essendo prodotti della natura e dell'uomo. Tali materiali, venduti visti e graditi, presentano caratteristiche di alto pregio in relazione alle varianti cromatiche e/o di venatura dei singoli pezzi.

Si risponde solo ed esclusivamente della levigatura e della lucidatura effettuata nei nostri stabilimenti.

Eventuali reclami e contestazioni dovranno essere notificati, a pena di decadenza, a mezzo lettera raccomandata, unicamente presso la nostra Sede Amministrativa in Castellarano (RE), prima della posa in opera del materiale e comunque entro il termine perentorio di gg. 10 dalla ricezione del materiale e in ogni caso prima della sua successiva vendita a terzi.

La posa in opera del materiale determina la decadenza dall'azione per vizi tanto palesi che occulti, importando rinuncia implicita alla garanzia di cui all'art. 1490 c.c.

Le differenze di tonalità non possono essere denunciate come vizio del materiale.

**In ogni caso la nostra garanzia comprende unicamente la sostituzione del materiale riscontrato difettoso con esclusione di ogni ulteriore e diversa obbligazione.**

Eventuali contestazioni sul materiale non daranno diritto all'Acquirente di sospendere o ritardare in tutto o in parte il pagamento nei termini pattuiti, ai sensi del precedente articolo 7.

Ogni questione relativa all'accertamento dei vizi, del diritto alla garanzia, alla determinazione del danno ed alla sua quantificazione che non possa essere bonariamente risolta tra le parti sarà rimessa all'arbitrato libero di un arbitro unico da costituirsi e svolgersi secondo il regolamento della Camera Arbitrale istituita presso il Centro Ceramico Bologna che le parti dichiarano di accettare incondizionatamente ed inappellabilmente.

### 10. Divieto d'esportazione

Salvo accordi in contrario, è fatto divieto all'Acquirente di esportare i nostri materiali a lui forniti, o di cederli a Ditte o persone che ne facciano oggetto di esportazione.

### 11. Foro competente

Fermo restando quanto previsto al punto 9, foro esclusivamente competente per tutte le controversie è il tribunale di Reggio Emilia.

## 12. Effettività di ciascuna condizione

Le condizioni generali di vendita sopra riportate non devono assolutamente intendersi come clausole di puro stile. Esse sono effettive e rappresentano fedelmente la volontà negoziale delle parti.

- Si risponde solo ed esclusivamente della levigatura effettuata nei nostri stabilimenti.
- Controllare e miscelare il materiale prima della messa in opera. Non si accettano contestazioni per il materiale posato.

## (EN) GENERAL SALES CONDITIONS

### 1. Terms of contract

These general terms of sale apply to any sales agreement stipulated between the Customer and ourselves, without prejudice to any amendments or variations made and approved in writing. They therefore apply unconditionally starting from the acceptance of this order as well as any future agreement with regard to products to be supplied by our company covered by subsequent and distinct purchase orders. Any variations to the general terms of sale, offers, transactions, credit notes or rebates offered by our Sales Agents or any other intermediary are subject to the prior approval in writing of our Head Office and refer exclusively to the specific agreements in question.

### 2. Subject of the supply

The supply refers exclusively to the services, materials and quantities specified in the order confirmation or other written document issued by us. Should there be any discrepancy in the offer or purchase order, the order confirmation will be taken as the reference document. Shipping of partial orders does not imply approval of the full order unless this has been confirmed but is the partial confirmation of the shipped goods alone.

In such circumstances, the collection of the goods by the shipping company implies acceptance on the part of the Customer of the new contractual provisions. Materials will be supplied in the standard thickness and not in a **special thickness** unless specified otherwise in the purchase order. Consult our catalogue and price list for further details.

### 3. Order confirmation

The Customer must notify us by registered letter of any discrepancy found in the individual items listed in our order confirmation with respect to agreements or purchase orders within ten days after the order confirmation. Failure to do so implies tacit acceptance of the order confirmation.

### 4. Deliveries

Goods travel at the Customer's risk and responsibility, even should they be shipped "freight paid".

Our liability terminates when the shipping company takes collection of the goods. Any claims by the Customer should be made to the shipping company further to completion of the appropriate controls.

Goods will not be made ready for collection prior to three working days after receipt of the purchase order, subject to availability at the time of order and subject to the provisions described in paragraph 1.

Export deliveries by sea or land are subject to delivery conditions stipulated on a case by case basis according to the "incoterms" approved by the International Chamber of Commerce in 1990 and subsequent amendments.

### 5. Terms of delivery

The delivery date must be mutually acceptable to both parties. Without prejudice to specific clauses, the delivery date is not binding and should be considered an indication. In the event of amendments to the contract, the delivery date will be extended for the same period of time as the original agreed delivery date.

Delivery will be suspended in case of conditions of force majeure and for the full duration of said event.

Should it prove impossible to complete the contract within 60 days after the agreed date as a result of conditions of force majeure, both parties will have the right to withdraw from the contract. In this case, the withdrawing party must notify the other party by registered letter with return receipt within 10 days of the conclusion of said 60 day period, without any right to indemnity or compensation.

### 6. Payment

Payment must be made out to our registered offices at Castellarano (Reggio Emilia, Italy), even if bills or letters of exchange or collection orders have been issued. Any exceptions must be approved by us in writing.

A collection order payable at 60 days will be issued for supplies of materials for amounts less than €1,550 (one thousand five hundred and fifty), inclusive of VAT, regardless of the Customer's normal terms. For payments to be made in several instalments, the VAT amount will be collected by means of a collection order payable 30 days after invoice date.

We have the legal right to apply interest on arrears at the official interest rate plus six percent in case of the deferred payment of all or part of our invoices beyond the stipulated due date. We are also entitled in case of non-payment or deferred payment of invoices, for whatever reason, to demand payment for the remaining supplies in advance of shipment, without prejudice to any other action we may decide to take. Article 1456 of the Italian Civil Code states that non-payment or deferred payment of the price or amount within the agreed terms is just cause for withdrawal from the contract and article 1460 of the Italian Civil Code states it is justification of the refusal to comply with any other contractual obligations and to cancel the shipment of any other orders, and this without entitling the Customer any refund or compensation for damages.

### 7. Solve et repete

There are no valid exceptions that the Customer may raise in order to defer or avoid payment, barring the nullity or withdrawal from the contract.

### 8. Retention of title

Should agreements envisage payment - whole or partial - after the delivery of the goods, all products that have been delivered remain our property until payment of the total amount has been received.

### 9. Guarantee and relevant arbitration clause

We guarantee our products comply with the current UNI-DIN-EN standards. **This guarantee applies to first choice material and is subject to a tolerance of 5% (five percent).**

The guarantee against defects does not apply to second or third choice or stock material and special sales lots.

GranitiFiandre collections consist of materials subject to variations in colour and/or veining, as they are natural products made by man. These materials are sold as seen and approved and any variations in colour and/or veining are considered quality features.

We are only liable for the polishing and smoothing carried out at our premises.

Any claims must be sent by registered letter to our registered offices at Castellarano (Reggio Emilia, Italy) before the materials are installed and within 10 days after taking delivery of the goods and prior to resale to third parties, on pain of forfeiture of the guarantee.

Article 1490 of the Italian Civil Code states that the installation of material invalidates any claim in case of obvious or hidden faults and any form of guarantee. Any variations in colour should not be considered a fault.

**This guarantee contemplates the replacement of faulty material and does not include any further or different obligation.**

Claims for faulty material do not entitle the Customer to suspend or defer full or part payment within the stipulated terms, according to paragraph 7 above.

Failure of the parties to settle a dispute by mutual accord with respect to faults, the right to guarantee, the assessment of damages and its quantification will result in the claim being submitted to Independent arbitration by a single arbitrator. His or her appointment and the arbitration proceedings will be subject to the regulations of the Arbitration Board at the Centro Ceramico Bologna (Italian Ceramic Center) and the parties will accept their decision unconditionally.

## 10. Unauthorised export

The Customer must not export any materials supplied by us or transfer them to companies or persons who intend to export them, unless agreed otherwise.

## 11. Competent court

Except for the provisions of paragraph 9, any dispute will be referred to the Court of Reggio Emilia (Italy).

## 12. Validity of each condition

The above general terms of sale are not to be considered merely standard terms. These conditions apply to all intents and purposes and faithfully represent the contractual intentions of the parties.

- We are only liable for polishing undertaken at our plants.
- Check and mix materials before laying. Claims will not be accepted for materials that have already been laid.

## (DE) ALLGEMEINE VERKAUFSBEDINGUNGEN

### 1. Vertragsbestimmungen

Die vorliegenden allgemeinen Bedingungen regeln, außer bei eventuellen schriftlich vereinbarten Änderungen oder Abweichungen, alle Verkaufsverträge zwischen uns und dem Käufer, also sowohl den mit der Annahme der Bestellung abgeschlossenen Vertrag als auch jeden künftigen Vertrag bezüglich der Lieferung von Erzeugnissen unserer Gesellschaft, die mit folgenden und verschiedenen Aufträgen bestellt werden. Die Abänderungen der allgemeinen Verkaufsbedingungen, die Angebote, die Transaktionen, die Gutschriften oder die Preisnachlässe, die mit unseren Vertretern oder sonstigen Vermittlern vereinbart werden, sind nicht gültig, wenn sie nicht von unserer Hauptniederlassung schriftlich bestätigt worden sind und sie sind auf jeden Fall auf die Verträge, auf die sie sich beziehen, beschränkt.

### 2. Gegenstand der Lieferung

Die Lieferung umfasst nur die Leistungen, Materialien und Mengen, die in unserer Auftragsbestätigung oder in anderen von uns stammenden schriftlichen Mitteilungen genau angegeben sind. Der Text unserer Auftragsbestätigung ist in jedem Fall maßgeblich, falls dieser gegenüber dem Text des eventuellen Angebots oder der Bestellung abweicht. Die teilweise Ausführung der Bestellung, ohne vorhergehende Bestätigung, bedeutet nicht unsere Zustimmung für die gesamte Bestellung, sondern nur die teilweise Zustimmung bezüglich der gelieferten Ware. Auf jeden Fall kommt die Übergabe der Ware an den Frachtführer einer Annahme des neuen Vertragsangebotes durch den Käufer gleich. Falls im Auftragsangebot nicht anders angegeben, wird das Material in der normalen Stärke geliefert, das heißt **nicht extrastark** gegenüber den Angaben in unserem gültigen Katalog und in unserer Preisliste.

### 3. Auftragsbestätigung

Falls bei einzelnen Elementen unserer Auftragsbestätigung Abweichungen gegenüber den Vereinbarungen oder Bestellungen bestehen, muss der Käufer, der diese Abweichungen nicht innerhalb von zehn Tagen nach Empfang der Bestätigung, per Einschreiben beanstandet, die Auftragsbestätigung so akzeptieren, wie sie abgefasst worden ist.

### 4. Lieferungen

Die Ware reist, auch wenn sie „frei Ankunftsort“ oder „frei Haus“ des Käufers verkauft wird, auf Risiko und Gefahr des letzteren und jegliche Haftung unsererseits erlischt mit der Übergabe an den Transportunternehmer, gegenüber dem der Käufer - nach den entsprechenden Überprüfungen - eventuelle Reklamationen geltend machen muss. Die Bereitstellung der Ware, soweit sie zum Zeitpunkt der Bestellung verfügbar ist und vorbehaltlich der Angaben von Punkt Nr. 1, kann nie früher als drei Werktagen nach Eingang der Bestellung bei uns verlangt werden. Bei Versendungen ins Ausland, auf dem See- oder Landweg, gelten die von Mal zu Mal gewählten Bedingungen, die in den, von der Internationalen Handelskammer im Jahre 1990 und in den Folgejahren anerkannten, „Incoterms“ enthalten sind.

### 5. Liefertermine

Die festgesetzten Liefertermine verstehen sich zugunsten beider Vertragspartner. Soweit keine besonderen Bedingungen eingefügt sind, sind sie als ungefähr und nicht verbindlich anzusehen. Wenn Veränderungen am Vertrag vorgenommen worden sind, so verlängert sich die Frist um einen Zeitraum, der der anfänglich festgesetzten Frist entspricht. Jeder Fall von höherer Gewalt setzt die Frist für seine gesamte Länge aus. Falls in Folge von Fällen höherer Gewalt der Vertrag innerhalb von 60 Tagen nach Ablauf des Termins nicht zur Ausführung kommt, hat jede der beiden Parteien die Möglichkeit, vom Vertrag zurückzutreten. In diesem Fall muss die Rücktrittserklärung innerhalb von 10 Tagen nach Ablauf der oben genannten 60 Tage per Einschreibebrief mit Rückantwort an die Gegenseite geschickt werden; gegenseitige Ansprüche auf Schadenersatz oder Wiedergutmachung bleiben ausgeschlossen.

### 6. Zahlungen

Als Zahlungsort gilt unser Verwaltungssitz in Castellarano - Reggio Emilia (Italien), auch im Fall der Ausstellung von Tratten, Wechseln oder Bankakzepten: eventuelle Abweichungen hiervon sind nur mit unserer schriftlichen Bestätigung gültig. Für Materiallieferungen mit einem Gesamtbetrag von unter 1.550 € (Tausend-fünfhundertfünfzig) wird ein Bankakzept mit einer Laufzeit von 60 Tagen ab Rechnungsstellung ausgestellt, einschließlich Umsatzsteuer, unabhängig von den gewöhnlichen, dem Käufer vorbehaltenen Geschäftsbedingungen. Bei Beträgen, für die Ratenzahlung vorgesehen ist, wird die Umsatzsteuer in jedem Fall durch Bankakzept mit einer Laufzeit von 30 Tagen nach Rechnungsstellung eingezogen.

Der - auch teilweise - Verzug der vereinbarten Zahlungsfrist unserer Rechnungen hat, wie gesetzlich vorgesehen, unmittelbar eine Erhebung von Verzugszinsen zur Folge, die auf Basis des offiziellen Diskontsatzes plus 6 Punkte errechnet werden.

Darüber hinaus berechtigt uns eine, auch teilweise, Zahlungsverzögerung oder Nichtzahlung der Rechnungen - aus jedwedem Grund -, unbeschadet anderer Maßnahmen, die Vorauszahlungen der verbleibenden Lieferungen zu verlangen. Die - auch teilweise - Nichtzahlung oder Zahlungsverzögerung der Rechnungspreise oder der Rechnungsbeträge innerhalb der vereinbarten Zahlungsfristen führt zur Auflösung des Vertrages gemäß Art. 1456 des ital. Bürgerlichen Gesetzbuches und rechtfertigt, in jedem Fall, gemäß Art. 1460 des ital. Bürgerlichen Gesetzbuches die Ablehnung, weitere eventuelle Vertragsverpflichtungen zu erfüllen, sowie die Annullierung eventueller sonstiger laufender Lieferungen, ohne dass dem Käufer daraus ein Anspruch auf Ausgleich, Schadenersatz oder anderes entsteht.

### 7. Solve et Repete

Außer bei Nichtigkeit, Annullierung und Aufhebung des Vertrages berechtigt den Käufer keine Einwendung zur Zahlungsverzögerung oder Nichtzahlung.

### 8. Eigentumsvorbehalt

In Fällen, in denen die Zahlung laut vertraglicher Vereinbarung ganz oder teilweise nach der Lieferung erfolgt, verbleibt die gelieferte Ware bis zur vollständigen Begleichung des Rechnungsbetrags unser Eigentum.

### 9. Garantie und Entsprechende Schiedsklausel

Die Garantieleistungen für unsere Materialien erfolgen in Übereinstimmung mit den derzeit geltenden UNI-DIN-EN-Richtlinien. **Unsere Garantie ist auf Materialien erster Wahl, mit einer Toleranz von 5% (fünf Prozent), begrenzt.** Jegliche Mängelgarantie bleibt somit für Mindersortierungen, Stockware oder Sonderposten ausdrücklich ausgeschlossen. Die Kollektionen GranitiFiandre sind Materialien, die Farb- und/oder Äderungsabweichungen aufweisen können, da sie natürliche und von Menschen hergestellte Produkte sind. Dieses verkaufte, gesehene und angenommene Material zeigt hochwertige Eigenschaften, was die Farb- und/ oder Äderungsvarianten der einzelnen Stücke betrifft. Eventuelle Reklamationen oder Beanstandungen sind, bei sonstigem Anspruchsverlusts, per Einschreiben ausschließlich unserem Verwaltungssitz in Castellarano - Reggio Emilia (Italien) in jedem Fall vor der Verlegung der Materialien und innerhalb der gesetzlichen Fristen von zehn Tagen ab dem Empfang der Ware und, auf jeden Fall, bevor die Ware an dritte Personen weiterverkauft wird, mitzuteilen. Die Verlegung des Materials hat den Verfall der Haftung und den Verzicht auf Garantie gemäß Art. 1490 des ital. BGB sowohl für offensichtliche als auch für versteckte Mängel zur Folge. Abweichungen des Farbtons können nicht als Materialmangel geltend gemacht werden. **In jedem fall umfasst unsere Garantie**

**ausschliesslich den Ersatz des als Fehlerhaft Anerkannten Materials unter Ausschluss jeder Weiteren und hiervon abweichenden Haftung.** Eventuelle Beanstandungen des Materials berechtigen den Käufer nicht, die Zahlungen zu den vereinbarten Terminen ganz oder teilweise, im Sinne des vorausgehenden Punkt 7, einzustellen oder zu verspäten.

Alle Streitfälle bezüglich der Ermittlung des Garantieanspruchs, der Schadensfestsetzung und -quantifizierung, die nicht auf gütlichem Wege unter den Parteien beigelegt werden können, werden dem nicht förmlichen Schiedsgerichtsverfahren eines Einzelschiedsrichters gemäß der Bestimmungen der beim Centro Ceramico Bologna (Italian Ceramic Center) eingerichteten Schiedsgerichtskammer übergeben. Die Parteien erklären, diese Verfahrensordnung bedingungslos und unanfechtbar zu akzeptieren.

#### **10. Exportverbot**

Wenn nicht anders vereinbart, ist dem Käufer der Export der ihm gelieferten Materialien oder die Überlassung derselben an Firmen oder Personen, die diese exportieren, untersagt.

#### **11. Gerichtsstand**

Unbeschadet der Bestimmungen laut Punkt 9 ist Gerichtsstand für alle Streitigkeiten ausschließlich Reggio Emilia.

#### **12. Wirksamkeit Jeder Bedingung**

Die oben wiedergegebenen allgemeinen Geschäftsbedingungen sind absolut nicht als reine formelle Klauseln zu verstehen. Sie sind wirksam und repräsentieren den tatsächlichen Geschäftswillen der Parteien.

- Wir haften nur und ausschließlich für die in unseren Werken ausgeführte Polierung.
- Das Material vor dem Verlegen prüfen und mischen. Es werden keine Beanstandungen akzeptiert, nachdem das Material bereits verlegt wurde.

## (FR) CONDITIONS GÉNÉRALES DE VENTE

### **1. Dispositions du contrat**

Sans préjudice de toute modification ou dérogation par écrit, les présentes conditions générales régissent tous les contrats de vente entre notre société et l'acheteur, c'est-à-dire aussi bien le contrat conclu dans le cadre de cette commande que tout autre contrat d'achat relatif aux produits de notre société, commandés par des bons de commande futurs et distincts.

Les modifications apportées aux conditions générales de vente, les offres, les négociations, les réductions ou les remises accordées par nos Agents ou autres intermédiaires, ne sont valables que si elles ont été acceptées par écrit par notre siège et uniquement pour les contrats auxquels elles se rapportent.

### **2. Objet de la fourniture**

Par « fourniture », nous n'entendons que les services, les matériaux et les quantités spécifiés dans notre confirmation de commande ou dans d'autres communications écrites de notre société. En tout état de cause, le texte de notre confirmation de commande l'emportera sur le texte de l'offre ou de la commande, en cas de divergences. L'exécution partielle de la commande, sans confirmation préalable, n'implique pas l'approbation automatique de l'ensemble de la commande, mais seulement l'approbation partielle relative à la marchandise livrée. Dans ce cas, la remise de la marchandise au transporteur équivalra à l'acceptation, de la part de l'acheteur, de la nouvelle proposition contractuelle.

Sauf mention différente sur le bon de commande, il est entendu que l'épaisseur du matériau faisant l'objet de la fourniture est l'épaisseur standard, c'est-à-dire **non majorée**, conformément à notre tarif et à notre catalogue en vigueur.

### **3. Confirmation de commande**

Si notre confirmation de commande comporte des différences par rapport aux accords pris ou par rapport à la commande, le client est tenu de l'accepter telle quelle, dans la mesure où il n'a pas contesté ces différences par lettre recommandée dans les 10 jours à compter de la réception de la confirmation.

### **4. Livraisons**

Même si elle est vendue « port payé jusqu'à destination » ou franco domicile, la marchandise voyage aux risques et périls du client. Notre responsabilité cesse au moment de la remise au transporteur. C'est à celui-ci que le client devra s'adresser pour toute réclamation, après avoir vérifié la marchandise.

Dans la mesure où la marchandise est disponible au moment de la commande, sa préparation ne pourra pas être exigée avant un délai de 3 jours ouvrables à compter de la réception de la commande, à l'exception de ce qui est prévu au point 1.

Les expéditions à l'étranger, par bateau ou par camion, se basent sur les conditions établies au cas par cas, conformément aux "incoterms" de la Chambre de Commerce Internationale, édition 1990 et suivantes.

### **5. Délais de livraison**

Les délais de livraisons doivent être acceptés par les deux parties. Sauf clauses particulières, ce délai est purement indicatif et sans engagement.

En cas de modifications au contrat, le délai de livraison est reporté pour une durée égale à la durée prévue à l'origine.

Tout événement de force majeure suspend le délai de livraison pendant toute la durée de l'événement.

Si à la suite d'événements de force majeure, le contrat ne peut pas être exécuté dans les 60 jours suivant l'échéance convenue, chacune des deux parties aura la possibilité de résoudre le contrat. Dans ce cas, la déclaration de résolution devra être expédiée à l'autre partie par lettre recommandée avec accusé de réception, dans les 10 jours suivant l'échéance susvisée de 60 jours. La déclaration de résolution ne donne pas droit à des remboursements ou à des indemnités.

### **6. Paiements**

Le lieu de paiement est notre siège administratif sis à Castellarano - RE (Italie), y compris en cas d'émission de traites ou de RiBa (traites bancaires sans frais), c'est-à-dire des effets de change. Toute dérogation à cette clause devra être stipulée par écrit.

Les livraisons inférieures à 1 550 € (mille cinq cent cinquante) seront réglées par RiBa (traites bancaires sans frais) avec échéance à 60 jours date facture, TVA incluse, indépendamment des conditions réservées à l'acheteur. En cas de règlement en plusieurs versements, la TVA sera versée par RiBa (traites bancaires sans frais) avec échéance à 30 jours date facture.

Le retard de paiement, même partiel, de nos factures provoquera l'application immédiate d'intérêts de retard calculés au taux officiel de référence majoré de 6 points, conformément aux dispositions légales.

En outre, le non-paiement ou le retard de paiement, même partiel, quelle qu'en soit la raison, nous autorisera à prétendre le règlement anticipé des autres factures, sans préjudice de toute autre initiative. Le non-paiement ou le retard de paiement, même partiel, du prix ou du montant dans les délais établis, justifie la résolution du contrat, en vertu de l'article 1456 du code civil italien et, en tout état de cause, le refus d'exécuter les autres obligations contractuelles et l'annulation des autres commandes en cours, aux termes de l'article 1460 du code civil italien, sans que l'acheteur puisse prétendre à une quelconque indemnité ou remboursement.

### **7. Solve et repete**

Aucune exception, hormis celles de nullité, d'annulabilité et de résolution du contrat, ne peut être soulevée par l'acheteur dans le but de retarder ou d'éviter le paiement.

### **8. Reserve de propriété**

En cas d'accords prévoyant le paiement, en tout ou partie, après la livraison, la marchandise livrée reste notre propriété jusqu'au paiement intégral du prix.

## 9. Garantie et clause compromissoire

Nos produits sont conformes aux normes UNI-DIN-EN en vigueur. **Notre garantie ne couvre que les matériaux de premier choix, avec une tolérance de 5% (cinq pour cent).**

Toute garantie pour vices est expressément exclue pour les matériaux de deuxième ou de troisième choix, ou pour les stocks et lots d'occasion.

En tant que produits de la nature et de l'homme, les collections GranitiFiandre sont des matériaux sujets à des variations de couleur et/ou de veine. Ces matériaux sont réputés vus et approuvés au moment de l'achat. Les différentes pièces présentent des caractéristiques de grande valeur au niveau des couleurs et/ou des veines.

Notre responsabilité se limite au polissage et au pustrage effectués dans nos établissements.

Toute réclamation et contestation devra être adressée, sous peine de déchéance, par lettre recommandée, uniquement auprès de notre siège administratif sis à Castellarano (RE, Italie), avant la pose du matériau et, en tout état de cause, dans le délai de rigueur de 10 jours à compter de la réception du matériau et, quoi qu'il en soit, avant la vente à des tiers.

La pose du matériau entraîne la déchéance de toute action pour vices apparents ou cachés, impliquant la renonciation implicite à la garantie visée à l'art. 1490 du code civil italien.

Les différences de tonalité ne peuvent pas être considérées comme un vice du matériau.

**Dans tous les cas, notre garantie se limite au remplacement du matériau jugé défectueux et exclut toute autre obligation.**

Toute contestation sur le matériau ne donnera pas droit à l'acheteur de suspendre ou de retarder, en tout ou partie, le paiement dans les conditions prévues, conformément à l'article 7 ci-dessus.

Tout différend relatif à l'existence des vices, à l'attestation du droit à la garantie, à l'estimation des dégâts et à leur quantification, impossible à régler à l'amiable entre les parties, sera soumis à l'arbitrage facultatif d'un arbitre unique. Celui-ci sera désigné conformément au règlement de la chambre d'Arbitrage de Centro Ceramico Bologna (Italian Ceramic Center), que les deux parties déclarent accepter sans conditions et sans appel.

## 10. Interdiction d'exporter

Sauf accords contraires, il est interdit à l'acheteur d'exporter les matériaux fournis ou de les céder à des sociétés ou à des personnes en vue d'une exportation.

## 11. Tribunal compétent

Sans préjudice des dispositions visées au point 9, le tribunal de Reggio Emilia est le seul compétent en cas de litiges.

## 12. Effectivité des conditions

Les conditions générales de vente susvisées ne doivent pas être réputées des clauses de pur style. Elles produisent un effet et représentent fidèlement la volonté de négociation des parties.

- Nous ne sommes responsables que du doucissage effectué dans nos établissements.
- Contrôler et mélanger le matériau avant la pose. Aucune contestation ne sera acceptée une fois que le matériau aura été posé.

## (ES) CONDICIONES GENERALES DE VENTA

### 1. Normativa para la contratación

Las condiciones generales aquí detalladas, salvo posibles modificaciones o excepciones acordadas por escrito, regulan todos los contratos de venta celebrados entre nuestra empresa y el comprador, y por consiguiente, tanto el contrato concluido al aceptar el presente pedido, como cualquier futuro contrato de suministro de los productos de nuestra empresa que se solicitarán con sucesivos y distintos pedidos. Las variaciones de las condiciones generales de venta, las ofertas, las transacciones, los abonos o los descuentos, acordados por nuestros Agentes u otros intermediarios, no se consideran válidos si nuestra sede no los ha aceptado por escrito, limitándose, en cualquier caso, a los contratos a los que se refieren.

### 2. Objeto del suministro

El suministro contempla solamente las prestaciones, los materiales y las cantidades especificados en nuestra confirmación de pedido o en otras comunicaciones escritas por nuestra empresa. El texto de nuestra confirmación de pedido siempre prevalecerá en caso de que el texto de la oferta o del pedido sea diferente. La ejecución parcial del pedido sin previa confirmación no significa que se aprueba la totalidad del pedido, sino que nuestra aprobación es parcial respecto a la mercancía entregada.

En dicho caso, la entrega de la mercancía al transportista hará que el comprador apruebe la nueva propuesta contractual. Excepto donde sea especificado en forma distinta en la propuesta de pedido, queda entendido que el espesor del material a suministrar será el normal, o sea **no de espesor sobredimensionado**, con respecto a lo indicado en nuestra lista de precios y nuestro catálogo en vigor.

### 3. Confirmación de pedido

En caso de que en los distintos elementos que componen nuestra confirmación de pedido existan diferencias respecto a los acuerdos o los pedidos, el comprador que no haya manifestado disconformidad respecto a dichas diferencias mediante carta certificada, enviada en los diez días siguientes a la recepción de la confirmación, quedará obligado a aceptarla tal y como ha sido redactada.

### 4. Entregas

La mercancía, aunque sea vendida "transporte pagado hasta el lugar de destino", o hasta el domicilio del comprador, viajará bajo la total responsabilidad de este último, terminando nuestra responsabilidad al efectuar la entrega al transportista, al que el comprador - tras efectuar las oportunas comprobaciones - deberá presentar las reclamaciones que fueran necesarias. La preparación de la mercancía, siempre que la misma esté disponible en el momento de efectuarse el pedido y sin perjuicio de lo previsto en el punto 1, no podrá exigirse antes de 3 días laborables desde la recepción del mismo pedido por nuestra parte. Los transportes, tanto por mar como por tierra, de mercancías al extranjero, se efectuarán de acuerdo con las condiciones elegidas en su momento, citadas en los "incoterms" aprobados por la Cámara de Comercio Internacional en 1990 y los siguientes.

### 5. Plazos de entrega

Para el plazo de entrega deben acordarse ambas partes contratantes. Siempre que no hayan sido incluidas cláusulas especiales, éste es a título puramente indicativo y no representa una condición indispensable. Cuando se modifique el contrato, el plazo quedará prorrogado durante un periodo igual al establecido en un principio. Todo evento de fuerza mayor interrumpirá el efecto de dicho plazo por toda la duración de éste. Si, como consecuencia de eventos de fuerza mayor, el contrato no pudiera ejecutarse en los 60 días siguientes al plazo pactado, cada una de las dos partes tendrá la facultad de rescindir el mismo contrato. En dicho caso, la declaración de rescisión deberá enviarse a la otra parte mediante carta certificada con acuse de recibo, en los 10 días siguientes al vencimiento de los antedichos 60 días, quedando excluidos los recíprocos derechos a la indemnización o reparación de los daños sufridos.

### 6. Pagos

El lugar de pago queda fijado en nuestro Domicilio Administrativo de Castellarano (Reggio Emilia, Italia), también en caso de emisión de efectos o letras de cambio, o de libramiento de efectos cambiarios: toda excepción a lo indicado arriba sólo se considerará válida si hemos expresado nuestro acuerdo por escrito. Para los suministros de materiales cuyo importe sea inferior a 1.550 € (mil quinientos cincuenta), se emitirá un recibo bancario con vencimiento a 60 días desde la fecha de la factura, I.V.A. incluido, independientemente de las condiciones normales reservadas para el comprador. Para los pagos previstos en varios plazos, el importe del I.V.A. se cobrará, en cualquier caso, mediante letra de cambio con vencimiento a 30 días desde la fecha de la factura. Un retraso en el pago, aun cuando fuera parcial, de nuestras facturas, sobrepasando el vencimiento pactado, devengará, de acuerdo con lo dispuesto por la Ley, un cargo inmediato de intereses de demora, calculados según el tipo oficial de referencia con un aumento de 6 puntos. Además, el impago o retraso en el pago, aun cuando fuera parcial, de las facturas - sea cual fuera la razón - nos dará derecho, quedando pendiente cualquier otra iniciativa, a exigir el pago anticipado de los suministros por hacer. El impago o retraso en el pago, aun cuando fuera parcial, del precio o la remuneración, dentro de los plazos pactados será causa de resolución,



de acuerdo con el art. 1456 del Código Civil italiano, del contrato al que se refiere y justificará en cualquier caso, de acuerdo con el art. 1460 del Código Civil italiano, el rechazo a cumplir otras posibles obligaciones contractuales, así como la anulación del despacho de otros posibles pedidos pendientes, sin que el comprador pueda exigir retribuciones, indemnizaciones u otro.

#### 7. Solve et repete

El comprador no podrá oponer objeciones, salvo las de nulidad, anulabilidad y rescisión del contrato, con el fin de retrasar o evitar el pago.

#### 8. Reserva de dominio

En caso de que el pago, por acuerdos contractuales, deba efectuarse - total o parcialmente - después de la entrega, los productos entregados seguirán siendo de nuestra propiedad hasta que se efectúe el pago total del precio.

#### 9. Garantía y relativa cláusula compromisoria

Nuestros materiales están garantizados de acuerdo con las normas UNI-DIN-EN vigentes. **Nuestra garantía se limita a los materiales de primera calidad, con una tolerancia del 5% (cinco por ciento).** Queda, pues, excluida expresamente cualquier garantía por defectos para los materiales de segunda y tercera calidad o de stock y para los lotes ocasionales.

Las colecciones GranitiFiandre son materiales sujetos a variaciones de colores y/o de vetas, por ser productos creados por la naturaleza y el hombre. Dichos materiales, vendidos "vistos y aceptados", presentan características de gran valor por lo que respecta a las variaciones de colores y/o de vetas de las distintas piezas. Se responderá, única y exclusivamente, del pulido y el lustrado llevados a cabo en nuestras fábricas. Todas las posibles reclamaciones deberán notificarse, so pena de caducidad, mediante carta certificada, únicamente a nuestro Domicilio Administrativo de Castellarano (Reggio Emilia, Italia), antes de la colocación del material y, en cualquier caso, antes del plazo perentorio de 10 días desde la recepción del material y siempre antes de su sucesiva venta a terceros. La colocación del material determina la caducidad de la acción por defectos, ya sean éstos visibles o invisibles, ocasionando la renuncia implícita a la garantía, en virtud del art. 1490 del Código Civil italiano.

Las diferencias cromáticas no podrán denunciarse como defecto del material.

**Nuestra garantía comprende únicamente la sustitución del material considerado defectuoso, quedando excluida cualquier otra obligación.** Las posibles reclamaciones sobre el material no darán derecho al Comprador a interrumpir o retrasar, ni total, ni parcialmente, el pago que tendrá que efectuarse en los plazos pactados, en virtud del anterior artículo 7.

Todas las cuestiones relativas a la comprobación de los defectos y el derecho a la garantía, así como a la determinación del daño y su cuantificación, que no puedan arreglarse amistosamente entre las partes, se someterán al arbitraje libre de un árbitro único, a constituirse y desarrollarse según el reglamento del Tribunal Arbitral instituido en el "Centro Ceramico Bologna" (Italian Ceramic Center), que las partes declaran aceptar de forma incondicional e inapelable.

#### 10. Prohibición de exportación

Siempre que no existan acuerdos contrarios, se prohíbe al Comprador exportar los materiales que le suministre nuestra empresa, o cederlos a empresas o personas que los exporten.

#### 11. Tribunal competente

Establecido lo dispuesto en el punto 9, será exclusivamente competente para todas las controversias el Tribunal de Reggio Emilia.

#### 12. Efectividad de cada condición

Las condiciones generales de venta detalladas arriba forman parte integrante del contrato. Éstas son efectivas y representan fielmente la voluntad de negociación de las partes.

- Se garantiza exclusivamente el pulido realizado en nuestra fábrica.
- Controlar y mezclar el material antes de la colocación en obra. No se aceptan reclamaciones del material una vez colocado.

---

**GranitiFiandre si riserva il diritto di apportare, qualora lo ritenesse opportuno, eventuali modifiche tecniche e formali ai dati riportati in questo catalogo.**

**La riproduzione di colori è approssimativa. Tutti i diritti sono riservati.**

**Ogni riproduzione totale o parziale dei contenuti del presente catalogo, sia di testo che di immagine, è vietata e sarà perseguita in termini di legge.**

*GranitiFiandre reserves the right to modify technical and formal details included in this catalogue.*

*Colors reproductions are approximate. All rights are reserved. Total or partial reproduction of text or illustrations of this catalogue is prohibited and is subject to legal sanctions.*

*GranitiFiandre behält sich ausdrücklich das Recht vor technische Änderungen vorzunehmen.*

*Farbdruckwiedergabe Unverbindlich. Alle Rechte sind vorbehalten. Der vollständige oder auszugsweise Nachdruck des Inhalts dieses Kataloges in Schrift und Bild ist verboten und wird nach Maßgabe des Gesetzes geahndet.*

*GranitiFiandre se réserve le droit d'apporter, si nécessaire, des modifications techniques et formelles aux informations présentées en ce catalogue. Reproduction de couleurs sont approximative.*

*Tous les droits sont réservés. Toute reproduction totale ou partielle du contenu - textes et images - du présent catalogue est interdite et constituerait une contrefaçon sanctionnée par la loi.*

*GranitiFiandre se reserva el derecho de efectuar, en el caso que sea oportuno, eventuales modificaciones técnicas y/o formales a los datos que aparecen en este catalogo.*

*La reproducción de colores es aproximada. Todos los derechos están reservados.*

*Cualquier reproducción total o parcial de los contenidos de este catálogo, ya sea texto o las ilustraciones está prohibido y será perseguida de conformidad con la ley.*

**Special thank you**

AND TRADITION  
Bellevue, Marble light SV7  
www.andtradition.com

ANOTHER COUNTRY  
Day Bed Two  
www.anothercountry.com

ARFLEX  
Bonsai, Delfino  
www.arflex.com

ARTEK  
Siena, Stool 60  
www.artek.fi

ARTEMIDE  
Teti , photo© Aldo Ballo  
www.artemide.com

DANTE GOODS AND BADS  
Memoir  
www.dante.lu

DAVIDE G AQUINI  
Novecento  
www.ad-g.it

E15 DESIGN  
Fk05 Charlotte  
www.e15.com

FERM LIVING  
Black Towel Hanger, Marble Table Green,  
Outline Wall  
www.fermliving.com

FRANCESCO FUSILLO DESIGN  
Lunika 360°  
www.fusillo-francesco.it

GOOD THING  
Platform Bowl, photo© Charlie Schuck  
www.supergoodthing.com

HAY  
Strap Mirror  
www.hay.dk

KNINDUSTRIE  
KnPro  
www.knindustrie.it

LADIES & GENTLEMEN STUDIO  
Melodic Chimes  
www.ladiesandgentlemenstudio.com

LIVING DIVANI  
Track, Galileo  
www.livingdivani.it

MARSET  
Ginger  
www.marset.com

MAXDESIGN  
Offset  
www.maxdesign.it

PEDRO PAULO VENZON  
Giro  
www.pedrovenzon.com

PIETRO RUSSO DESIGN STUDIO  
Voliera, photo© Alberto Strada  
www.pietrorusso.com

REFLECTIONS BY HUGAU / LARSSON HQ  
www.reflectionsbyhugaularsson.com

SABA  
Shade  
www.sabaitalia.it

TRANSNATURAL  
Transience Mirror  
www.transnaturallabel.com

VITRA  
Standard Chair  
www.vitra.com

WALTER KNOLL  
Votteler Chair  
www.walterknoll.de

ZANOTTA SPA  
Servomuto, Gilda Omaggio a Carlo Mollino  
www.zanotta.it

**Special thank you**

FAUTEUIL ART 77.5  
Design Charlotte Jaillard for NOMA  
Photo© Studio Swissmiss

COQUILLE SCONCE  
by Atelier de Troupe

TUNNEL CABINET  
by OS AND OOS

CH'UP CHAIR  
by Claudia Suárez Ahedo

GUGGENHEIM VASE  
101 Copenhagen  
www.101cph.com

7M CHAIR  
by Ara Thorose

ED046  
by Edizioni Design

SODA  
design Yiannis Ghikas for Miniforms  
photo© Alessandro di Bon

GWENDOLYN AND GUILLANE  
KERSCHBAUMER  
for Atelier Areti

SCALA LEATHER ROUND STOOD & SIDE  
TABLES  
Giobagnara Stéphane Parmentier Collection

DANDY 4-SEATER  
by Massproductions

CALICI MILANESI BY AGUSTINA BOTTONI  
photo© Roberto Nino Betancourt

940 ATLANTE  
by Toscot

ADELL BY ARPER  
Designer Lievore + Altherr Désile Park  
Picture© Salva Lopez

CUORECARPENITO  
www.cuorecarpenito.com

SI12 COFFEE TABLE  
By Francesco Balzano for Studiotwentyseven

PIROSCAFO  
design Ernesto Gismondi  
Artemide

JUNO  
by Baxter Srl  
www.baxter.it

VACUUM VASE  
by Valeria Vasi  
photo© Anna Huix

CENTRO CHAIR  
by OK design

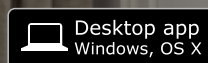


 **FIANDRE**<sup>®</sup>  
ARCHITECTURAL SURFACES



[www.granitifiandre.com/pdfapp](http://www.granitifiandre.com/pdfapp)

Search "FIANDRE" on your store





FIANDRE®  
ARCHITECTURAL SURFACES

MARBLE LAB

INNOVATIVE MARBLE

AN  
EVERLASTING  
CHARME  
OF THE  
RARITY